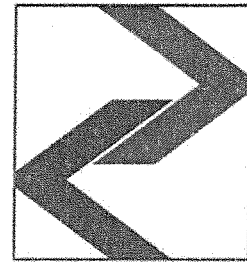






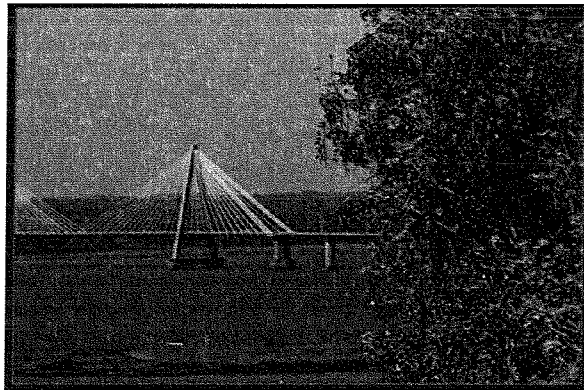
Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)
Association des régions frontalières européennes (ARFE)
Association of European Border Regions (AEBR)
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEG)
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)
Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



Cross-Border Co-operation in Latin America: support to integrated and sustainable development and cross-border co-operation in the Paraná axis development (CBC – Paraná River)

- Reference: nº 2011.CE.16.0.AT.029 –

Cooperación Transfronteriza en América Latina: Apoyo al Desarrollo Sostenible e Integral en el Eje de Desarrollo del Río Paraná (CTF – Río Paraná)



Prepared by: Dr. Welf Selke, Member of the Advisory Council of the Association of European Border Regions (AEBR), Berlin (Germany)

In collaboration with the local consultants:
Mariano Ramiro Pianovi, Posadas, Misiones (Argentina)
Liliana Inés Macoritto, Encarnación/Asunción (Paraguay)

With support of the Bi-national Joint Management Commission of River Parana (COMIP)

Association of European Border Regions (AEBR), Berlin - October 2012

*This study has been financed by the
Directorate General of Regional and Urban
Policy of the European commission*



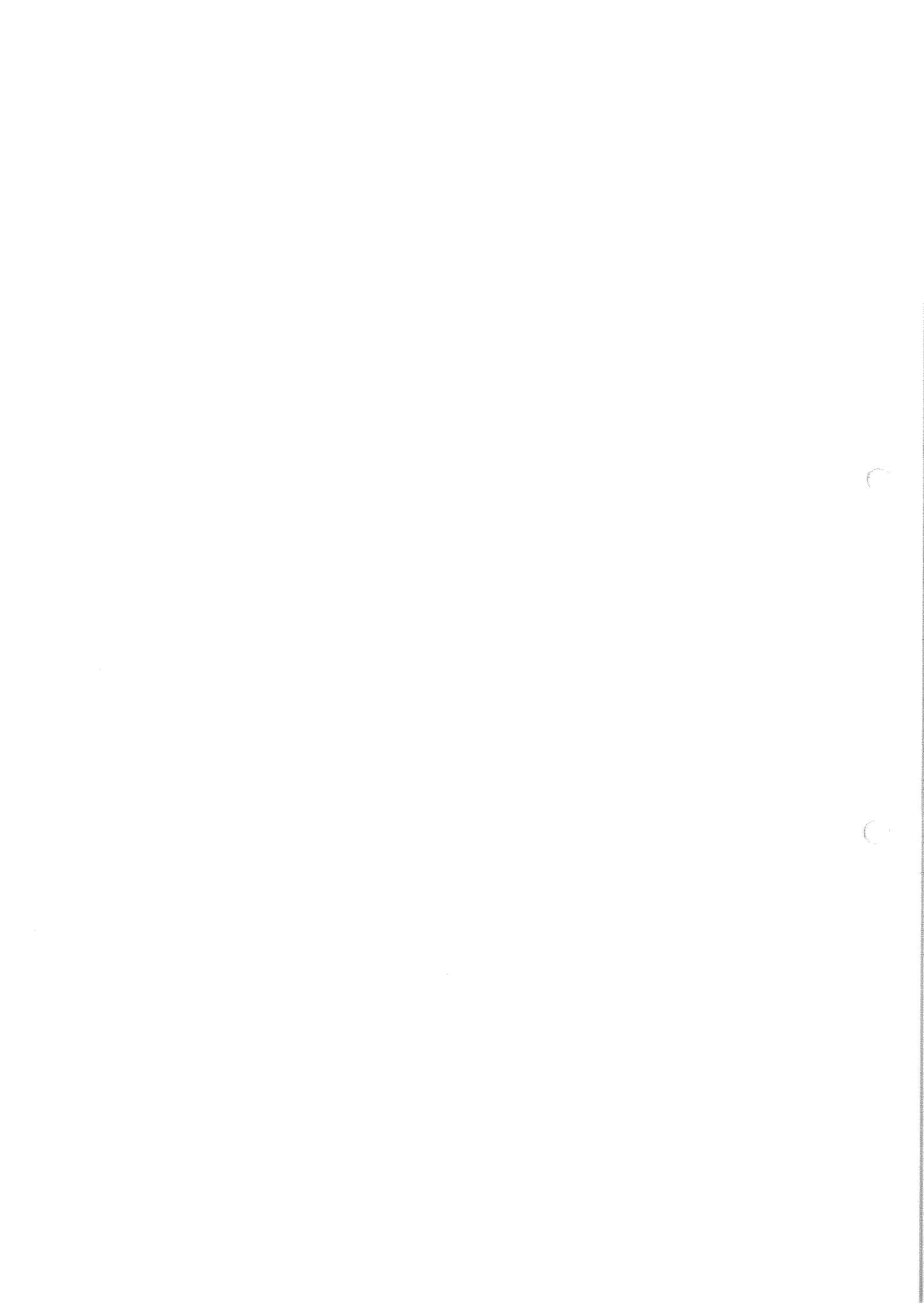


Table of Contents

List of maps and tables	3
Executive Summary	4
Resumen Ejecutivo	7
Foreword	9
1. Political framework and structure of the project	10
2. Parana River and the Bi-national Joint Management Commission of River Parana (COMIP)	12
3. Geographical area and possibilities for cross-border co-operation	16
4. Action plan for collaboration and integration – Role of Key Players	19
4.1. Key Players	19
4.2. Questionnaire	20
4.3. Test interviews	21
4.4. Workshop	22
4.5. Result of interviews	26
4.6. SWOT Analysis	31
5. Recommendations of the AEER	34
5.1. New multilevel governance	34
5.2. Guiding framework 2025	35
5.3. Territorial monitoring	36
5.4. “Mind map” – New perspectives for the CBC	37
5.5. Road map 2020	39
Annexes (In Spanish)	
Anexo I:	<i>Análisis en profundidad del ámbito geográfico y potencialidades para la Cooperación Transfronteriza en el Eje de Desarrollo del Río Paraná</i> (In-depth analysis of the geographical area and potential for cross-border cooperation at the River Parana Development Axis)
Anexo II:	<i>Listado de Actores Clave</i> (List of Key-Actors)
Anexo III:	<i>Cuestionario sobre Acciones de Integración o Colaboración</i> (Questionnaire on Integration or Collaboration Actions)
Anexo IV:	<i>Documentos del Taller de Trabajo en Posadas</i> (Documents of the Workshop in Posadas)

Note: The cover picture depicts the San Roque González de Santa Cruz Bridge, between the cities of Posadas and Encarnación (Source: *Analía Beatriz Margalot, Geography Professor*)



List of maps and tables

MAPS

Map 1:	Plata River basin	12
Map 2:	Base map of Paraná River CBC	16

TABLES

Table 1:	Development Stages for CBC Parana River case study	11
Table 2:	Key Players	19
Table 3:	Priority cross-border themes- Workshop	24
Table 4:	Involvement in Parana River's usage	27
Table 5:	Interest in participating in a cross-border dialogue	28
Table 6:	Interest to participate in a cross-border dialogue	28
Table 7:	Contact to COMIP	29
Table 8:	COMIP's desirable involvement in the region	30
Table 9:	Priority cross-border themes - Survey	31
Table 10:	SWOT analysis	32
Table 11:	Organisation chart	42

Executive Summary

*The present study on **Cross-border co-operation in Latin America (CBC): support to integrated and sustainable development and cross-border co-operation in the Paraná axis development**, prepared by the Association of European Border Regions (AEBR) from April to October 2012, was achieved within the framework of the dialogue on **European Union (EU)-Latin America collaboration on Cross-border co-operation (CBC) in the framework of Regional Policy**. In 2010, the EU had presented its baseline study on “**CROSS-BORDER CO-OPERATION IN LATIN AMERICA – Contribution to the regional integration process**”.*

*The EU aims at strengthening the successful co-operation between Europe and Latin America. This case study on possibilities for an improved collaboration between Argentina and Paraguay alongside the Parana River shores could serve this purpose. The cross-border stream sources out from the Triple Frontier between Brazil, Argentina and Paraguay and runs along 710 km until the Paraguay River forms a delta at the Parana River. A Joint Commission from Argentina and Paraguay, the **Comisión Mixta Argentino - Paraguaya del Río Paraná (COMIP)**, an AEBR partner for the preparation of this study, is endowed with the responsibility to control and use the Parana River water resources along this border stretch.*

This case study is based upon the following hypotheses:

- *CBC will be useful in the process of regional territorial integration in Latin America.*
- *CBC will strengthen the comprehensive sustainable development of the Parana River bi-national border.*
- *Individual formal and informal examples of cross-border co-operation exist, but there is actually no common view or methodology to advance Parana River development goals through **bi-national projects**.*

This case study proposes three steps towards achieving specific recommendations:

1. *A geographical survey to evaluate the potential offered by CBC*
2. *A workshop involving key players from the Argentinean and Paraguayan borders*
3. *A survey on Key Players*

The geographical survey foresees three main territorial approaches for a future cross-border co-operation (CBC) policy:

- *In the **western territory** (the province of Corrientes, the departments of Ñeembucú and Misiones), sport fishing, nautical tourism and ecological tourism could provide a common ground for CBC, integrating this region into the national and international tourism market area.*
- *In the **central part** of the border area, the cities of Encarnación and Posadas have potential to develop into a metropolitan cross-border region. Almost 60% of the cross-border population concentrates here.*
- *To the **Northeast** (the Province of Misiones, the Department of Itapúa and the south-eastern part of the Alto Paraná Department), there is a potential to develop the Jesuit Missions Route, to upgrade harbours within the lines of cross-border planning, and to possibly construct the new Corpus Christi hydroelectric power station, in close collaboration with the area's population.*

A **workshop** held on 13 June 2012 at the city of Posadas proved that Key Players from Argentina and Paraguay are very interested in CBC. Taking into account their expectations and experience, **new chances could result for both river shores from a cross-border co-operation**. However, criticism came up about trade barriers and the long passenger and vehicle queues awaiting customs controls at the international bridge crossing from Encarnación to Posadas. At the end of the workshop, the **COMIP** was perceived as the **ideal partner to promote CBC** in the quest for solutions benefitting the frontier populations on both sides of the Parana River.

The **surveys on Key Players** were carried about by local consultants after the workshop. Public and private institutions (such as educational institutions, trade unions, chambers of commerce, NGOs, local authorities, etc.) were polled. The results are summarized in a "SWOT" analysis which considers the weaknesses, threats, strengths and opportunities for the cross-border region. The Key Players perceive **great possibilities for CBC** in this area, yet there are many **obstacles and imponderable issues holding back the CBC** and the comprehensive sustainable development of the region.

The majority of the institutions criticize the fact that **a sense of direction is missing** to help increase benefits for the riverside population. They perceive that, in the present situation, increasing efforts have made to establish multiple contacts (a few formal but many informal ones). Yet, there is lack of a guiding factor, a directional framework for ensuring common development and optimal CBC efficiency through a co-ordination of cross-border movements. **COMIP's absence from the river zone** is often mentioned in the interviews.

As a result of the geographical analysis, the workshop and the SWOT analysis based on the Key Players survey, the AEBR **concludes and recommends that COMIP should strengthen its presence in the area** and that it should take the initiative to organise a large-scale discussion aimed at establishing a **"Guiding Framework for a Comprehensive Sustainable Development- Parana River 2025"**. This should ensure the most efficient use of the river's water resources based on a CBC having common objectives for the region's future.

The **"Guiding Framework for a Comprehensive Sustainable Development- Parana River 2025"** should be the outcome of a **large-scale discussion** among Key Players on their region's future until the year 2025. It should also provide guidance on how to get there. It must not be a legally binding document but should rather achieve results backed by the consensus reached during the discussions. From the very first meeting on, not only the results of the Guiding Framework should be considered important but the overall process is decisive.

The AEBR suggests an **administrative structure** that will make it possible for COMIP to rally a successful agreement on the Guiding Framework, taking into account the interests of private and public institutions. To this purpose, the creation of a **Coordinating committee** is suggested. Its task would be the elaboration of the Guiding Framework, including input made by a **"Territorial monitoring group"** and **various fora discussing priority issues on CBC**. The COMIP should assume the role of **central and sole Secretariat** based in Posadas and Encarnacion. This process should be supported by a **Unit of international co-operation** that will provide support to the Co-ordinating committee and COMIP in their international fundraising efforts for key projects to be defined during the elaboration of the Guiding Framework.

A Roadmap will be presented as a conclusion of the study with **pragmatic proposals for the short (2013-2014), medium (2014-2018) and long terms (2019-2020)**. The first recommendation is that COMIP delegations should public the case study in their web pages in order to **encourage the discussion process** and thereafter **organise an international conference** entitled: **"Strengthening the CBC- Key to the Comprehensive Sustainable Development of the Parana River"**, based upon the

*results of this case study and the public discussion (Date: October/November 2013). The COMIP could showcase the Parana River border region as a “**water resources usage laboratory**”, to inspire and support baseline studies and consultation processes in other border regions of Latin America.*

Resumen Ejecutivo

El presente estudio "Cooperación Transfronteriza en América Latina – Apoyo al Desarrollo Sostenible e Integral en el Eje de Desarrollo del Río Paraná (CTF – Río Paraná)", elaborado por la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE) entre abril y octubre del 2012, se ha realizado en el marco del diálogo sobre la **Política de Cooperación Transfronteriza (CTF) entre la Unión Europea (UE) y países de América Latina**. La UE presentó en el año 2010 el estudio básico "Cross-Border Cooperation in Latin America –Contribution to the regional integration process".

La UE quiere profundizar la colaboración exitosa entre Europa y América Latina con este estudio de caso sobre las posibilidades de una mejor cooperación entre Argentina y Paraguay a lo largo del río Paraná. En la Triple Frontera de Brasil – Argentina – Paraguay comienza el tramo fluvial fronterizo que recorre 710 km hasta la desembocadura del río Paraguay en el río Paraná. La **Comisión Mixta Argentino-Paraguaya del Río Paraná (COMIP)**, como socio de la ARFE en la preparación de este estudio de caso, tiene competencias en el control y el uso de los recursos hídricos del río Paraná en este tramo fronterizo.

El estudio de caso se basa en las siguientes hipótesis:

- La CTF ayudará en el proceso de Integración Territorial Latinoamericana.
- La CTF fortalecerá el desarrollo sostenible integral en la franja binacional del río Paraná.
- Existen formas de CTF formal e informal aisladas, pero no hay una visión y metodología común para adelantar el Eje de Desarrollo de Río Paraná mediante proyectos binacionales.

Este estudio de caso se desarrolla en 3 pasos para obtener recomendaciones muy concretas:

1. análisis geográfico para evaluar las potencialidades, que se movilizan mediante la CTF
2. taller de trabajo con Actores Clave de ambas márgenes argentina y paraguaya,
3. encuesta de los Actores Clave.

El **análisis geográfico** plantea tres enfoques territoriales primordiales para una futura política de CTF:

- En la **parte occidental** (provincia de Corrientes, departamentos de Ñeembucú y Misiones) la pesca deportiva, el turismo náutico y el turismo verde podrían ser una base para la CTF integrando esta zona en los mercados de turismo nacional e internacional.
- En el **centro de la zona** fronteriza las ciudades Encarnación y Posadas tienen potencialidades para desarrollarse hacia una región metropolitana transfronteriza. Hoy en día vive aquí alrededor del 60% de la población fronteriza.
- En el **noreste** (provincia de Misiones, departamento de Itapúa y suroriente del departamento de Alto Paraná) se ve potencial para desarrollar la ruta de las reducciones jesuíticas, para la modernización de puertos mediante un planeamiento transnacional y para la posible construcción de la nueva hidroeléctrica Corpus Christi, si se maneja éste proceso en estrecha cooperación con la población.

El **taller de trabajo** (13 de junio de 2012) en la ciudad de Posadas verificó que existe una gran voluntad de cooperar transfronterizamente por parte de los Actores Clave de Paraguay y de Argentina. Según sus experiencias y expectativas la **CTF podría abrir nuevas posibilidades** para ambas márgenes del río. Pero hubo críticas sobre las trabas comerciales y las filas de personas y vehículos ante el control aduanero en el puente internacional entre Encarnación y Posadas. Se terminó este evento con la impresión de que la **COMIP puede ser el socio idóneo para promover la CTF**, buscando soluciones que beneficien a la población fronteriza en ambas márgenes del río Paraná.

Las **encuestas de Actores Clave** se realizaron por parte de los consultores locales después del taller de trabajo. Se encuestaron instituciones públicas y privadas (educativas, gremios de producción, cámaras de comercio, ONGs, autoridades locales, entre otros). Los resultados se resumen en un análisis DAFO (debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades) de la zona transfronteriza. Los Actores Clave ven la región fronteriza como una **zona con grandes posibilidades para la CTF**, pero hay en la actualidad muchos **obstáculos e imponderables** que **“frenan”** la CTF y el desarrollo sostenible e integral de la zona.

La mayoría de las instituciones critican la **falta de una orientación** de tal manera que multiplique los beneficios para la población ribereña. La situación actual se puede describir como una creciente gama de múltiples contactos (pocos formales y muchos informales) pero falta una guía o un marco orientador de desarrollo común para coordinar estos movimientos transfronterizos y así poder garantizar la óptima eficiencia de la CTF. La **ausencia de la COMIP en la zona ribereña** se verifica en las entrevistas.

Como conclusión del análisis geográfico, del taller de trabajo y del análisis DAFO basado en las entrevistas con los Actores Clave, la ARFE recomienda que la COMIP fortalezca su presencia en la zona y tome la iniciativa para organizar un gran debate sobre un “Marco Orientador del Eje de Desarrollo Sostenible e Integral – Río Paraná 2025”, para garantizar el mejor aprovechamiento de los recursos hídricos del río mediante una CTF con una clara visión común de dónde quiere llegar la región.

El “Marco Orientador del Eje de Desarrollo Sostenible e Integral – Río Paraná 2025” debe resultar de un **debate muy amplio** entre los Actores Clave sobre su futura región con el horizonte del año 2025, ofreciendo orientaciones sobre cómo se llega hasta ahí. No debe ser un documento vinculante jurídicamente, sino que debe desplegar su efecto mediante el consenso que le respalda y que se alcanza tras el proceso de debate. No solamente el resultado final del Marco Orientador es importante, sino que todo el proceso es decisivo a partir de la primera reunión.

La ARFE propone una **estructura administrativa** para que la COMIP pueda aprobar con éxito este Marco Orientador de la forma más aceptable para las instituciones públicas y privadas. Para este propósito se recomienda crear un **Comité Coordinador**, que elabore el Marco Orientador con las aportaciones de un **Grupo de “Monitoreo Territorial”** y diferentes **Mesas de Debate con temas prioritarios para la CTF**. La COMIP debe tener la función de **Secretariado Único** que actúe en Posadas y Encarnación como oficina operadora única. Este proceso deberá ser acompañado por la **Unidad de Cooperación Internacional** que asesore al Comité Coordinador y a las delegaciones de COMIP en el proceso de buscar financiación internacional para proyectos clave, que se definirán durante la elaboración del Marco Orientador.

Al final del estudio se presenta una hoja de ruta con **propuestas de actuación a corto (2013-2014) mediano (2014-2018) y largo plazo (2019-2020)**, empezando con la recomendación de que las delegaciones de COMIP publiquen el estudio en su página web para **abrir el debate y preparen una conferencia internacional sobre “Fortalecer la CTF – Eje de Desarrollo Sostenible e Integral Río Paraná”** basándose en los resultados de este estudio y los comentarios del debate público (Fecha: octubre/ noviembre de 2013). Aquí la COMIP puede presentar el tramo fronterizo del río Paraná como un **“laboratorio del uso de recursos hídricos”**, para inspirar y acompañar los estudios básicos y los diferentes procesos de concertación en otras zonas fronterizas de América Latina.

Foreword

In 2010, the Association of European Border Regions (AEBR) elaborated a study on Cross-border Cooperation (CBC) in Latin America for the European Commission (DG Regio). This study identified areas with potentiality to develop sustainable CBC, adding sound territorial elements to continental integration processes, taking profit of the best European practice and all available expertise in this matter. Many CBC processes were initiated after World War II in several borders that were devastated by the effects of this warfare and whose population (and their representatives) got together to prevent the future development of such enormous conflicts. However, this was the "natural" behaviour between different European states for many centuries. Many euroregions were created along the Rhine and other parts of the continent and, at the same time, an ambitious supranational integration process took its first steps. Territorial cooperation initiatives were not strange to this, particularly CBC. Besides its undeniable added value to national, regional or local measures, CBC is a leading instrument to overcome the border effect, from the economic, political and administrative points of view, getting over asymmetries and differentials, but also from the psychological point of view, since it contributes to remove mental hindrances, prejudices and antagonisms. The general study on Latin American CBC was made with this in mind, being detected a series of areas with enormous potential. One of them is this wet border between Argentine and Paraguay across the Parana River, which in-depth study is today in your hands. We have departed from an analysis of every relevant element for this border, which let us make a proposed Road Map for the development of sustainable and efficient CB, in order to serve as an inspiration for other Latin American border areas.

This study would have not been possible without the participation of many people in Europe and Latin America: Welf Selke has co-ordinated the whole work, with the assistance of Liliana Macoritto (Paraguay) and Mariano Pianovi (Argentine). José Antonio López and Eugenio O. Valenciano (COMIP) have been always available to discuss different general and particular aspects of the study. Moreover, they initiated this project through their preliminary conversations with the European Commission and the AEBR. Sergio Conde (Government of Misiones, Argentine), José María Cruz y Mario Otero (AEBR) collaborated in preparing the workshop in Posadas; Analía Margalot designed the basic map of the area under study; and Lorenzo Guillermo analysed it from the point of view of hydraulic engineering. We are also very thankful to the active participation of local actors, whose lists can be found in annex II; the European Commission (DG Regio) for their permanent availability to review drafts and to discuss modifications and time extensions; and the AEBR staff, always ready with their best capacity and knowledge to support this study to be relevant and useful for final target group.

*Martín Guillermo Ramírez
Secretary General, Association of European Border Regions
Berlin, November 2012*

1. Political framework and structure of the project

In 2010, the Association of European Border Regions (AEBR), which represents more than 100 border and cross-border regions within and outside the European Union (EU), concluded the base study on cross-border co-operation (CBC) in Latin America: “**CROSS-BORDER CO-OPERATION IN LATIN AMERICA – Contribution to the regional integration process**”¹. One of its main conclusions is the assertion of a considerable increase in the political willingness to support, develop and strengthen CBC in Latin America during the last decade. The study was realised within the framework of a call made by the European Parliament to launch a dialogue on EU Regional Policy (particularly on CBC) between the EU and Latin America

Undoubtedly, Latin American regional and local administrations, along with the economic sector and the NGOs, are playing a growing role in cross-border aspects. Regionalisation and CBC are increasingly present in the political agendas of all Latin American countries (particularly in Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay). However, it is necessary to ensure that CBC does not develop solely in an informal and unregulated manner.

The time is ripe now for an in-depth debate on specific strategies in some pilot regions as well as on the division of tasks and duties at the various levels (supranational, national, regional and local). There are too many one-off activities which depend on the engagement of particular persons, organisations or institutions (putting them at risk to cease when those in charge leave their positions). Often, these activities are neither part of a regional development strategy nor of a general cross-border development plan and even sometimes pit against one another. Experiences made within the EU have shown that permanent CBC institutions and structures are most useful because they will channel co-operation towards more necessary and stable goals.

As a result of the 2010 base study, a series of specific projects, an action plan and a road map were prepared. These included steps to take to strengthen CBC in the selected border areas and strategies for dealing with other Latin American borders. To advance a fruitful European-Latin American collaboration in projects forwarding CBC, it is advisable to implement several chosen projects. In its base study, the AEBR recommended among others, the three following projects:

The Cross-border Route of Jesuit Missions

The aim of this project is to develop a cross-border route for Jesuit Missions tourism that will use the existing national advertising tools already developed by organisations in Argentina and Paraguay. Later on, this project should become transnational to include Brazil (taking its history into account) and become an administrative structure that is able to develop and select tourism potential and products for international marketing.

Bi-national Joint Management Commission of River Paraná (Comisión Mixta Argentino-Paraguaya del Río Paraná (COMIP)

COMIP's main goal is to expand the existing co-operation from being mainly technical and centred upon the control of the Parana River to become more political and strategic, involving the communities and all sectors interested in a practical Parana River CBC policy.

¹ http://ec.europa.eu/regional_policy/international/pdf/final_report_cbc_la_en.pdf

Twin Cities

Neighbour cities play an important role in developing CBC, an example of this is the border between Uruguay (Rivera – Santana do Livramento). They play a primary role in connecting cities and far-away capitals and also provide places for small-scale activities contributing to local and regional economic growth. In spite of existing border problems, there are socio-cultural ties that could trigger the development of a more sustainable CBC.

After different conversations and exchanges with the Joint Commission of the Parana River (COMIP), the European Commission decided to begin the present case study at the Argentina – Paraguay River border area, in collaboration with the COMIP. This is the ideal partner in this undertaking because of its vast experience in international work and its sense of responsibility for the sustainable and comprehensive development of the Parana River cross border stretch and the future progress of this axis. COMIP's Delegation from Argentina offered the Directorate-General Regional and Urban Policy of the European Commission its technical and logistical support to prepare this study as a new institutional collaboration between AEER and COMIP.

During the first stage of the project (April/May 2012), the operational team was recruited and co-operation with COMIP organised. This was followed by meetings with the consultants. The team worked together with COMIP officers in Buenos Aires and Asuncion. The administration for the field work was located at COMIP's Posadas office. This provided technical support while debates about goals, activities and dates were carried out. The main task was to define the stages and methodology to develop the case study.

Table 1: Development stages for CBC- Parana River case study

Phase	Action
1.	Macro-regional/administrative analysis of the cross-border region Define Key Players
2.	Elaborate a questionnaire in collaboration with COMIP
3.	Carry out pilot interviews- review questionnaire with COMIP
4.	Workshop
5.	Carry out interviews with Key Players on both riversides
6.	Evaluate workshop and interviews
7.	AEER recommendations <ul style="list-style-type: none">• establish a cross-border dialogue• road map (action plan)

Another meeting was held at the Encarnacion office to determine the path the team would follow. It decided to review the following case study hypotheses:

- CBC will be helpful to Latin America's territorial integration process.
- CBC will strengthen the comprehensive sustainable development of the Parana River bi-national riversides.
- There are isolated cases of formal and informal CBC, but there is no common vision or ideology to promote the Parana River development axis by means of bi-national projects.

2. Parana River and the Joint Argentine-Paraguay Parana River Mixed Commission (COMIP)

The river border between Argentina and Paraguay is part of the La Plata Basin, and is, with its 3.200.000 km², the second largest fluvial basin in the continent. It covers a considerable part of territory in Argentina, Bolivia, Brazil, Uruguay and all of Paraguay. Rainfall gathers in this area into three large courses, the Paraguay, Parana and Uruguay rivers. Their water, in turn, precipitates into the La Plata River which finally flows into the Atlantic Ocean.

Among the region's cross-border fluvial resources, the Parana River is one of its most important courses, particularly in its climate, economic and social aspects as well as its use as significant waterway, the richness of its neighbouring soils, its natural heritage and its potential as hydroelectric power source.

The Parana is the second longest river in South America after the Amazon. In Guarani Tupi language, its name means "like the sea". It rises on the Brazilian plateau, at the confluence of the Grande and Paranaiba rivers, is 4.200 km long and its watershed measures 2.800.000 km² (see Map 1).

After merging with the Iguassu River at the triple Brazil – Argentina – Paraguay border, it continues 710 km along the Argentina-Paraguay border to the Paraguay River mouth in the Parana River and runs almost 1000 km south towards the Atlantic Ocean (Plata River). The upper course of the river in the border region between Argentina and Paraguay is called Alto (higher) Parana.

Map 1: The La Plata Basin



Source: Kmusser, Wikimedia Commons

At Puerto Iguazu, the river is 300 meters wide, with ravine shores and fast-moving currents. It changes its southwest course about 15 km east of Posadas (Candelaria municipality) and flows westward.

Along the Iguassu - Posadas/Encarnación stretch, the river is 345 km long and very deep (35 meters average depth), with elevated, rocky and well-defined banks. Toward the west (in the Corrientes province), its meanders used to encompass large islands (Ibicuy, Yacyretá, Talavera, Apipé Grande), but this space was altered by the Yacyretá Dam and its course now encounters the Paraguay River at Paso de la Patria.

The most difficult stretch for commercial navigation is the one going downstream from the Yacyretá Dam, particularly between Ituzaingó and Itá-Ibaté, due to the lack of depth and a rocky basalt soil. The dam has floodgates that enable the passage of small ships. Dredging on this stretch would make shipping easier and increase commercial traffic along the river considerably.

This border stretch of the Parana River is under the jurisdiction of several state agencies from the Republic of Paraguay and the Argentine Republic. The Joint Commission of the Parana River, COMIP, is among them. COMIP, unlike other agencies, is a bi-national entity and has jurisdiction over the river stretch that goes from its junction with the Paraguay River to the Iguassu River estuary, excluding the stretch pertaining to the Yacyretá hydroelectric plant.

In 1971, Paraguay and Argentina signed an agreement to create the Joint Commission of the Parana River, COMIP, with the aim of studying and evaluating the technical and economic possibilities of exploiting the river's resources at the border stretch among both countries from its junction with the Paraguay River to the Iguazu River estuary ("*estudio y evaluación de las posibilidades técnicas y económicas del aprovechamiento de los recursos del río en el tramo limítrofe entre los dos países, desde su confluencia con el río Paraguay hasta la desembocadura del Iguazú*" (Art. 1)). Herewith, Article 2 rules out that COMIP may have any jurisdiction within that conferred upon the former Joint Paraguay-Argentina Commission for Yacyretá-Apipé, which had succeeded the Joint Bi-National Agency Yacyretá (EBY) in 1973. Article 4 of COMIP's technical and administrative regulations specifies that this is an international organisation endowed with the necessary juridical means to obtain rights and duties and to perform any necessary actions in the pursuit of its goals.

According to the description of various types of agencies made in the preceding paragraph, COMIP may be seen as an international organisation having jurisdiction over a river region. Within its sphere of activities, it is enabled to undertake studies and assessments concerning the use of Parana River resources. These studies and assessments may cover various areas such as the production of energy, shipping, fishing, industrial and agricultural water use, recreation, etc.

In 1992, both neighbouring states agreed that one sole Commission should oversee all the aspects related to the Parana River stretch adjacent to Argentina and Paraguay. For this, it was agreed that COMIP should be given jurisdiction similar to that of existing bi-national river commissions along the La Plata Basin. The agreement also confirmed COMIP's previously established competences, adding "shipping and environmental policy" to these.

The 1992 agreement recommends that COMIP should elaborate a draft statute of the river that will include new operational procedures for the Commission. The statute of the river basically contains regulations concerning the various possible ways to use the water.

COMIP does not have one single office or Secretariat for neither Argentina nor Paraguay as would be the case, for example, of the International Commission the Protection of the Danube² or that of the Rhine³. Instead, it has two headquarters, one in Buenos Aires and another in Asuncion as well as two more offices in Posadas and Encarnacion. Both headquarters offices are led by a national

² International Commission for the Protection of the Danube River, with headquarters in Vienna (Austria)

³ International Commission for the Protection of the Rhine, with headquarters in Koblenz (Germany)

delegate. Within each team of civil servants or officials there is always at least one member from the partner country, thus allowing for a direct exchange of information among both delegations. COMIP functions as an Administrative Commission stipulated by the governments of both countries while, at the same time, it has the responsibility to oversee the bi-national project at Corpus Christi. In its most recent studies (published in the following websites: www.comip.org.ar or www.comip.org.py), COMIP has undertaken environmental studies and analyses prior to the construction of the new hydroelectric plant, that will be possibly built upstream east of Posadas, the Corpus Christi Dam, close to the Pindo-Í Island:

- Environmental study on the Corpus Christi multiple-use dam (HARZA-IATASA-TECMA, 2002).
- Implementation of geotechnical investigations at the Pindo-Í site between Parana River 1650 and 1660 progressives (CONASPIN, 2006).

Hydroelectric plants will play a new important role in the new energy policy of both countries of the cross-border region. The **Yacretá Dam** (located aprox. 60 km west of the Posadas and Encarnacion twin cities, constructed in various stages from 1976 to 2011) was a bi-national construction project meaningful to each of the countries. However, the project was under **constant criticism** during the planning and construction stages. Its effect on the environment was discussed as well as its management because the original budget increased multifold to 11.500 million dollars, giving way to corruption allegations. Mr. Julio de Vido, Minister of Federal Planning, Public Investment and Services said in a June 2011 speech that **“these years were marked by the lack of a strategic and comprehensive view of development** and that this delayed the completion of a project that had symbolic character for the region's population⁴”.

Hopefully, this experience will not happen again while the Corpus Christi hydroelectric plant is planned and constructed. In Europe, infrastructure projects have shown that such construction, if financed through a **“public-private” partnership**, should be integrated into a strategic territorial development vision⁵.

Private investments along the river border, like the Corpus Christi project, should be overseen by a cross-border entity. This should be able to work together with the population, the economic and public sectors to integrate large projects in a sustained and comprehensive development strategy for the river's axis. **Only environmental studies are not enough nowadays to guarantee successful infrastructure works.** However, the environmental impact of a dam is bigger in the construction phase, but minimal at the exploitation phase. This is a renewable energy and does not generate by-products affecting the environment.

These projects have gradually given COMIP the character of a bi-national institution which is not only concerned about the management of water resources but also cares about the ecological, social and economic consequences for river shores of problems caused by large-scale public works within the Parana River's course. In this scope, COMIP's actions would conform to international river management standards.

Nowadays, there are sufficient examples in Europe and in other parts of the world showing that it is not sufficient for river commissions to deal with the subject “water” without taking into account the effect of their decisions on the riverside communities and the overall river basin. The subject

⁴ <http://www.minplan.gov.ar/contenidos/home.html>

⁵ Jacques Robert: Models for the financing of regional infrastructure and development projects, with a particular attention to the countries of Central and Eastern Europe - Public-private partnerships in spatial development policy, European regional planning (CEMAT), No. 63, Council of Europe Publishing, Strasbourg, 2001

of water resources management in Latin America is becoming increasingly important since it highlights the correlation between good "water usage" and "sustainable development"⁶.

This new outlook on water resources management was strongly emphasised at the Earth Summit in Rio de Janeiro (1992). Agreements on this subject should now not only be based on the "waterway" concept but rather upon the thesis that there is a "river basin unity". This paradigm shift on water resources management had its political origins in the Agenda 21 and the 1992 Helsinki Commission. This shift implies to river commissions that they now have a responsibility towards society and political authorities, to provide the best possible ecosystem management while actively participating in the sustained development of river basins and the development axes of navigable rivers.

It is also important, in the pursuit of these objectives, to inform and coordinate the institutions involved in the Parana River in order to obtain decisions and be able to react in a more efficient manner. COMIP's function here is not to control or coordinate. COMIP is not the only organisation with jurisdiction over the river's border region. There are other bodies that can exercise jurisdiction over the river and its shores, such as the Yacyretá Bi-national Entity, the governments of the provinces, of the departments and of the municipalities.

On the Paraguayan riverside, the following four bodies are greatly responsible for the river:

- Naval Administration for Shipping and Ports (ANNP)
(Manage and operate ports, oversee the river's navigability)
- General Naval Prefecture of Paraguay
(Security and service of the river police, the ports, islands and beaches)
- Climate Secretariat (SEAM)
(Natural resources management, environmental management based on a Large popular consensus)
- Merchant Marine Directorate
(Technical advice on water transports).

Several other smaller Argentinean institutions are also active on river issues.

*There is **no common strategic vision** or bi-national guiding framework for the sustainable and comprehensive development of the Parana River stretch. Also, there is no administrative structure capable of gathering all data of various institutions and their activities and investments in order to discuss them. It is therefore valid to bring up the question: Is COMIP the adequate partner to help guide CBC in the development process of the Parana River axis? Which kind of power should be invested on COMIP? Which kind of activities can it implement to start **using the river's resources** to achieve **an improved territorial integration** in this border region?*

By means of this study, AEBR wants to give recommendations and present a road map leading to cross-border co-operation toward a comprehensive sustainable development. This should clarify the question on whether these new tasks can fall within COMIP's competences.

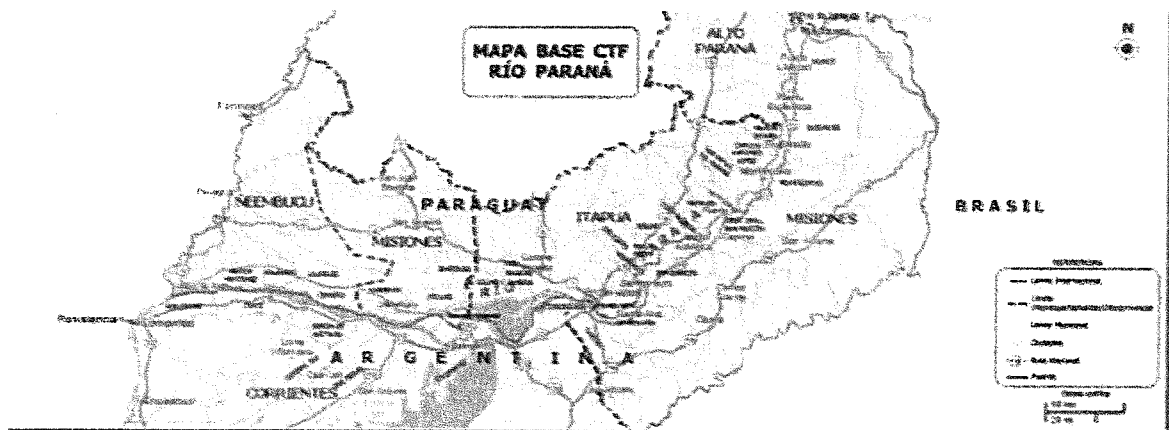
⁶ Indij, DS.; Donin, G.; Leone, A.: Gestión de los Recursos Hídricos en América Latina: Análisis de los actores y sus necesidades de desarrollo de capacidades, Luxembourg 2011: Publications Office of the European Union

3. Geographic area and Cross-border co-operation potential

In order to evaluate possible forms of cross-border co-operation in this river stretch, it is necessary to include all the communities living on both shores of the shared river, whether on the left riverside (Argentina) or the right riverside (Paraguay) emphasising, however, the fact that COMIP has no jurisdiction or control over these municipalities.

Early in its research, AEBR realised that there is **neither a geographical study nor a map of this river area** which would include administrative divisions on both Parana riversides. Traditional maps drafted by public institutions on both sides depict the Parana River as border, there is no information on cartography of the opposite side, thus hampering a global visualisation of proposals for a better cross-border co-operation and its effects. For this reason, a new Parana River CBC map was designed which shows the river at the centre of its flow⁷.

Map 2: Base map CTF Parana River



According to the map, there are four departments in Paraguay which border Argentina at the Parana River:

- Ñeembucú Department (16 districts/municipalities), capital city: Pilar,
- Misiones Department (10 districts/municipalities), capital city: San Juan Bautista,
- Itapúa Department (25 districts/municipalities), capital city: Encarnación,
- Alto Paraná Department (30 districts/municipalities), capital city: Ciudad del Este.

Two provinces in Argentina neighbour upon each other in this border area of the Parana River:

- Corrientes Province (25 departments) capital city: Corrientes
- Misiones Province (17 departments) capital city: Posadas

⁷ For this reason, AEBR requested Geography Professor Analía Beatriz Margalot of the “Antonio Ruiz de Montoya”, a higher education institute in Posadas, to draft a basic map which would locate the river course at its center (see Map 2).

This case study focuses on the municipalities and districts located at the riverside; it does not deal with the whole hydrographical basin. We should recall the cross-border co-operation policy objectives, as they were defined in AEBR's basic report in 2010 and in a study on cross-border co-operation and integration in Latin America prepared by CeSPI (*Centro Studi Politica Internazionale*) :

"CBC is a model for territorial development which tries to avoid duplication, be it of objectives, functions or services among entities of both border areas as well as to avoid a disorderly territorial and urban growth (vulnerable twin cities, impoverished neighbouring cities, cross-border "metropolisation" or metropolis development, etc.). Instead, a harmonious, balanced and rational combination of vertical and horizontal governance policies is strived for⁸.

This study has evaluated, first of all, the cross-border area's significant characteristics and potential within the macro regional context (See Annex I "Análisis en profundidad del ámbito geográfico y potencialidades para la CTF en el Eje de Desarrollo del Río Paraná", chapter 1 "Características Significativas de la Zona Transfronteriza en el Contexto Macrorregional", only available in Spanish). Secondly (chapter 2 of Annex I), a more detailed analysis is drafted, according to administrative units.

*What is the river's potential and what are the possibilities for mutual co-operation among its neighbouring cities and regions? Ultimately, the most important answer sought by AEBR through this study is to find out whether the Parana River is a **dividing factor** for the region and which methods or tools may be applied to **unify them**.*

To sum up the analysis, it can be stated that this border region, as a result of its settlement, enjoys certain **particular characteristics**, such as:

- A common social and historical matrix: the Jesuit Missions (XVII and XVIII century).
- Similar and simultaneous process of repopulation: Establishment of extractive operations for mate plant and wood resources. The development of a society here was possible precisely because of its border characteristics, with free circulation of people and merchandises.
- A similar kind of agricultural immigration of Italian, German, Scandinavian, Ukrainian, Polish, and Swiss origin. Most recently, Japanese immigrants.
- A population sector that is capable of communicating with other nations, versed in languages and foreign cultural codes.
- A living space filled with many messages from radio, T.V., newspapers, digital press, etc.
- Commercial links between both riversides those are very important for the region.

The cross-border region has **great development potential**. Yet, it is necessary to steer this process using a **guiding framework** for sustainable development coordination that would enable territorial integration. Energy production, tourism sites, increasing number of universities and technological centres, increasing product exports, these are all important elements to transform the Parana River and its riversides into a highly important cross-border axis of great economic growth potential.

⁸ Rhi-Sausi, J.L.; Oddone, N.: Cooperación e integración transfronteriza en América Latina y el Mercosur, Editorial: IILA y CeSPI, Roma 2009, página 40.

However, the region does not have until now enough **communication infrastructure** and the means of transport necessary to an integrated territory, even though the road and rail network development in some areas is considerably good. The greatest obstacle is the poor infrastructure at border crossings and the lack of basic equipment.

Establishing a new **connectivity infrastructure** would change the very dynamics flowing between the local border organisations and this could further, in all logic, co-operation among the border countries. Countless experiences have shown that the mere existence of a new communication and transport infrastructure can give new impulses to cross-border co-operation while enlarging the geographical area to include and provide benefit to even the most remote municipalities.

To conclude this analysis, there are three **essential territorial approaches** to a cross-border co-operation policy in the region:

- In the **western** part (Corrientes Province, Ñeembucú and Misiones departments), sport and recreational fishing, nautical tourism and ecological tourism could constitute a basis for cross-border co-operation between the municipalities and tourism organisations, incorporating the region into the national and international tourism marketplace.
- At the region's **central part**, the cities of Encarnación and Posadas have potential to develop as a cross-border metropolitan region. The elements making up "twin cities", as described by AEBR in its 2010 basic study, are given. Presently, about 60% of the border region population lives here.
- The **north-eastern** part of the cross-border region shows potential for the development of a "Jesuit Missions route" as described by AEBR in its 2010 General Report. Another key to cross-border co-operation would be the modernisation of ports taking transnational interests into account, avoiding parallel investments which would produce, in the end, unprofitable infrastructure. The projected construction of the new hydroelectric plant at Corpus Christi could increase the region's large potential if the process is managed in close collaboration with the population.

In order to develop these three strongpoints for the Parana River within its macro-regional context it is important to have the will of the local authorities and the civil society as well as the support of national and bi-national institutions such as COMIP, whose delegations should follow the process.

The main questions are: What is the opinion of Key Players? Do they realise the large potential of a close cross-border co-operation? What are the main hindrances which could complicate this process? How can a real cross-border co-operation policy be carried about and with whom?

4. Collaborative Actions and Integration – Participation of Key Players

4.1. Key Players

Seeking the first answers, AEBR established a dialogue with the regional institutions in both countries. This was achieved through a workshop and a survey of Key Players. In any CBC process, it is of extreme need and importance to integrate the population. Serious proposals to strengthen the CBC process cannot possibly be presented if they are only based on analyses of geography and potentials, without letting the population participate. The **survey** and **workshop** are the **cornerstones to enabling popular participation** through Key Players in the cross-border region. These persons represent institutions of great influence over territorial development on both Parana riversides.

To select Key Players, several important factors were taken into account, including their involvement in CBC in the river region. Players from the public and private sector were identified according to their economic, social, cultural or integration activities. They were also pinpointed due to their careers, their capacity to influence others or to negotiate and connect with other Players of this particular region.

Table 2: Key Players

PRIVATE	PUBLIC	ACADEMIC
Paraguay Tourism Chamber for the Jesuit Missions – MD	General Artigas Municipality – MD	National University of Itapúa (UNI) – MD
River and Maritime Ship-owners Centre (CAF and M) – MD	Edelira Municipality – MD	Gastón Dachary University – MI
Paraguayan Chamber of Cereal and Oilseeds Traders (CAPECO) - MD	San Ignacio Guasu Municipality– MD	RED CIDIR – MI
United Colonies Cooperative - MD	Natalio Municipality – MD	
San Alberto Agricultural and Industrial Cooperative Ltd. (CAISA) - MI	Cambyreta Municipality – MD	
Posadas Chamber of Commerce and Industry (CCIP) - MI	Ayolas Municipality – MD	
Brazil, Argentina and Paraguay Economic Federation (FEBAP) – MI	General Directorate for Migrations – MD	
Misiones Foreign Trade Chamber (CCEM)- MI	Encarnación Municipality– MD	
Misiones Economic Confederation (CEM)- MI	Government of the Itapúa Department-MD	
ADEMI – MI	San Cosme and Damián Municipality - MD	
Misiones Tourism Board (CATUMI) – MI	Ministry of Cooperative Action, Mutual Assistance, Commerce and Integration.– MI	
Management and Development– Business Consultant– MI	National Directorate for Migrations – MI	
APICOFOM – MI	Directorate for Border Technical Issues – MI	
	Santa Ana Municipality– MI	
	Puerto Rico Municipality – MI	
	Corpus Municipality – MI	
	Posadas Municipality -Directorate-General for Economic Development/– MI	

References: MD: Right bank (Paraguay)
MI: Left bank (Argentina)

Interviews were made to identify the Key Players, asking questions such as: Which main Players are involved in the exploitation and use of the Parana River and its cross-border stretch? What are the cross-border formal or informal contacts and links with private organisations and groups in the Parana river stretch?

Initially, three categories of Players were identified that make a mark on regional CBC:

Private:

Chambers of commerce, tourism boards, civil federations with members on both riversides, co-operative enterprises.

Public:

Municipal, provincial, departmental and national bodies involved in CBC and in the use and conservation of river resources. All agencies responsible for ports, as well as the municipalities with territorial jurisdiction over COMIP's Parana River area of responsibility.

Academic:

Renowned regional universities, public or private, that are involved in CBC research and extension projects.

Besides COMIP, other institutions were pointed out as having representatives that are active as Key Players on both the left bank (MI)/ Argentina and the right bank (MD)/ Paraguay (see Table 1) and are interested and engaged in the survey.

4.2. Questionnaire

An interview questionnaire was designed, keeping in mind its final objective: to gather information about Players recurrently appearing in specific CBC actions at the Argentina-Paraguay border region under COMIP's jurisdiction.

The questionnaire is aimed at defining already existing or, at least, **possible CBC** among the two riversides and their municipalities. In a detailed form, it describes the characteristics of each organisation and the main activities or projects it pursues. It also contains the cross-border contacts or links, whether institutional/formal or informal, that these bodies maintain with one another. For the purposes of this study, it is important to ascertain whether the institution is integrated into another organisation or into an institutional network at the regional, national or international level because such contacts could be a basis for a more structured CBC.

The questionnaire's main objective is to identify present specific problems and the solutions proposed by Key Players. Which kind of help is needed to clear obstacles that hamper taking full advantage of the river and of cross-border integration at the municipal/ provincial/ departmental/ national level? It also seeks to discover whether the organisation is keen on a cross-border dialogue or in promoting any project forwarding its interests. Are there any inputs from national or international organisations towards implementing these projects?

There is also a will to find out which sectors, institutions or organisations within the region may be interested in participating in these cross-border subjects. To this effect, which new actions can COMIP undertake within its competence framework?

In order to assess the instrument's efficiency, two pilot interviews were made testing the draft survey. A need for adjustments came up during the course of the interviews and they were taken

care of. During the meetings in Buenos Aires and Asuncion, the survey was modified again through suggestions from COMIP representatives, until the final interview guide was completed, as well as the final version of the questionnaire (see Annex III).

The Questionnaire is necessary to pursue answers to the following: Which experience have you made with CBC? What are your views or ideas? Which obstacles and priority subjects do you perceive? The key question is: What should be COMIP's role in a future CBC process?

4.3. Pilot Interviews

In order to test the draft questionnaire, two pilot interviews were carried about on both riversides:

- Paraguay Tourism Chamber for the Jesuit Missions at the Itapua Department in Paraguay.
Interviewee: Mrs Olga Fischer
- Ministry of Cooperative Action, Mutual, Commerce and Integration, Misiones province, Argentina. Directorate for Integration and Promotion of Regional Development.
Interviewee: Mr Sergio Gustavo Conde.

These pilot interviews where used to ascertain the coherence, structure, logic, clarity of the questions. Following an analysis of both interviews, the following might be summarised upfront:

- There is cross-border co-operation. Both organisations are undertaking actions or projects with other organisations on both riversides. The Itapua Tourism Chamber **follows specific actions on the use of the river**, whereas the actions of the Directorate for Integration and Promotion of Regional Development are not directly related to the use of the river.
- In both cases, projects are developed and managed with the aid of external financing. As for the problems observed, a lack of accessibility and facilitation may be pointed out, as well as an excessive bureaucracy due inadequate information technology that could speed up customs formalities. There is a demand to ensuring free movement of persons and the **need for a regional political dialogue** among both countries and among the provinces and departments at the regional level.
- They are interested in participating in the dialogue or in **strategic cross-border co-operation** actions to develop the region. Both would be willing to contribute human resources, logistics, contacts, data bases and infrastructure.
- As to contacts with COMIP, there were such contact in the case of Paraguay through another organisation, but on the Argentinean side, its existence was unknown up until the day of the interview.
- They also proposed that **COMIP** could become the backbone, bridge or channel towards project financing, also offer available space in both cities (Encarnación and Posadas) as well as the institutional support to present a project.

4.4. Workshop

Having completed the questionnaire, the next step was to organise a workshop explaining the project's aims, expected results and the questionnaire itself. A sample survey was also prepared for the workshop's participants.

The Association of European Border Regions (AEBR) issued an invitation to all actors for the workshop on "Cross-border co-operation: Integrated and sustainable development of the Parana River axis" held on 13 June at the Posadas Convention Centre. The AEBR invitation letter explained that the workshop is part of the activities included in the namesake COMIP-AEBR project, financed by the Directorate-General for Regional Policy of the European Union.

This was the first workshop held since the last ten years on the left bank of the river in which COMIP participated. In 2002, COMIP organised the first seminar-workshop on a study about the environmental impact of the Corpus-Christi multipurpose dam (see annex chapter 1.4)⁹. This seminar consisted of two parts: a one-day meeting at Bella Vista (Paraguay) for participants from this country and a one-day meeting at Posadas for the Argentinean participants. No joint seminar was held for participants from both riversides.

AEBR suggested carrying out a **mixed workshop**, meaning that participants from both regions bordering Argentina and Paraguay get together at a workshop to hold a dialogue on the (CBC) subject. This was truly innovative and rather important for the process of starting a joint cross-border co-operation. Perhaps the workshop's most valuable outcome was **breaking with the "no dialogue" tradition**. The Vice-president of the Posadas Chamber of Commerce and Industry indicated that **dialogue** among both countries along this border stretch was **almost non-existent** until recently. The workshop's format, inviting Key Actors from both Argentina and Paraguay, represents a good example to all participants on best future practice of CBC.

The workshop addressed experts, politicians, scholars, and civil servants interested in the integration process throughout the Argentina-Paraguay borders and at the Parana River axis in particular. Its main objective was to present the project's area and scope to diverse players interested in various aspects of CBC development. During the workshop's organisation, AEBR was assisted by both its local offices at Posadas and Encarnación. The workshop was the first time that employees from both offices ever **worked together**. This was also a positive experience, getting both offices to collaborate tightly with each other in order to promote this event.

Fifty experts from public and private institutions participated, coming from both study areas at the Argentina and Paraguay riversides. Several among them represented institutions which could play an important role in the CBC process. This wide participation was a positive surprise because COMIP had requested that the workshop should not be publicised in the media and it was not possible to organise a press conference. COMIP was not eager to be publicly linked to the workshop's subject thus avoiding being identified with a task that it does not consider its own as of yet.

A very important aspect of this workshop was to bring forth the project's main power idea: **European Union (EU)- Latin America collaboration within the framework of EU Regional Policy**, particularly cross-border co-operation to strengthen regional integration processes. To this purpose, the main elements of this initiative were stated as were the core findings of the field

⁹ <http://www.comip.org.ar/Informe%20Primer%20Seminario%20Taller.pdf>

study on the Argentine-Paraguay Parana River cross-border region, key players were identified and the main ideas that will guide the project's final report explained and discussed.

These ideas included the identification of lessons learned, best practices and the most relevant **European experience** in overcoming obstacles to cross-border co-operation, analysis of the region's potential, identifying and involving players and preparing a road map of the border.

The opening ceremony was led by the President of the Paraguay Chamber of Tourism of the Jesuit Missions, Mrs Olga B. Fischer, of the twin city of Encarnacion. Several CBC Key Players also took part:

- The Head of the Delegation of the European Union to Argentina, **Dr. Alfonso Diez Torres**, sent his warm greetings via electronic mail and wished that the present workshop may have great results and success.
- Paraguay's Delegate to COMIP, **Mrs. Nadimy Perla Yore Ismael**, underlined CBC's importance as an instrument of integration in Latin America, stating that the European example should be a challenge to a continent that has more common roots, in comparison to Europe.
- Argentina's COMIP Representative, Economic and Financial Director **José Antonio López**, explained that COMIP prefers to participate in the workshop as observer and does not wish to obtain more responsibilities.
- A speech was delivered by Mr. Sergio Conde, Director of Integration and Promotion of Regional Development, Undersecretariat for Co-operation and International Relations, who represented Dr. Fabiola Bianco Minister of Co-operative Action, Mutual, Commerce and Integration of the Misiones Province. He underlined CBC'S importance for an Argentinean province which shares 90% of its borders with neighbouring countries.
- The Mayor of the Santa Ana municipality, **Mrs. Mirian Mabel Pezoa**, explained the important role communities play in a future intense CBC process.
- AEBR's Secretary-General **Mr. Martín Guillermo Ramírez**, expressed his warm greetings on behalf of the European border regions.

After his welcome words on behalf of the mentioned authorities, the Secretary-General of AEBR, Mr. Martín Guillermo Ramírez, discussed CBC's impact on the territorial integration processes in Europe and the possibilities for European-Latin American collaboration within the framework of the EU Regional Policy.

Immediately thereafter, the meeting's central theme was presented: The Pilot project for cross-border co-operation: comprehensive sustainable development of the Parana River axis. The project was introduced by Dr. Welf Selke, Member of the Advisory Council of the Association of European Border Regions (AEBR) and retired civil servant of the Government of the Federal Republic of Germany. He traced the project's main goals, the stages of procedure and highlighted the importance of Key Players' participation throughout the survey.

Local consultant Mr. Mariano Panovi from Posadas, explained the survey's objectives and methodology and local consultant Mrs. Liliana Inés Macoritto from Encarnacion presented a mock game using a poster containing a selection of priority themes. Participants were asked to mark the three themes they considered as being priorities for each institution.

The activity took place during the lunch-hour break, with 26 Key Players participating and 78 votes (3 per organisation). This would mean that all organisations participated in the mock game, therefore the result can be considered to be representative of the cross-border region (see Table 3).

Table 3: Priority cross-border themes – Workshop

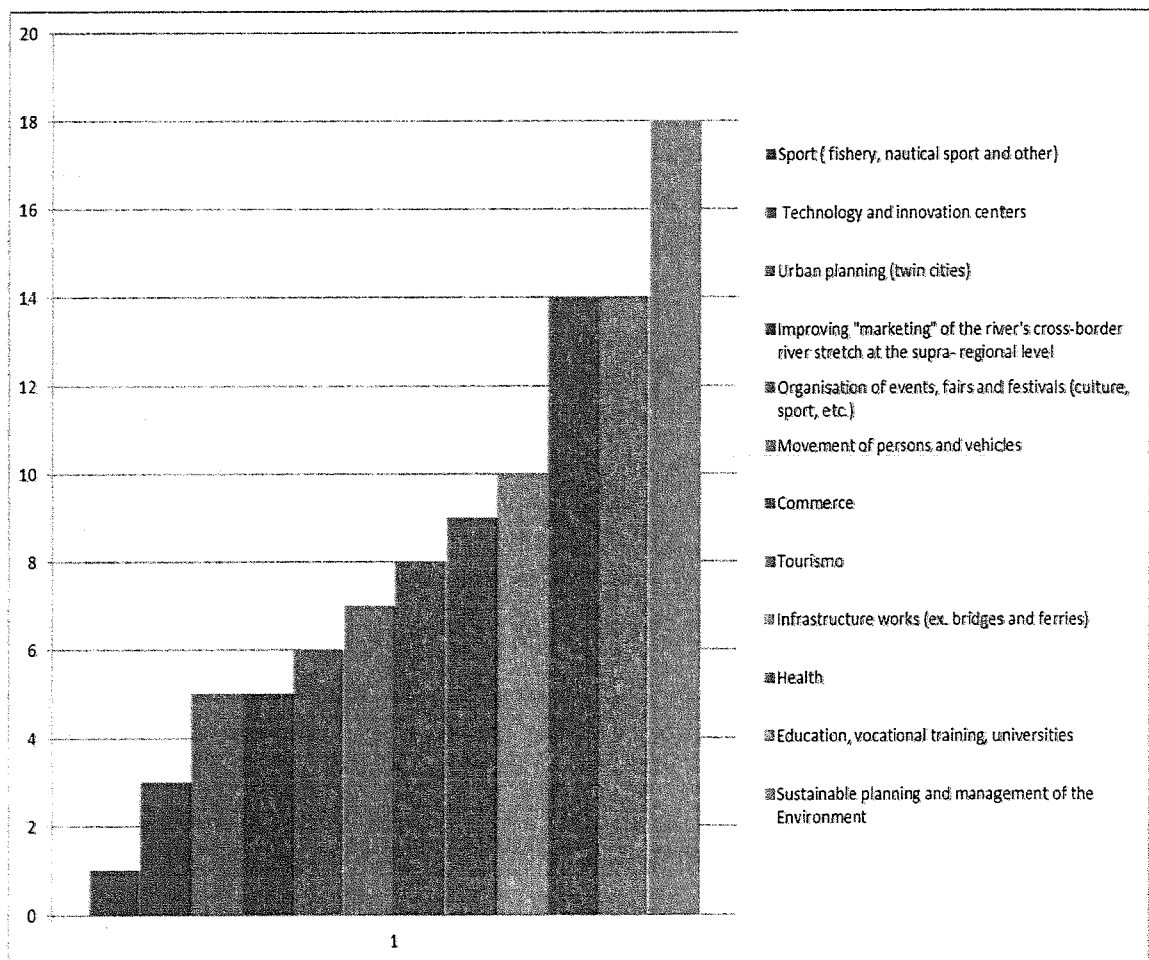


Table 3 shows clearly that the three priority subjects selected by the participants were:

- Sustainable Planning and Environmental Management (18%),
- Health (14%) and
- Education / Vocational training / Universities (14%).

A colloquium followed the working lunch, moderated by the President of the Paraguay Tourism Chamber for the Jesuit Missions, Mrs Olga B. Fischer and the Director for Integration and Promotion of Regional Development, Undersecretariat for Co-operation and International Relations of the Misiones Province, Mr Sergio Gustavo Conde. Both dealt in-depth with the following subjects:

- The role of local governments on Parana River CBC
- Socio-cultural cross-border heritage in tourism development
- CBC as a basis for better marketing at the river's cross-border stretch within the supra-regional level
- Encarnación and Posadas: A twin-cities model for Latin America?

After that, a debate was opened where all participants could bring in their ideas, criticism and contributions, most outstandingly:

- **Mr Mario Ortigoza**, Vice-president of the Posadas Chamber of Commerce and Industry, commented that his organisation has been working together with Paraguay to establish on Friday, 5 August 2012 a discount day for cross-border Argentina-Paraguay travel. He added that **a more intense dialogue** has begun among both countries at the cross-border stretch and that efforts have been made during the past four years to establish a more fluid dialogue and more concrete joint actions.
- **Mrs Olga B. Fischer** wished that the following milestones may be accomplished: A **simplified export procedure**, declaring a free trade zone and moving the customs control by 50 km. There are commercial and export hurdles hindering Paraguayan artisan groups from selling their products in Argentina. Paraguay has a simplified export system. Tourists cannot cross the bridge easily, whether from Posadas to Encarnacion or the other way around. This hampers the work of the Tourism sector at a moment in which the number of tourists visiting these sites has increased. This is a unique region because the tourism attractions are shared by three countries (Argentina, Brazil and Paraguay), as in the case of the Jesuit Missions corridors. Improving the bi-national/tri-national route in order to increase tourist flow is an urgently needed task.
- According to **Mrs Alicia Pokolenko and Mr Mariano Pianovi**, advantage should be taken of the CIDIR network's experience and contribution to the region in research and education, the exchange of academics, and to carry about research with other universities in the network.
- **Mrs Miriam Bosch**, Delegate of the National Directorate for Migrations, Posadas headquarters, declared that the **San Roque González de Santa Cruz** bridge was initially planned for a daily passage of 2.500 persons, not for the 25.000 persons that actually cross it day after day, and that it is now an inadequate and totally obsolete infrastructure. There are only four booths for Migration agents to work in. Up to 200 buses go through it every day, some of them may carry around 100 persons on each trip. It might be time to think about such structural renewal as a multi-lane bridge.

- The representative of the United Colonies Cooperative (Paraguay) and of the Paraguay Chamber of Exporters and Cereals and Oilseeds Traders– CAPECO, **Mr Wilson Sedy Hofbauer**, declared that co-operation activities are being undertaken together with the National Institute of Agricultural Technology– INTA - (Argentina), particularly concerning everything related to yerba mate (mate herb). Some sections of the Parana River are not deep enough, thus hindering or blocking shipping, becoming a problem for cereal producers due to the increase in transport costs. **There are matters that can unify the region**, such as culture and commerce, but often administrative bureaucracy, which is decided upon 400 to 1,000 km from the region, makes it difficult to integrate.

Following the debate, conclusions were made and the event's closing session was held. **Dr Eugenio O. Valenciano**, COMIP's General Consultant moderated the participants' conclusions and farewell. Summarizing, a great willingness to co-operate across borders was confirmed. **CBC opens up new possibilities** for both riversides. COMIP is an observer of this process and does not wish to acquire new responsibilities for a cross-border policy. According to his impression at the workshop, CBC is a set of various players and COMIP is one among them.

With regard to criticism about commercial hindrances and the persons and vehicles queues at the international bridge's customs control, it is necessary to consider that some economic and political objectives may not always agree with local and regional intentions. There is a will to solve border problems but these must be handled at the national level.

Concluding the workshop, **Dr. Eugenio O. Valenciano** shared his impression that COMIP, from its headquarters in Buenos Aires and Asuncion, may become a go-between explaining the cross-border regional situation to the national governments, seeking compromises and solutions which would benefit residents of both Parana riversides.

4.5. Results of Interviews

After the workshop, local consultants continued making up to 33 interviews along the Paraguayan and Argentinean riversides until late August 2012, to gain more depth into the workshop's results. Various institutions were surveyed, public and private, educational, trade unions, NGOs, local authorities, among others (See Annex II: List of Key Actors).

Various factors made it difficult to gather enough data to ensure a good balance between private and public institutions. Among these may be mentioned the lack of infrastructure and inadequate roads to reach certain communities, the lack of readiness to be interviewed on the part of some persons, the large distance between some areas, which made it difficult to reach all.

While assessing the interview results, it is not possible make a division along the Argentina/Paraguay riversides because the cross-border river area is seen as a whole, with similar structural problems on both parts. The workshop made this clear. However, the interviews show considerable differences on one point: whether they had held contacts with COMIP in the past. Almost all institutions giving "no " for an answer where located on the Argentinean shore.

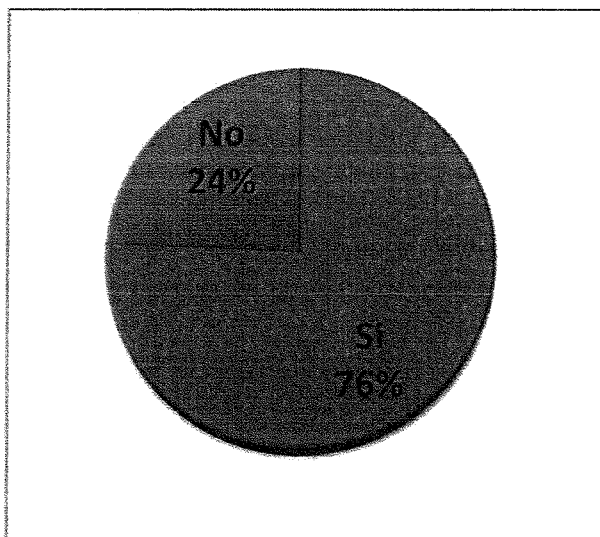
As a first step in the evaluation, a graph shows the results of the five most important questions concerning COMIP's role in the region. These are listed below. Next, priority cross-border subjects

which resulted from the interviews are explained and compared to the workshop. Thirdly, a list presents strengths/ weaknesses as well as opportunities/menaces that are meaningful to this cross-border region.

(1) Among the main actions or projects backed by your institution, are there any involving the Parana River and its use or that of the river's cross-border stretch?

As shown in Table 4, 76% of the surveyed institutions confirmed that some of their actions and projects involve the Parana River, the cross-border stretch and their use. Only 24% declared not having actions or projects related to the river in any way, at least not directly, although sometimes through their associates or partners.

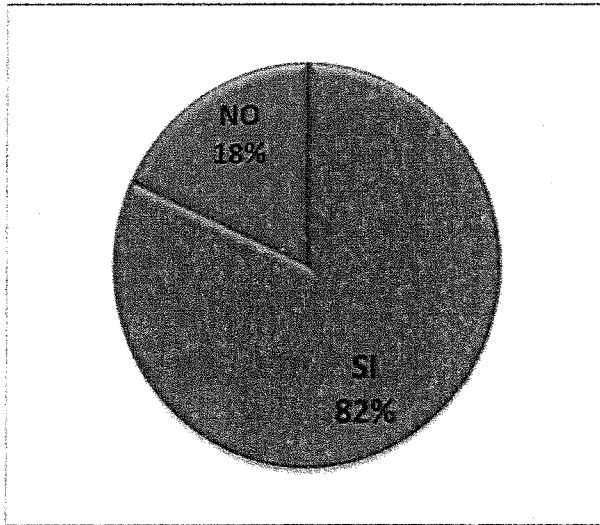
Table 4: Involvement in Parana River's usage



(2) Which cross-border contacts and links are there, whether institutional/formal or informal to private groups/official bodies of the Parana River stretch?

According to Table 5, 82% of the surveyed institutions stated having cross-border contacts and links. This figure clearly shows that there exist many cross-border links, not only among the private sector, but also among public institutions, representing almost half of the Key Players (see Annex II). Only a small minority (18%) still refrains from "looking over the border" to find contacts or business opportunities.

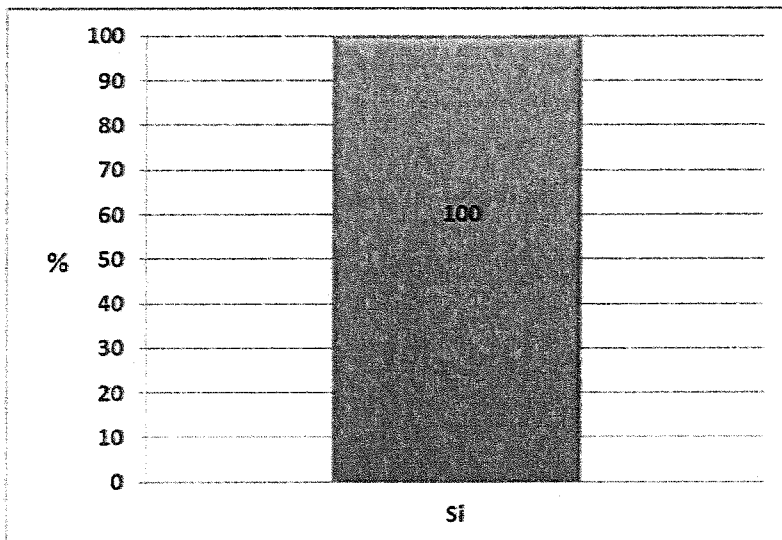
Table 5: Cross-border contacts and links



(3) Is the organisation interested in participating actively in a cross-border dialogue or in promoting any kind of project at the local/regional level that it may consider strategic to the institution's or sector's interests? Which?

100 % of respondents expressed great interest in participating in a cross-border dialogue, each according to their institutional concerns. During the interviews, it became clear that those participating hope that this CBC project will be carried out for the region's sustainable development, with the leadership of the EU.

Table 6: Interest in participating in a cross-border dialogue



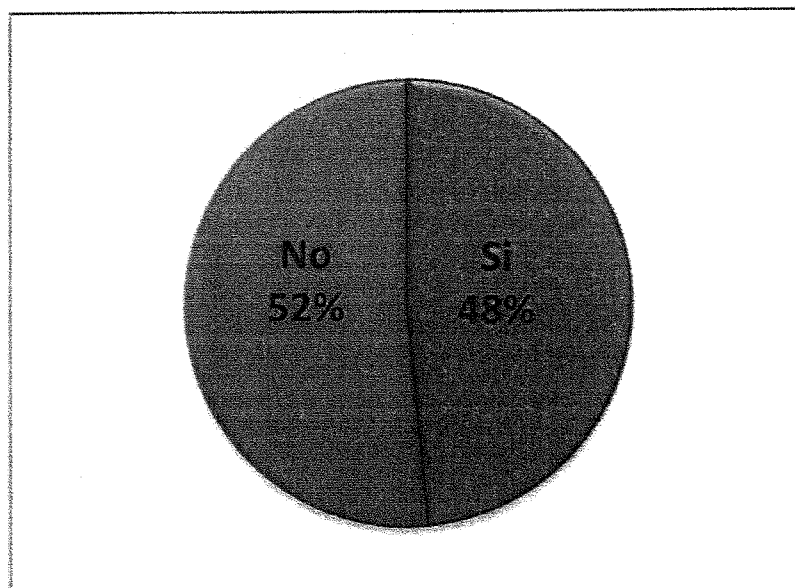
This survey's result is truly a surprise since ¼ of the interviewees have already cross-border contacts. It is possible that people in the region are aware of the value of CBC's benefits.

(4) Are there any past contacts to COMIP? What is your experience?

Less than half of the surveyed institutions had any past contacts to COMIP, but the more important result is that 52 % had no contact whatsoever. Of this 52% answering NO, 17 % expressed during the interview that this was the first time they ever heard about COMIP's existence. It is interesting to note that, of the persons or bodies answering No, most came from the left river bank (Argentina), thus confirming the pilot interview's results. The representative of Misiones Province was not aware of COMIP.

The majority of Key Players interviewed on the left bank represent private organisations dealing with production or commerce. Before the workshop or interviews took place, they were not aware of COMIP or of the possibility to collaborate with this bi-national institution. 48 % of the institutions having answered YES to past contacts to COMIP made clear that they have been to some meetings organised by COMIP and a minority of them had working contacts to it in the region. Most of this group are municipalities from the river's right bank (Paraguay) which are often invited to meetings of Paraguay's Delegation to COMIP. A big drawback to the actions of COMIP's Argentina Delegation was the vote against the Corpus Christi Dam held in the Misiones Province in 1996. This situation is changing, however, as the workshop and interviews show.

Table 7: **Contact to COMIP**

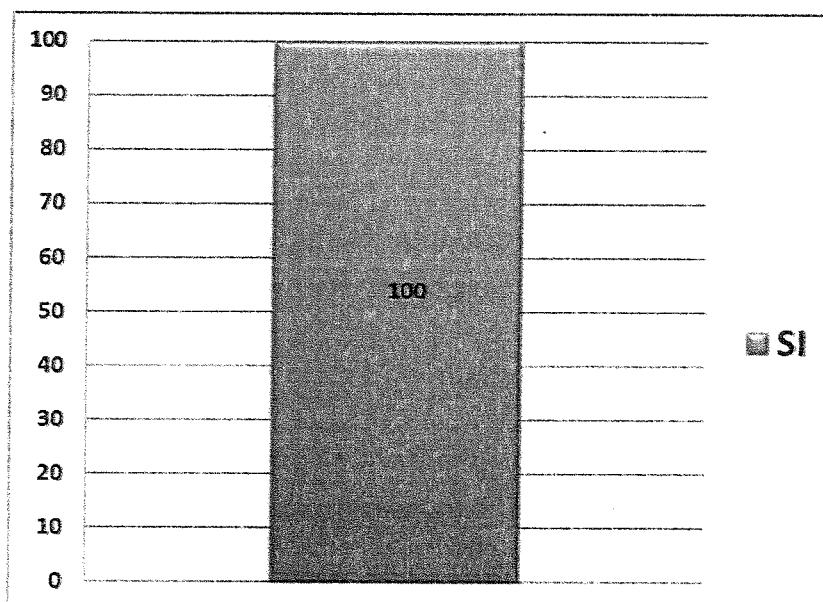


(5) Do you think that COMIP could be more involved in the region through specific CBC actions within its competence framework? Do you have any suggestions on this?

Table 8 shows that 100% of the interviewees answered YES to the question whether COMIP should be more active in the region. This answer poses a great challenge for COMIP: to get more involved in the CBC region within its competences.

Key Players unanimously expressed that COMIP should participate in actions and projects beneficial to the population on both riversides such as cultural, economic and social exchanges ensuring navigation while protecting the river's water, environment and resources. Some Players also underlined COMIP's "diplomatic" role whereby it can represent the interests of the region's inhabitants before both national governments.

Table 8: **COMIP's desirable involvement in the region**



(6) Which are your entity's (company, cooperative, etc.) priority CBC themes? Please identify the three (3) most important subjects.

Among the CBC themes voted as "priority" by two-thirds of the Key Players, five are most outstanding: First, "Commerce" (19 % of the votes); second and third places were "Infrastructure Works" and "Tourism" (14% votes each); fourth, "Movement of Pedestrians and Vehicles" (12%); and fifth, "Sustainable Planning and Environmental Management" (11 %).

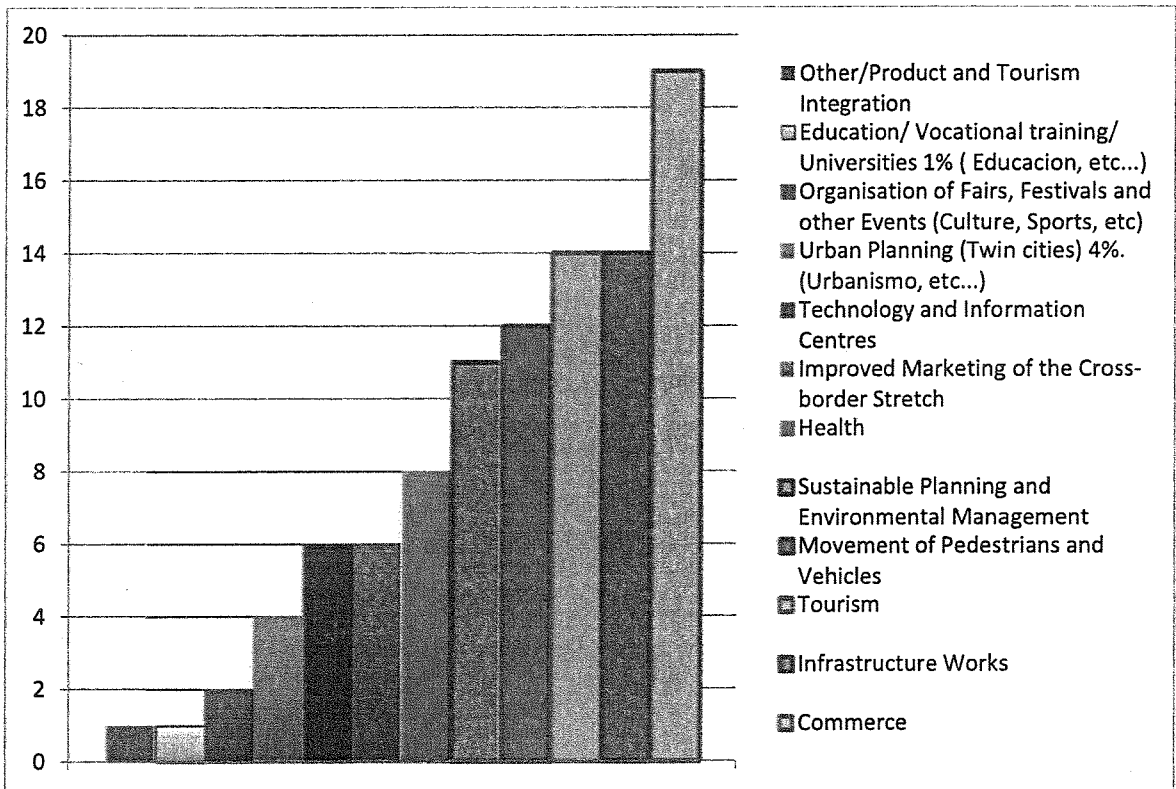
Lower rates were given to "Health" (8%); "Improved Marketing of the Cross-border Stretch" (6%), the same as "Technology and Innovation Centres" (6%).

A comparison of these results with the mock Workshop of 13 June 2012 reveals several differences. Workshop participants chose Sustainable Planning and Environmental Management, Health and Education as priority themes. In contrast to the workshop, survey interviews were

carried out in several municipalities of the right bank (Paraguay). At the workshop, only one municipality, Santa Ana, was presented by its Mayor.

CBC's advantages for small and medium municipalities lie in a better use of infrastructure and the use of their neighbour's basic services settled by cross-border agreements. These results show that the situation can also change from time to time. This is why CBC has to react promptly to new trends, possibilities or new obstacles that may hinder co-operation.

Table 9: Priority cross-border themes - Survey



4.6. SWOT Analysis

What are the strengths and weaknesses of this border region and which are the future opportunities and threats perceived by the surveys' participants?

To evaluate the survey's results, a **SWOT analysis** is used (Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats), a tool to describe the situation in the cross-border region and to develop a strategy for future co-operation that will help define the recommendation lines.

- **Strengths:** meaning potential; intra-regional (internal) factors that can contribute to the development of the cross-border zone, such as river resources, for ex. ,
- **Weaknesses:** meaning limitations, intra-regional (internal) factors unfavourable to CBC, such as ill-kept ports, for ex.,

- **Opportunities:** meaning responsibility for the region, possibilities and positive influences for the cross-border zone, such as the potential to develop a metropolitan region,
- **Threats:** meaning danger; negative influences for CBC such as, conflict with the customs control, for ex.

A summary of answers is found in Table 10:

Table 10: **SWOT Analysis – Argentina – Paraguay Border “Paraná River Axis”**

Strengths	Weaknesses
The river as means of communication (cereals, fuels),	Lack of port facilities with good connection for road and shipping transport
Many ports	Great majority is in bad state; little regular cross-river shipping
International bridge between Posadas and Encarnación	Overload due to high demand, barriers at the crossing border
Good economic growth	Orientated to overseas market and to Brazil
Development of contacts among enterprises	Few individual enterprise activities
An integration of production in order to profit from local comparative advantages	Increasing cross-border commerce due to price differentials (smuggling)
Activities of the MERCOSUR Production Integration Group (GIP)	Few cross-border activities
Sport fishery and ecotourism	Conflict between sport fishery and artisans
Jesuit ruins as world tourism heritage	Lack of a cross-border route, due to border hindrances, which would enable presenting the world market with a better destination offer
Recreational use of the river (beaches, nautical sport)	Individual municipal activities, lack of a cross-border tourism plan
Ecological attractions	Deforestation, monocultures (soybeans)
Yacretá Bi-national Entity (EBY) generates royalties	Due to the lack of cross-border agreements, large infrastructure works are duplicated (airport, river port)
Population (70%) and economy concentrated in the Posadas and Encarnación urban areas as twin cities	Few administrative/public service level contacts among both cities
Waterfront/coastal promenade construction in Posadas and Encarnación, symbolic of territorial/urban integration	Isolated urban planning in both cities
Numerous universities	University curricula do not include courses or research on CBC
Advanced technological centres	Search for international but not cross-border contacts
Red CIDIR as CBC forerunner	Little interaction with managers and public authorities to develop research on CBC

Agreements among departments (PY) and provinces (AR) on various subjects (Health)	Inadequate river crossing (for ex. "closing" of the Yacyretá Dam)
COMIP Bi-national commission with competences for the border river stretch	Low profile or poor presence at the cross-border region

Opportunities	Threats
Key Players from private and public sectors in both countries show wide experience and will to participate in CBC	Lack of coordination of comprehensive activities (multisectoral)
Use of river as "backbone" for the comprehensive and sustainable development of the Parana River axis	Lack of experience on how to attain a vision and strategy on improved use of the river's resources with public authorities and the civil society
Increasing co-operation among public and private entities to develop tourism	Conflicts with custom controls, lack of a cross-border plan to integrate multiple private and public activities to attract international investors
Future hydro-electric energy production continental region	Unsolved conflict among the environmental players and the cross-border public works needed for a new hydroelectrical plant
Create a cross-border metropolitan region	Lack of experience in organizing a cross-border process to develop the metropolitan region along with the urban societies
A common language, a region pierced by multiple messages (radio, television, paper and digital press, etc.)	Historical conflicts are mightier than the wish for a joint future development
Key Players are keen on having COMIP guide and lead this CBC process within the framework of its bi-national competences	Little support for COMIP at the national political level and lack of human resources on COMIP's part to promote medium and long-term CBC

5. AEBR RECOMMENDATIONS

5.1. New Multi-level Governance

Fostering CBC requires an effective coordination of the various Key Players and planning mechanisms for decision-making among the public and private sectors. The instruments and competences needed to improve CBC are held by the different public institutions (municipalities, provincial or departmental governments, national offices (migrations, customs) and private institutions (chambers of commerce, groups of entrepreneurs), as well as the public and private universities.

Proper CBC management calls for “vertical” and “horizontal” coordination of all decision and policy-making bodies from all levels and sectors, to guarantee that Key Players on both riversides can make a balanced contribution within their competences. It should also guarantee coherence and synergy for a better sustainable and comprehensive development of the Parana River axis.

CBC’s governability is not a task that can only be handled at a superior level, taking COMIP as a bi-national decision-making body, but it must seek consensus within an interlocking management system involving various institutions in each country. Therefore, new forms of *multilevel governance* are required to support CBC in the future. This new kind of coordination forms today the basis of the European Union’s (EU) territorial policy¹⁰. Experiences made at Europe’s cross-border river regions have clearly shown that CBC cannot be handled only as a *top-down* process. Civil society organisations participate, at least as observers, in the work of these international commissions.

If **multi-level governance** is to function properly, it requires a wide consensus of the Key Players to participate actively in determining actions for CBC. Debates on these actions are made possible through territorial analyses which describe the potential of the border region as well as the hindrances and obstacles caused by the borders (see chapters 3 and 4). This multi-level governance process aims at developing a perspective of the cross-border region until 2025 as well as a vision of future goals to reach, in two directions:

- To guarantee a comprehensive and sustainable development within the cross-border axis through an effective coordination of the different public and private sectors.
- To present the Parana axis outside the cross-border region at the national, continental and global levels as an economically attractive region with good perspectives, offering competitive advantages to investors.

¹⁰ The basic documents for the elaboration process of the EU territorial policy are the following: the European Spatial Development Perspective (ESDP), approved during the German Presidency of the European Council in 1999; the Territorial Agenda of the European Union (TAEU) and the Leipzig Charter on Sustainable European Cities, both approved during the German Presidency in 2007 as well as the TAEU2020, reviewed during the Hungarian Presidency in 2011. The European Territorial Strategy aims at encouraging the sustainable and balanced development of Europe’s territory, overcoming any barriers that may be set by the multiple boundaries. The TAEU incorporates the territorial cohesion concept and multi-level governance to work towards its establishment.

5.2. Guiding Framework 2025

The results of these discussions will form part of a document describing the future envisioned for this cross-border region until 2025. The document is called “**Guiding Framework for the Sustainable and Comprehensive Development Axis – Parana River 2025**”. It may be seen as a framework for a vision attainable in the long-term to strengthen the coordination of CBC actions, such as investments in infrastructure or planning of public or private services.

The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) in their “Economic Survey of Latin America and the Caribbean 2012” underline the importance of enhancing coordination among the different sectors by means of an “improved framework with a long-term vision to strengthen planning processes and investment management in infrastructure”¹¹. The OECD and ECLA recommendation cannot be carried out with the sole involvement of an international consulting firm, lacking the close participation of the population and Key Players.

AEBR suggests using a “Guiding Framework” to carry out this development policy, as recommended by international organisations.

The “Guiding Framework for a Sustainable and Comprehensive Development Axis – Parana River 2025” is neither a legally binding document, nor a regional land use plan. It cannot be compared either to the socio-economic development programmes presented by some governments at the beginning of their legislative period. The Guiding Framework is the implementation of an ample debate among Key Players and the civil society about the future of their region in written, graphic and maps form, paving the way on how to get there. It becomes operative by means of the **consensus** backing it, achieved after an extensive debate process. From the first meeting on, the whole **process** is decisive in achieving a satisfactory development of the cross-border region, being the Guiding Framework not the sole key.

The Guiding Framework is also an ideal tool in identifying new projects that will help it fulfil its role. Controversial views on the value and benefits that may result from projects which have been financed through a “**public-private partnership**” agree on a common denominator, that such private investments ought to support the implementation of public sustainable development programmes or guiding frameworks. This, in turn, should have the backing of the various public sectors and civil society groupings¹².

A new inquiry method should first focus upon the sustainable use of natural resources and their protection. Donor organisations now require that a new orientation be given to research and analyses and more emphasis is put on impact– particularly the **IDB**¹³. “In order to determine the course and scope of future investments, new projects financed by international organisations should include base studies and evaluations of impact, not only evaluate operative, financial and

¹¹ OECD/ECLAC (2011), Latin America Economic Outlook 2012: Transforming the State for Development, OECD Publishing, page 20, <http://dx.doi.org/10.1787//leo-2012-en>

¹² The International Bank for Reconstruction and Development/ The World Bank, Public-Private Partnerships in Infrastructure Days 2008, Washington, 2009

¹³ Banco Interamericano de Desarrollo, Panorama de la efectividad en el desarrollo 2011, Washington 2012, www.iadb.org/pub

technical aspects¹⁴”.

AEBR's recommendations are aimed at presenting the manner in which COMIP can develop into a bi-national entity, one that guarantees a sustainable and comprehensive development. It should also benefit the population on both riversides optimally, relying on the best use of the Parana River's water resources and taking profit of recommendations made by international organisations and its own experience.

COMIP is not a river-wide commission because its geographical area does not cover the river basin but rather concentrates on a very small river stretch. Also, it is not a territorial development agency because it does not focus its approach on general development but centres its activities upon the optimal use of water resources.

*According to the AEBR, COMIP has the potential to develop into a **pioneer entity** in Latin America, integrating elements proper to a river commission, a territorial development agency and a cross-border region. Were this pioneer model adopted, the cross-border stretch could be presented as a “water resources usage lab”, inspiring and accompanying basic studies and different dialogue processes in other Latin America border zones.*

Diverse models of cross-border river environments may be found in the Internet, such as is the case in Germany and France along the Rhine¹⁵ or between Poland and Germany along the Oder¹⁶. There are also guiding frameworks at the transnational level for different macro-regional strategies such as the Baltic¹⁷, or the EU strategy for the Danube River¹⁸.

However, AEBR points out that these documents cannot simply be copied and transferred to the river's border region, just like that, but they should be seen as example, base and support for the river and its region in developing its own forms of co-operation. AEBR recommends that this document continues being discussed in a public debate on the cross-border region's potential and weaknesses while searching to design the Guiding Framework step-by-step.

5.3. Territorial Monitoring

To thrust forward this process, it is necessary to obtain more **territorial information** based on chapter 3 (and the in-depth analysis of Annex I), as well as the SWOT analysis (chapter 4.5) of the present document. All Key Players must have the same **territorial information** given in territorial data (social indicators) and maps of the themes or terrain usage.

¹⁴ Barthel, K., Formalización de los Derechos de Propiedad Inmueble y Administración de la Tierra, Curso sobre Mejores Prácticas en la Tenencia de Tierras y la Gobernabilidad de Recursos Naturales en América Latina, presentación Junio de 2011

¹⁵ Pour un avenir commun de l'espace du Rhin supérieur, Cadre d'orientation pour un aménagement et un développement commun de l'espace du Rhin Supérieur à l'horizon 2000-2015, Décembre 2001, <http://www.oberrheinkonferenz.org/fr/themes-et-projets/amenagement-du-territoire/projets/cadre-dorientation/>

¹⁶ http://www.spatial.baltic.net/_files/Vision_deutsch.pdf

¹⁷ http://www.vasab.org/conference/upload/dokument/vasab_ito_final.pdf

¹⁸ http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/panorama/pdf/mag37/mag37_es.pdf

This system of gathering geographical data of the river region, called “**territory observation methods**”, is becoming increasingly important in the CBC process. It serves as a common basis for dialogue among the Key Players and makes it easier for them to achieve consensus. Within the EU, there is much talk about “**coordination through information**”. This new form of multi-level governance, together with territorial knowledge, will make it possible to achieve positive results which will be accepted by all dialogue participants.

Data bank results and geographical information maps of the cross-border region, used as part of an observation system, are found in the so-called “**territorial monitoring**”. Territorial monitoring is not a technocratic tool but a political one due to the way in which territorial data is presented. It is combined with social indicators, is able to define concrete actions and has two important features:

- Geographic data is presented in an “**atlas of the sustainable and comprehensive development axis of the Parana River**”. As a source of geographic information, it helps the public sector authorities take better decisions within their own competence, relying upon concrete information.
- Territorial information can also help the private sector attract new investors to the cross-border region. This is an aspect of growing importance in Latin America because regions compete constantly to obtain new investments and investors. Presenting the competitive advantages of the Parana riverside communities in a positive light is a very important task.

For this reason, AEBR recommends drawing up an atlas in close collaboration with the chambers of commerce and the municipalities presenting the potential and the good geographic location of the cross-border axis.

5.4. “Mind Map” - New CBC Perspectives

Presently, there are very favourable conditions for establishing CBC in this region. The geographic analysis shows that CBC has great potential in the cross-border region to strengthen economic and social development. The interviews revealed the Key Players’ will to develop the border region in a sustainable way, with a high level of territorial integration in both shores.

The survey made in the framework of this study points out that the **great majority of participating institutions are favourable** to seeing COMIP play an important role in the CBC process. There is no criticism stemming from the results of the workshop over COMIP’s participation in CBC. On the contrary, many institutions are favourable to have COMIP take a **leadership role**, within its competences, in advancing CBC because of the tasks it has achieved, its high reputation and, especially, its bi-national character.

The interviews underlined that, in recent years, a change may be perceived in the population’s “mind map” about the river. In former times, the Parana River was seen as a barrier separating territory and hindering economic growth and social development. It was also viewed as a source of menaces for the population, such as floods or illnesses. The border region, particularly the Misiones Province, was regarded as under-developed and abandoned in the Argentinean periphery, a peninsula surrounded by foreign lands. Even when large investments were made, such as the Yacyretá hydroelectric power station, the population felt misused. It had the

impression that natural resources had been exploited without proper management for the investment and without gains or benefit for the local population. It felt once again forgotten, investment decisions affecting them were repeatedly managed far away (in Buenos Aires or Asuncion) without a say from the local authorities or folk.

This perception on the part of many inhabitants is changing. Their “mind map” now places the river as an element of **common interests** and integration for both riversides, particularly in the cities of Posadas and Encarnacion. The hydroelectric station brings in royalties which have been used for public works benefitting the population and allowing for a shared growth of all sides of the river.

Formal and informal CBC in many areas, such as the university network, cross-border commerce or the tourism sector, has succeeded in changing the population and Key Players’ “mind map” to a new attitude. They now see the border region as an **area of many development possibilities**. This peripheral region, especially the Misiones Province, is no longer a “marginalised peninsula”. It is becoming **an important centre of the inner South-East of the South American continent**. There are two visible signs underlining this process:

- The construction of two waterfront zones at Encarnacion and Posadas is a clear indication that the river is seen today as the attractive part of both cities, producing a paradigm shift toward urban planning in the twin cities.
- The forecast made on cross-border traffic over the San Roque González de Santa Cruz International Bridge proved to be wrong, increasing pedestrian and vehicle movements in shortest time by ten-fold over the traffic planned. This is an important indicator that the possibility of crossing the river is conveying great energy and potential for mobility.

The interviews brought to light the fact that there are numerous **cross-border contacts**. However, many of the participating institutions regret the **lack of orientation** or a proper channelling that will put such contacts to use to increase benefits for the river’s population. Presently, it may be said that multiple contacts are increasing but a common development guiding framework is missing which would guarantee that both riversides may profit from an efficient CBC.

A main complaint stemming from the workshop or many interviews, particularly those held on the left bank, was COMIP’s absence from the cross-border zone. Many interviewees were unaware of the existence of a COMIP office at Posadas, nor had they heard the name or knew anything about this bi-national organisation.

COMIP’s web page is rather obsolete, it does not bring out the social, economic or cultural problems of the region nor does it make any suggestions to improve the river’s potential. It does not generate publicity needed to create an interest about the organisation’s work.

*In this sense, AEBR recommends that COMIP create more public awareness about itself. It should not remain in the dark in its intervention area but actively **search a dialogue** with the border population and governmental, economic and social institutions on both riversides. COMIP ought to establish one single office in the region and this should receive immediate recognition¹⁹.*

¹⁹ COMIP’s seat in Posadas is located in a villa outside the city centre, surrounded by a large garden with no signs or flags (nobody would guess that there is a public office inside this house). Signs lead to the Encarnacion office, the flags of Argentina and Paraguay are placed in front but the address is not given in COMIP’s Web page.

5.5. Road Map 2020

*Summarizing all recommendations, AEBR urges the drafting of a “Guiding Framework for a Sustainable and Comprehensive Development Axis- Parana River 2025”. For this, the following administrative structure may be useful and supportive in channelling the debate and the concertation process in an efficient manner. Table 11 presents an organisation chart of the administrative structure and concertation process to be used by COMIP in approving the Guiding Framework for a Sustainable and Comprehensive Development Axis- Parana River 2025. Success in this enterprise can only be achieved with the **full support** of a large part of the cross-border population and of the public and private institutions. For this purpose, AEBR suggests establishing*

- **A Coordinating Committee,**
- **A Working Group on “Territorial Monitoring”,**
- **Five Roundtable discussions.**

The Coordinating Committee elaborates the Guiding Framework with suggestions made by the Working Group on “Territorial Monitoring” and the five Roundtables on the following subjects:

- **Economic use vs. Environment**
- **Production co-operation, Cross-border commerce**
- **Tourism destination**
- **Road infrastructure, Metropolitan region**
- **Universities/ Technology centres/ Health region**

Roundtable themes may be changed or defined during the period. Within this case study, in chapter 3, AEBR presents various questions which can bring out potential for the river’s development. Such questions may stimulate the debate at the different Roundtables.

The Coordinating Committee, the Working Group on “Territorial Monitoring” and the five Roundtables should be composed of 20 – 50 persons (see Table 11), coming equally from Argentina and Paraguay. They should represent the private sector, universities, parliamentarians, councillors and other public institutions at various levels.

The presidents of these seven groups must not necessarily be designated by COMIP, although COMIP itself should function as a **single Secretariat**, acting as field office for the Coordinating Committee, the Working Group on “Territorial Monitoring” and the five Roundtables, organising their meetings and preparing and distributing results. The Roundtables deal with subjects that are not of COMIP's competence. However, to improve the use of the river's resources, it is important to rally all opinions of the organisations and government entities in the Guiding Framework. This co-operation is voluntary.

The Field Office should act as a single Secretariat at Encarnación and Posadas. It should also have a budget to pay travel allowances and hire university persons and experts from the region who will undertake small studies on topics of interest. The Working Group on “Territorial Monitoring” requires its own budget to undertake small studies on social indicators, evaluate data, draft maps, analyse satellite photos and to distribute the publication “Atlas of the Sustainable and Comprehensive Development Axis of the Parana River”.

The Roundtables, the Working Group on “Territorial Monitoring” and the Coordinating Committee should meet one to three times a year at different locations on both riversides on a rotating basis.

The President of a Roundtable and the President of the Working Group communicate results to the Coordinating Committee and the President of the Coordinating Committee, in turn, communicates results and Guiding Framework drafts to COMIP. In Table 11 an organisation chart is designed to give this whole process a better administrative structure.

Based on this administrative structure, AEBR recommends the implementation of the “Guiding Framework for the Sustainable and Comprehensive Development Axis- Parana River 2025” using the following road map:

Proposals for short-term action (2013 - 2014):

- COMIP delegations publish the study on their web page to guarantee transparency and request to receive comments that will start the debate on CBC.
- COMIP delegations nominate a professional person who will be charged with heading both offices at Encarnación and Posadas, thus guaranteeing the offices’ close collaboration. This should ensure better synergy effects that will result in combining both offices into a new Field Office. Later, this office could serve as single Secretariat for the Coordinating Committee, the Working Group on “Territorial Monitoring” and the five Roundtables.
- COMIP delegations elaborate a new homepage, keeping it constantly up to date on the following subjects: water resources and environment – economy and tourism – infrastructure, urban planning and road communications– research and universities – job markets and social services.
- COMIP delegations prepare and organise an international conference on “ Strengthening Cross-Border co-operation – Parana River Sustainable and Comprehensive Development Axis” based on the results of this study and the proposed Road Map. Date: October/November 2013.

Proposals for medium-term initiatives and projects (2015 – 2018):

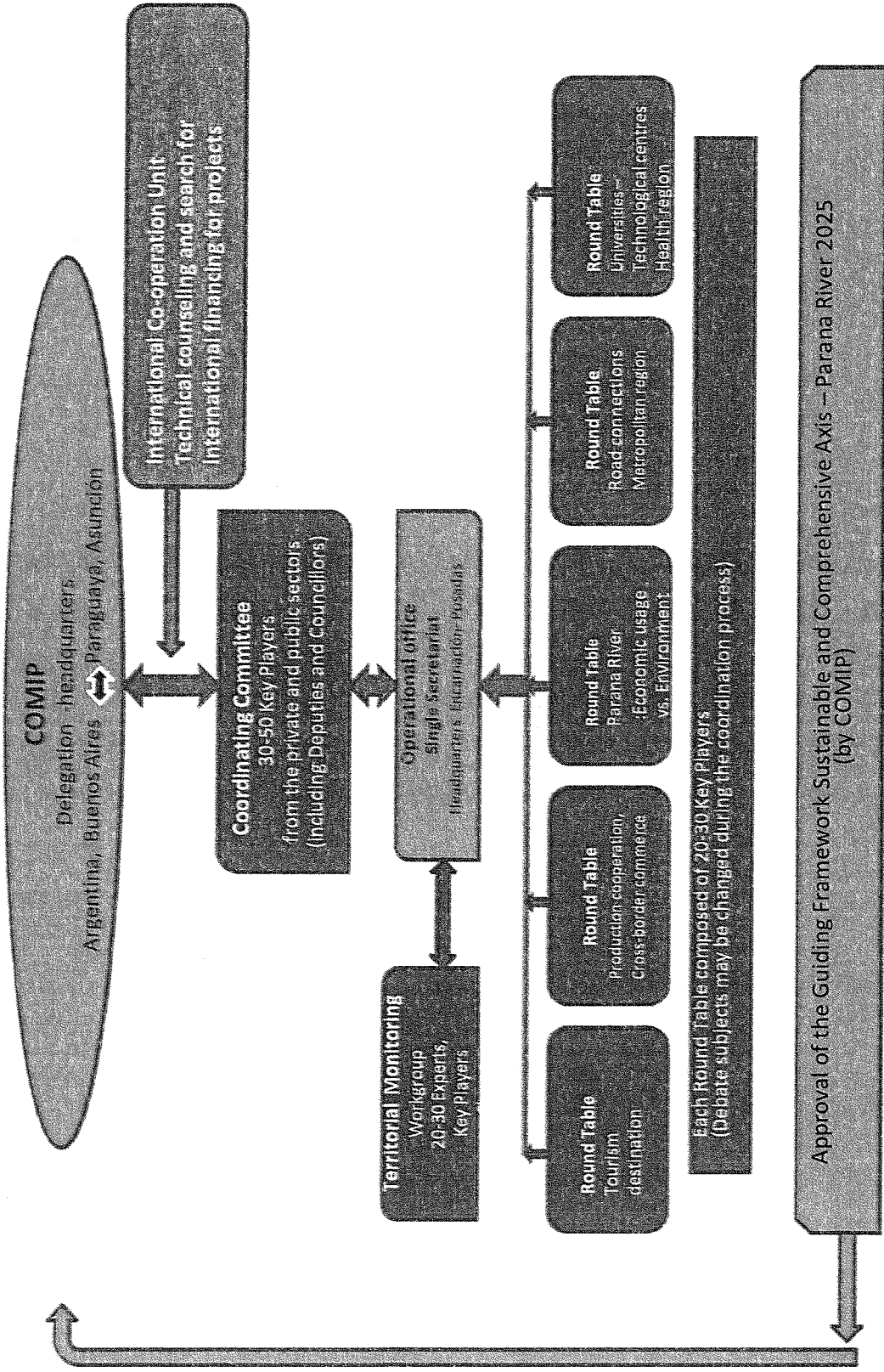
- Elaborate, coordinate and approve the “Guiding Framework for the Sustainable and Comprehensive Development Axis- Parana River 2025”. A Coordinating Committee made up of 30- 50 Key Players from the private and public sectors from all levels, local and provincial government representatives.
- Working Group on “Territorial Monitoring” made up of 20-30 Key Players and specialists.
- Roundtables made up of 20 – 30 Key Players.

Proposals for long-term initiatives and projects (2019 – 2020):

- First evaluation of the “Guiding Framework for the Sustainable and Comprehensive Development Axis- Parana River 2025”.
- Latin American – European Conference on CBC experiences in river regions.

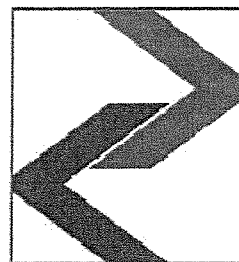
*In order to facilitate the implementation of a Road Map, AEBR recommends the guidance of the “Unit of International co-operation” in this process. The Unit should guarantee that the Guiding Framework be drafted in close collaboration with international agencies which will, in turn, provide **technical assistance** and- perhaps most importantly- advise the Coordinating Committee and COMIP delegations on how to obtain **international financing** for the key projects that will be defined in the Guiding Framework’s draft.*

Table 11 : Organisation chart for the elaboration of the Guiding Framework – Parana River 2025





Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)
Association des régions frontalières européennes (ARFE)
Association of European Border Regions (AEBR)
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEG)
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)
Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕГР)



Cooperación Transfronteriza en América Latina: Apoyo al Desarrollo Sostenible e Integral en el Eje de Desarrollo del Río Paraná
(Reference: nº 2011.CE.16.0.AT.029)

ANEXOS

Anexo I Análisis en profundidad del ámbito geográfico y potencialidades para la Cooperación Transfronteriza en el Eje de Desarrollo del Río Paraná

Anexo II Listado de Actores Clave

Anexo III Cuestionario sobre acciones de Integración o Colaboración

Anexo IV Documentos del Taller de Trabajo en Posadas

*Este estudio de caso ha sido financiado por la
Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea*



TABLA DE CONTENIDOS

Índice de Mapas y Cuadros	3
ANEXO I: <u>ANÁLISIS EN PROFUNDIDAD DEL ÁMBITO GEOGRÁFICO Y POTENCIALIDADES PARA LA COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA EN EL EJE DE DESARROLLO DEL RÍO PARANÁ</u>	4
1. Características Significativas de la Zona Transfronteriza en el Contexto Macro – Regional	4
1.1. Fuerza Económica	4
1.2. Medio Ambiente – Cambio del Paisaje por la Deforestación	6
1.3. Hidrovía Paraná-Paraguay y Puertos	8
1.4. Región de Producción de Energía	10
1.5. Interconexión Vial – Región Metropolitana Transfronteriza	14
1.6. Cooperación Productiva y Comercio Transfronterizo	16
1.7. Destino Turístico	18
1.8. Potencialidad de Universidades y Centros Tecnológicos	19
1.9. Región Sanitaria Transfronteriza	23
1.10. Obras de Duplicación en Ejecución y Planificación	24
2. Análisis por Unidades Administrativas	25
2.1. Provincia de Corrientes	25
2.2. Departamento de Ñeembucú	28
2.3. Departamento de Misiones	29
2.4. Departamento de Itapúa	31
2.5. Provincia de Misiones	33
2.6. Departamento de Alto Paraná	35
ANEXO II: <u>ACTORES CLAVE</u>	36
1. Lista de Actores Clave de Paraguay	36
2. Lista de Actores Clave de Argentina	37
ANEXO III: <u>CUESTIONARIO SOBRE ACCIONES DE INTEGRACIÓN O COLABORACIÓN</u>	39
ANEXO IV: <u>DOCUMENTOS DEL TALLER DE TRABAJO EN POSADAS</u>	40
a. Flyer de Invitación	40
b. Carta de Invitación	42
c. Planilla de Asistencia	44
d. Encuesta de Simulación	51

ÍNDICE DE MAPAS Y CUADROS

Mapas

1.	Deforestación en el sureste de Paraguay (1945 – 2003)	7
2.	Alternativas para el emplazamiento de la nueva represa de Corpus Christi	13
3.	Provincia de Corrientes	25
4.	Departamento de Ñeembucú	28
5.	Departamento de Misiones	29
6.	Localización de la central hidroeléctrica y puentes “cerrados” entre Ayolas e Ituzaingó	30
7.	Departamento de Itapúa	31
8.	Provincia de Misiones	34
9.	Departamento de Alto Paraná	35

Cuadros

1.	PIB per cápita (US\$) – estimación y pronóstico (2012)	4
2.	Principales destinos de las exportaciones de la Provincia de Misiones (2010)	5
3.	Puertos de la zona fluvial del río Paraná Argentina – Paraguay	9
4.	Represa Binacional de Yacyretá	11
5.	Universidades en la margen izquierda (Argentina)	20
6.	Universidades en la margen derecha (Paraguay)	20
7.	Población - departamentos ribereños Provincia Corrientes (2002)	26
8.	Concursos de pesca en Corrientes	27
9.	Población - distritos ribereños Departamento Ñeembucú	28
10.	Población por distritos - Departamento de Itapúa	32
11.	Población - departamentos ribereños Provincia de Misiones	33
12.	Población zona fronteriza con AR - Departamento Alto Paraná	35
13.	Afiche de Priorización de Temas Transfronterizo	51
14.	Evaluación de la Simulación – temas prioritarios transfronterizos	52

**ANÁLISIS EN PROFUNDIDAD DEL ÁMBITO GEOGRÁFICO Y POTENCIALIDADES
PARA LA COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA EN EL EJE DE DESARROLLO DEL RÍO
PARANÁ**

1. Características Significativas de la Zona Transfronteriza en el Contexto Macro-Regional

1.1. Fuerza Económica

En la cuenca del río Paraná se encuentran dos países latinoamericanos con un nivel económico muy diferente. Argentina pertenece al grupo de los países en América del Sur con un alto Producto Interior Bruto (PIB) y, al contrario, Paraguay pertenece al grupo con un bajo PIB. El PIB per cápita de Paraguay es solamente el 30% del PIB per cápita de Argentina.

Cuadro 1: PIB per cápita (US\$) – estimación y pronosis (2012)

Año	2009	2010	2011	2012
Argentina	7.733	9.131	10.945	11.453
Paraguay	2.268	2.961	3.252	3.357
PIB PY/A (%)	29	27	30	29

Fuente: Germany Trade & Invest: Wirtschaftsdaten kompakt: Argentinien – Paraguay, Stand: Mai 2012

Pero esta situación, desde el punto de vista nacional, no refleja la situación económica de la zona transfronteriza. Por el contrario, a nivel de la zona transfronteriza las desigualdades del PIB per cápita entre la margen izquierda y derecha del río Paraná no son tan significativas como a nivel nacional. Un estudio sobre el papel de las regiones fronterizas en el proceso de desarrollo económico del Paraguay explica por qué los “motores” del desarrollo económico nacional están concentrados en los departamentos fronterizos. En el caso de la economía paraguaya, la cercanía de la frontera internacional es un factor favorable para el desarrollo económico. “Una vez que una región fronteriza tenga acceso a la región fronteriza vecina y se beneficie del intercambio comercial, la dinámica es diferente y las posibilidades de complementación crecen”.¹

El departamento de Itapúa demuestra este fenómeno muy claramente. En 2010 Itapúa albergó al 9% de la población nacional de Paraguay y aportó cerca del 14% del producto interno bruto, con un monto aproximado de 2.150 millones US\$ anuales, lo que significa un PIB per cápita con un poco más de 4.200 US\$. En la margen izquierda del río, en el contexto nacional, Corrientes y Misiones son provincias con una economía débil y una estructura social muy frágil, según una caracterización económico-social de las Provincias Argentinas.² Los resultados muestran el ranking económico-social. Según este estudio de las 24 Provincias Argentinas, Corrientes posee la posición 20 y Misiones la 21.

¹ Masi, F.; Penner, R.; Dietze, R.: Evaluación del Rol de las Regiones Fronterizas en el Proceso de Desarrollo Económico del Paraguay, Banco Central de Paraguay, Asunción, Diciembre del 2000.

² Cicowicz, Martín: Caracterización Económico-Social de las Provincias Argentinas - Documento de Federalismo Fiscal Nro. 5- UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA, FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS, DEPARTAMENTO DE ECONOMIA, Agosto, 2003

El 2010 la provincia de Misiones tenía un producto interno bruto per cápita de alrededor de 4.700 US\$, lo que significa un PIB per cápita solamente un 10% mayor del PIB per cápita de Itapúa. Para este estudio es importante concluir que la zona transfronteriza tiene **condiciones económicas muy buenas** para cooperar con las diferentes regiones a orillas del río, ya que la desigualdad de las economías de las regiones fronterizas no es tan amplia, y no tiene que suponer necesariamente un obstáculo. Lo importante es que la economía en ambos márgenes del río está en proceso de crecimiento, y hay posibilidades y voluntad empresarial para desarrollar estrategias de cooperación (ver capítulo 3.2.6.).

Pero ese no es el caso. Una gran parte de la **economía fronteriza en ambos márgenes está orientada a la exportación**. Considerando las exportaciones de productos como materias primas o procesadas, el departamento de Itapúa en la margen derecha aporta más de 400 millones US\$ (2010) en la generación de divisas. Desde el punto de vista nacional la contribución de Itapúa es muy importante para la estabilidad macroeconómica y monetaria del Paraguay. Estas exportaciones (especialmente de soja) están destinadas hacia Brasil y ultramar y no hacia las regiones vecinas del otro lado del río.

El mismo fenómeno podemos ver en la margen izquierda, en la Provincia de Misiones. Aquí hay datos más detallados. Las exportaciones de Misiones (medidas a precios corrientes) totalizaron casi 525 millones de dólares en el año 2010. Dentro de las ventas al exterior se destacan la madera en sus diversas formas –aserrada, en pasta–, las manufacturas que tienen a la madera como materia prima –como tableros de fibra, papel y cartones–, el té, la yerba mate y el tabaco. También ocupan una posición destacada los cítricos, como las naranjas y los limones.

El principal destino de las exportaciones de la provincia de Misiones en 2010 fue Brasil, con un 31,7% de participación. En el último año Brasil vio incrementar su participación en un 9,1%. Los otros países vecinos tienen poca importancia para las exportaciones de la provincia. Estados Unidos ocupó el segundo lugar, comprando casi el 17,3% de lo que exporta la provincia, perdiendo 2,5 puntos de participación. China ocupó el tercer lugar con un 8,4% del total, mientras que Paraguay como destino asciende solamente al 0,4% de las exportaciones de la provincia, lo que demuestra que no es muy relevante. Uruguay con 1,4% y Bolivia con 0,6% sobrepasaron a Paraguay.

Cuadro 2: Principales destinos de las exportaciones de la Provincia de Misiones (2010)

País Destino (Posición del rango)	Incidencia - % -
1. Brasil	31,7
2. Estados Unidos	17,3
3. China	8,4
10. Uruguay	1,4
18. Bolivia	0,6
25. Paraguay	0,4

Fuente: Cámara Argentina de Comercio; Informe Económico: Provincia de Misiones, Buenos Aires, Agosto 2011

(En este trabajo se emplea la metodología del análisis de factores para construir indicadores sintéticos que permiten caracterizar la situación económica-social de las provincias argentinas. Partiendo de dieciséis variables se construyen tres indicadores: económico-social; de mercado laboral y de tasa de desempleo).

Aquí vemos un paralelismo en el comportamiento económico de las zonas fronterizas. La producción de ambas márgenes del río Paraná en gran parte está orientada al mercado mundial.

*La pregunta para obtener un eje de desarrollo con integración territorial es: ¿sí a pesar de la situación política con la **suspensión de la participación de Paraguay del MERCOSUR**, hay posibilidades de realizar una mayor complementación económica transfronteriza en la zona? Esto significa desarrollar la capacidad de formar redes de contactos entre empresarios hacia la **formación de clusters** entre ambas márgenes del río. Otra pregunta importante es: ¿sí existen suficientes centros de capacitación y universidades para integrarlas en este proceso?*

1.2. Medio Ambiente - Cambio del Paisaje por la Deforestación

Las selvas de las zonas fronterizas se asientan sobre un relieve de meseta suavemente ondulada de 200 a 800 m con pendiente general hacia el suroeste en el centro de la cual corren las sierras de Misiones y Santa Victoria. El área se ubica en la subregión ecológica de las Selvas Paranaenses. Allí la biodiversidad es única, siendo una prolongación de la pluviselva subtropical del Brasil y del Paraguay con más de 2.000 especies florísticas y cinco estratos entrelazados por lianas y epífitas. En las riberas de ríos y arroyos se instala un tipo de selva en galería caracterizada por presentar dominancia de especies hidrófilas que acompaña los cursos del Paraná, Uruguay y sus afluentes.

Gran parte de la selva ha sufrido y sufre un intenso **proceso de tala**, para cambio de uso de la tierra, siendo remplazada principalmente por plantaciones agrícolas, tales como cultivos extensivos de soja, entre otros. La **deforestación es el principal problema ambiental** de la zona, causando un marcado cambio en el paisaje natural. En gran parte de la zona fronteriza los bosques frondosos cubrían grandes áreas de tierra. A partir de la década de los 60 y especialmente de los 70, la cobertura boscosa se ha ido reduciendo debido a la explotación indiscriminada de la madera y al desmonte para la habilitación de tierras agrícolas y ganaderas (ver Mapa 1).

Según la GTZ en Paraguay³ los resultados son realmente alarmantes. Entre los años 1945 - 1985, de 8.424.122 hectáreas de bosques que existían, sólo quedaban 3.507.670 hectáreas en 1985.

En cuanto a los 4 departamentos de la margen derecha del río Paraná:

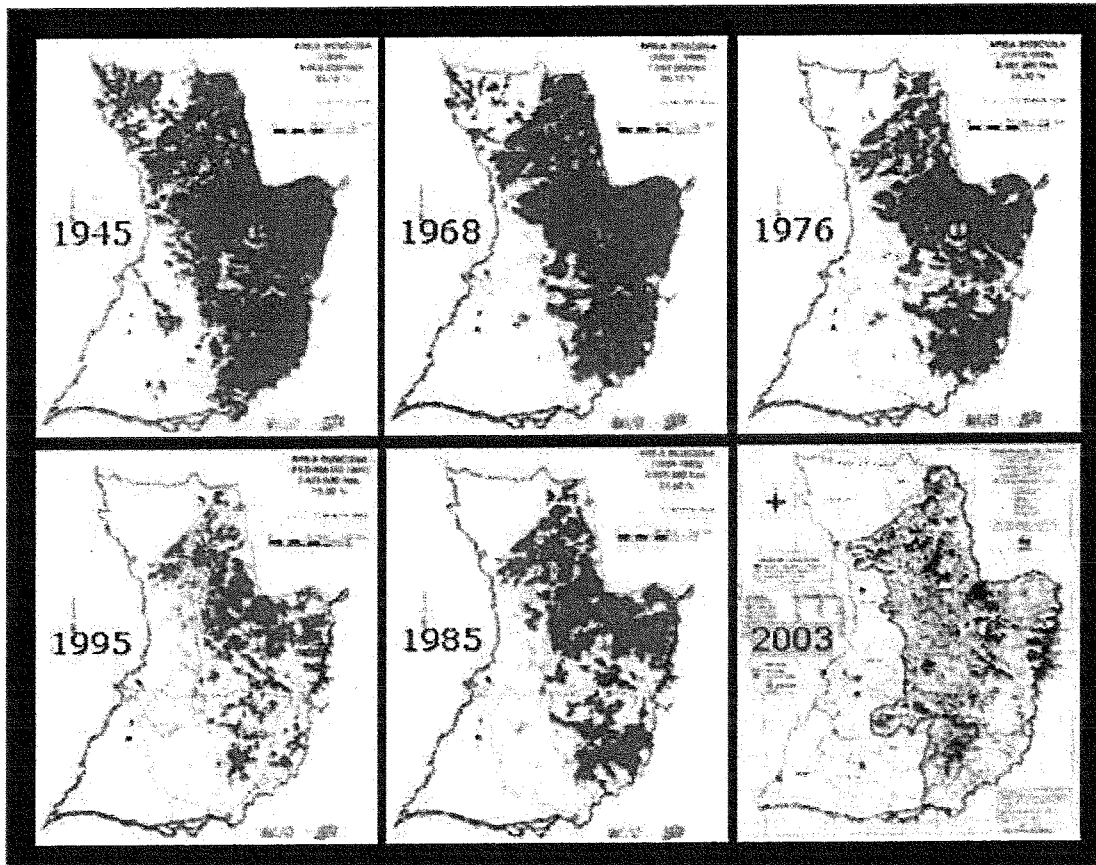
- Ñeembucú: no cuenta con cobertura boscosa, éste Departamento se caracteriza por tener unas grandes extensiones de pastizales y humedales, los cuales en los últimos años, han sido muy explotados y degradados.
- Misiones: en el año 1945, en el cual sólo ya existían 13.500 hectáreas de cobertura, un 1,65%. En 1965 pasó a no tener cobertura boscosa alguna.
- Itapúa: de las 999.526 hectáreas existentes en el año 1945, sólo quedaban 390.000 en 1985, es decir, del 62,58% pasó a tener solo un 24,42% de cobertura boscosa.
- Alto Paraná: de una cobertura existente de 1.313.071 hectáreas en 1945, sólo contaba con 532.508 hectáreas de cobertura boscosa en 1985.

Si bien se han desarrollado algunos proyectos de reforestación, no se llega a los requisitos mínimos de recuperación de la masa boscosa, en gran medida debido a los bajos incentivos a nivel de gobierno por la

³ Etapas de Deforestación en la Región Oriental del Paraguay, GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit), Asunción, 1989

falta de una adecuada política de estado al respecto. Por eso la deforestación continua y actualmente no existen superficies significativas de bosque en el suroeste de Paraguay (ver Mapa 1).

Mapa 1: Deforestación en el sureste de Paraguay (1945 – 2003)



Fuentes: GTZ Paraguay y mapa Deforestación en el BAAPA publicado por WWF Paraguay 2003

También en la provincia Argentina de Misiones – en la margen izquierda del río - la fauna ha sufrido los efectos de la deforestación, especialmente las especies de mayor tamaño o de valor económico como el yaguareté (*Panthera onca*), prácticamente a nivel crítico, el yacaré de hocico ancho (*Caiman yacaré*) y el lobito gigante (*Pteronura brasiliensis*), ya ocasional para la zona ribereña.

Si bien presentan transformaciones, las áreas naturales protegidas conservan importantes muestras de los ecosistemas originales, aún más si se las compara con el fuerte deterioro sufrido en su continuidad biogeográfica: la zona transfronteriza incluyendo las regiones vecinas más lejanas del río. Los procesos antrópicos dominantes se concentran sobre la selva y suponen la tala selectiva de maderas nobles sin tratamiento regenerativo del bosque natural, el desmonte con el sistema de roza-tumba-quema y la ocupación posterior por plantaciones de coníferas y eucaliptos o de yerba mate, té, soja, etc. El manejo indiscriminado del suelo lleva a la pérdida de fertilidad y a la erosión.

Bosques y Esteros del Chaco Húmedo se encuentran localizados sobre una llanura de erosión - acumulación. En el este, la planicie se presenta ondulada con cordones arenosos, esteros, arroyos y cubetas de deflación. En la margen derecha del río Paraná se encuentran áreas altas y bajas inundables

con meandros antiguos y nuevos, grandes cañadas, cauces abandonados, esteros, bañados, pantanos y lagunas que conforman una intrincada red de ríos y arroyos.

El clima es subtropical templado con precipitaciones abundantes, veranos cálidos e inviernos templados. Los suelos originados en acumulaciones sedimentarias presentan desarrollo y textura variables. En general, son neutros o ligeramente alcalinos y con drenaje insuficiente. La vegetación presenta una fisionomía dominante de parques y sabanas, muy modificada por la acción humana. Se trata de un macro mosaico de bosques caducifolios y semicaducifolios, palmares, pastizales de tierra firme, pajonales y esteros.

Las actividades antrópicas han generado cambios en el suelo como erosión, desbalance del banco de nutrientes y agotamiento del potencial agrícola. La sobreexplotación forestal y el sobrepastoreo han sido seguidos por la erosión o la arbustificación. Los campos naturales han perdido potencial forrajero por sobrepastoreo. Se encuentran en peligro, en alarmante retroceso numérico o vulnerables el Mono Aullador (*Alouatta caraya*), el Oso Hormiguero (*Vermilingua sp*), el Aguará Guazú (*Chrysocyon brachyurus*), el Tapir (*Tapirus sp*), el Ciervo de los Pantanos (*Blastocerus dichotomus*). El Yaguareté (*Pteronura brasiliensis*) prácticamente ha desaparecido.

*Para las recomendaciones de la ARFE en este estudio de caso, es importante observar que **gran valor tiene esta potencialidad ecológica en la percepción de la población fronteriza, especialmente en el debate sobre la construcción de una nueva central hidroeléctrica.***

1.3. Hidrovía Paraná-Paraguay y Puertos

La Hidrovía Paraguay-Paraná es un programa internacional entre Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay. El acuerdo tiene su marco jurídico en el Tratado de la Cuenca del Plata y en el Acuerdo de Transporte Fluvial, suscrito en 1992. El objetivo es realizar un programa Hidrovía Paraguay-Paraná que facilite la navegación y la optimización del uso de ambos ríos como corredor de transporte fluvial eficiente.

Las obras implicadas en el proyecto de la Hidrovía incluyen trabajos de profundización, dragado, rectificación, ensanche y señalización de los ríos para permitir la navegación desde el Río de la Plata hasta Puerto Cáceres en el Mato Grosso (Brasil), en una extensión total de 3342 km. El propósito del proyecto es permitir la navegación nocturna y diurna durante todo el año, de modo que garantice el transporte de los productos de la región en importantes volúmenes, a través de largas distancias, y con el menor costo posible. Desde el punto de vista de Paraguay el más importante medio de comunicación del país, son los ríos Paraguay y Paraná que absorben alrededor del 75% del comercio exterior paraguayo, moviendo unos 21 millones de toneladas de productos de importación-exportación (2011).

El río Paraná en su longitud como río fronterizo entre Argentina y Paraguay es **navegable** para convoyes de barcazas. Tampoco la construcción de la represa de Yacyretá impidió la navegabilidad porque una **esclusa** sobre ésta permite la navegación cruzando el embalse hasta Puerto Iguazú y río arriba. Este tramo del Alto Paraná tiene el mismo significado para las regiones en las orillas de ambos países como eje de transporte (**corredor de exportación**), especialmente para el transporte de soja, otros productos agrícolas y madera. Hay 45 puertos (ver cuadro 3). Pocos de estos puertos están en el programa de Hidrovía Paraná-Paraguay, y la gran mayoría de ellos se encuentran en mal estado.

En la región transfronteriza existe una cierta cantidad de pasos fronterizos habilitados, ubicados en ambas márgenes del río Paraná. El modo de cruce se constituye ya sea por medio de balsas o ferris (para vehículos y pasajeros) y lanchas. Algunos cruces están habilitados solamente para vehículos y pasajeros, mientras que otros cuentan con la habilitación de cruce para carga. Falta un inventario de los puertos. No obstante, la ARFE ha identificado los siguientes puertos:

Cuadro 3: Puertos de la zona fluvial del río Paraná Argentina - Paraguay

Provincia de Misiones	Departamentos de Alto Paraná e Itapúa
Prto. Iguazú	Prto. Tres Fronteras
Prto. Libertad	Prto. D. M. Irala
Prto. Mado	Prto. Lomas Valentina
Prto. Eldorado	Prto. Mayor Otaño
Prto. Wanda	Prto. Itá Vera
Prto. Montecarlo	Prto. Ape Ayme
Prto. Piray	Prto. 7 de Agosto
Prto. Libertador G. San Martín (Puerto Rico)	Prto. Triunfo
Prto. Leoni	Prto. Edelira
Prto. Oasis	Prto. Capitán Mesa
Prto. Maní (Corpus)	Prto. Bella Vista
Prto. San Ignacio	Prto. Paraíso
Prto. Paranay	Prto. Colonia Alborada
Prto. Santa Ana	Prto. Samuhu
Prto. Candelaria	Prto. Campichuelo
Posadas "Pte. Int. S. Roque Sta. Cruz"	Encarnación
Prto. Posada	Prto. Pacú-Cuá
Provincia de Corrientes	Departamentos de Itapúa, Misiones y Ñeembucú
Pto. Ita Ibaté	Prto. Panchito López
Prto. Itatí	Prto. Itá Cora
Prto. Paso de la Patria	Prto. Paso de la Patria
Prto. Yahape	Prto. Cerrito

El estado de los puertos en esta zona fronteriza es un verdadero problema. La falta de mantenimiento por carencia de recursos económicos y la falta de atención por parte de las autoridades, sumándole a esto el "desencanto" de la población en general, que vive "de espaldas al río".

Según Hidrovía, **muchos puertos hoy en día están en mal estado**, no sirven para un transporte eficiente. Como ejemplo, en la Provincia de Misiones:

- Municipio de Iguazú: el puerto no registra actividad alguna salvo la bajada de lanchas deportivas, el mismo no posee capacidad de almacenamiento y/o producción, su edificio está emplazado en la zona portuaria, si bien por la profundidad podrían operar buques de calado, no existe en la zona mercadería o producción que demande la utilización del transporte fluvial.
- Municipio de Puerto Rico: no es un puerto propiamente dicho sino un paso de frontera; en cuanto a su situación operativa no cuenta con infraestructura apropiada para atraque ni amarre de las embarcaciones, existiendo una bajada para que los vehículos puedan acceder a la balsa, no posee interrelación con otros puertos, la actividad se limita al intercambio de mercadería acorde al régimen de tráfico vecinal fronterizo.
- Municipio de Puerto Eldorado: en este puerto no se efectúan movimientos de carga y descarga, tampoco existen organismos privados, realizándose en la actualidad Tráfico Vecinal Fronterizo con lanchas de pasajeros habilitadas al efecto.

Hay un proyecto de refuncionalización de los puertos de Posadas y Encarnación (ver capítulo 3.2.10.) y el proyecto del nuevo puerto de Santa Ana (ver capítulo 3.3.5.), como obras de modernización de puertos.

La pregunta es: ¿sí los puertos podrían jugar un papel importante no solamente para la exportación sino también para la cooperación transfronteriza? No es posible por falta de recursos financieros modernizar todos los puertos paralelamente. Para definir criterios de prioridad de estas inversiones se necesita una visión y un debate sobre el desarrollo territorial sostenible e integral.

1.4. Región de Producción de Energía

Los saltos de agua y rápidos del Paraná han sido aprovechados para la generación de energía eléctrica y el almacenamiento de agua para consumo y riego a través de la construcción de varias centrales hidroeléctricas. El Paraguay comparte con Brasil la represa de Itaipú (la más grande de América Latina) y junto con Argentina, la represa de Yacyretá (la segunda en América Latina).

En Argentina y Paraguay las **empresas hidroeléctricas juegan un papel importante en la nueva política energética** a mediano y largo plazo para comprometer el autoabastecimiento energético. Argentina se destaca por su orientación hacia las energías renovables, como la energía hidráulica y la energía hidroeléctrica.⁴

"En materia energética, Paraguay, por su participación en las hidroeléctricas del río Paraná, cuenta con una abundante capacidad de generación hidroeléctrica, pero presenta déficit en la transformación y distribución de la misma para hacer frente al aumento de la demanda. El desarrollo de este sector

⁴ Verse: Margulis, D.; / Rajzman, N.; Tavosnanska, A.: El regreso del Estado a la planificación energética. Desafíos para la nueva década, AEDA (Asociación de Economía para el Desarrollo de la Argentina) y FES (Fundación Friedrich Ebert), Buenos Aires, noviembre de 2011.

requiere una gran expansión de la red de alta tensión y la reducción de pérdidas técnicas de energía en las principales líneas de transmisión existentes. Uno de los aspectos críticos en materia energética es la necesidad de extender las redes de distribución a la población rural”.⁵

La construcción de la **represa de Yacyretá** (de 1974 en varias etapas hasta 2011) fue una obra binacional con importancia nacional para ambos países. Con este fin se fundó la Entidad Binacional Yacyretá (EBY) en condiciones igualitarias para ambas partes, a la cual se le asigna la capacidad jurídica y responsabilidad técnica de llevar a cabo los estudios, proyectos, y su ejecución. El recrecimiento del embalse a 83 m sobre el nivel del mar en 2011 hizo posible que la Central Hidroeléctrica Yacyretá pudiera generar en promedio 19.600 GWh al año, y el 15% del total generado en el Sistema Argentino de Interconexión.

El proyecto de la represa de Yacyretá fue **objeto constante de críticas** durante su planeamiento y construcción, tanto por las consecuencias ecológicas que produjo como por la gestión del emprendimiento, cuyo presupuesto original se excedió varias veces hasta alcanzar los 11.500 millones de dólares y dio origen a múltiples denuncias de corrupción. “Fueron años marcados por la falta de visión estratégica e integral de desarrollo los que dilataron la finalización de una obra emblemática para los pueblos” dijo el Ministro de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, el arquitecto Julio de Vido, en un discurso del día 20 de junio de 2011.⁶

Se debe constatar, que la represa generó beneficios no solamente para el consumo de energía de ambos países, sino también para las zonas fronterizas especialmente para las ciudades de Ituzaingó (Argentina) y Ayolas (Paraguay), así como para las ciudades de Encarnación y Posadas, porque el embalse de la represa de Yacyretá se extiende hasta los límites de ambas ciudades gemelas más o menos 60 km río arriba. Con el Plan de Terminación Yacyretá (PTY), aprobado en 2004, se acompañó la finalización de la obra hidroeléctrica con una gama de acciones para beneficiar a la población afectada y los municipios cercanos:

Cuadro 4: Represa Binacional de Yacyretá



- Se construyeron nuevos conjuntos habitacionales para los habitantes de las zonas a inundar y de las zonas en que se emplazan las obras de infraestructura. El proceso de relocalización afecta a 16.000 familias urbanas, 700 familias periurbanas o rurales y unos 2.000 establecimientos comerciales, industriales y de servicios en ambos países.

⁵ Gobierno de la República del Paraguay: Plan Estratégico Económico y Social PEES - 2008 / 2013 - Propuestas para un crecimiento económico con inclusión social en Paraguay, Asunción 2008, página 38.

⁶ <http://www.minplan.gov.ar/contenidos/home.html>

- Aunque la represa hidroeléctrica es relativamente poco contaminante, la EBY ha destinado áreas para la conservación y recuperación de la flora y fauna local, y para mitigar las consecuencias ambientales que acarreo la obra. Con la inundación, localizaron y reubicaron a 11.000 animales de 110 diferentes especies. Actualmente, la entidad tiene protegida un área que abarca 58.000 hectáreas, aunque proyecta aumentar este terreno a 187.000 hectáreas a medida que avance el proyecto. Hay abierto un Centro de Visitantes y un sendero llamado "Acuti po'i" de 2.500 m, en el que se pueden realizar paseos guiados.
- La recomposición de la trama urbana de las ciudades de Posadas (AR), y de Encarnación y Carmen del Paraná (PY), además de ejecutar la construcción de rutas, puentes y accesos, también se integra con líneas de transmisión de energía eléctrica y redes de alcantarillado y agua potable. Además, el PTY enmarca e impulsa la ejecución de obras como las plantas de tratamiento de efluentes cloacales y red de alcantarillado de Posadas y Encarnación, la ampliación de la planta de tratamiento de agua potable de esta última, los nuevos puertos de Posadas y Santa Ana (AR) y de Encarnación (PY), y el aeropuerto y la reposición de edificios públicos de Encarnación.

Estas obras realizadas por la EBY son un **gran estímulo para el desarrollo socio-económico** en ambas orillas del río. Sin embargo **no hay un plan de desarrollo integral transfronterizo**. Por eso hay críticas en la región. La relocalización de las familias no respetó la cohesión de los grupos sociales. También, hay duplicación de obras de infraestructura (por ejemplo, dos aeropuertos, o dos puertos fluviales en una distancia de unos 20 km). Falta la consideración del mantenimiento de obras de infraestructura (por ejemplo, las costaneras de Posadas y Encarnación). No hay una coordinación de estas obras con una estrecha consultoría o participación de la población.

Existe también la intención de construir una **nueva represa** sobre el río Paraná entre Argentina y Paraguay. En los últimos años la COMIP presento el estudio de viabilidad y varios estudios de impacto ambiental para la presa de **Corpus Christi** (ver capítulo 2). El proyecto hidroeléctrico de Corpus Christi consiste en la posibilidad de construir una represa entre 15 – 60 km río arriba de Posadas/Encarnación, con una cota de operación de 105 m sobre el nivel del mar, que trabajaría coordinadamente entre los aprovechamientos binacionales ya existentes de Yacyretá (Argentina-Paraguay) e Itaipú (Brasil-Paraguay).

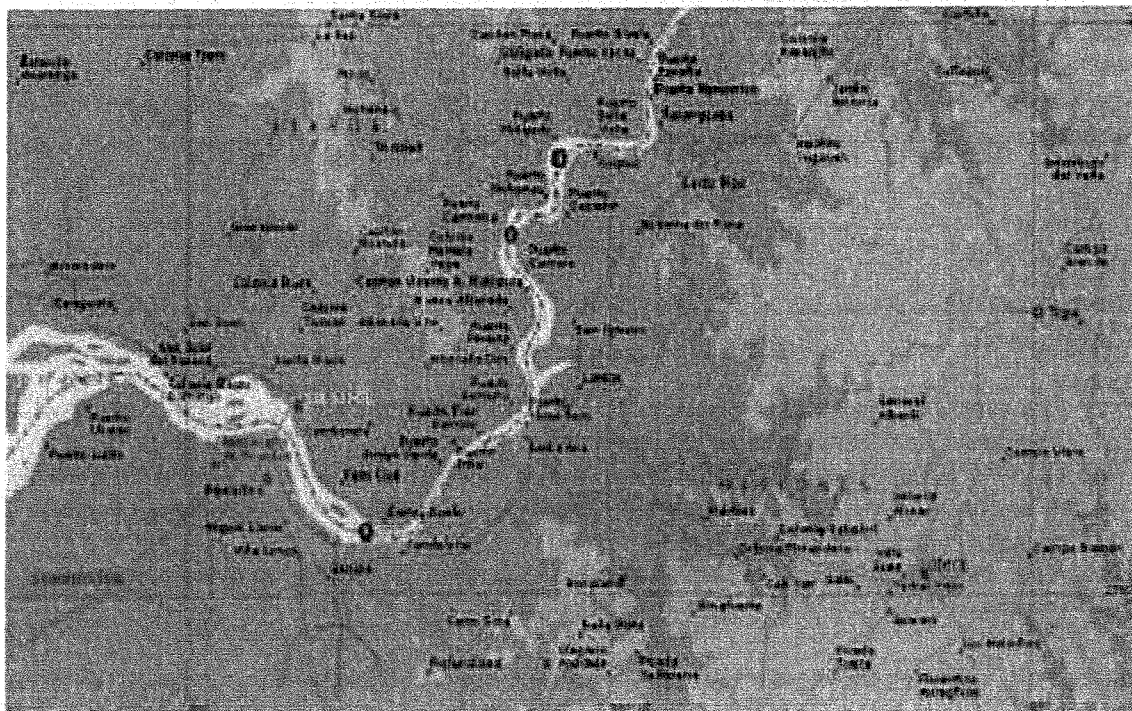
La ubicación exacta de la represa y las estimaciones de su producción eléctrica han ido variando. Según los estudios realizados por el Consorcio Lehmeyer, Harza y Asociados, se consideraron varios emplazamientos alternativos, entre los que se preseleccionaron estos tres:

- El emplazamiento de Itacuí estaba ubicado en el Km 1.597 del río Paraná, cerca del municipio de Candelaria, 15 km al oriente de las ciudades de Posadas y Encarnación. Según estos estudios, la represa podría contar con una producción de energía media anual de 20.100 GWh
- En Itacurubí se proyecta una represa ubicada en el Km 1.642 del río Paraná, 45 kilómetros aguas arriba del emplazamiento de Itacuí, y con una generación media anual de 20.625 GWh.
- Por último, se proyecta el cierre de Pindo-í en el Km 1.656 del río Paraná, 61 kilómetros aguas arriba del cierre de Itacuí y 16 km aguas arriba del cierre de Itacurubí.

Cualquiera que fuera su emplazamiento, el proyecto ha sido concebido con los siguientes fines:

- Generación de energía eléctrica
- Mejoramiento de la navegabilidad
- Desarrollo de la pesca comercial y deportiva
- Fomento del turismo nacional e internacional y actividades recreativa

Mapa 2: Alternativas para el emplazamiento de la nueva represa de Corpus Christi



El proyecto Corpus Christi fue tema de controversia en la región. En un **plebiscito regional** del año 1996, casi el **89% de la población de la Provincia de Misiones votó en contra de la obra**. La significación del plebiscito y su resultado marca un punto culminante en las movilizaciones populares contra proyectos hidroeléctricos y en la defensa de su ambiente⁷.

Es necesario iniciar un proceso de **sensibilización entre la población** para explicar los beneficios que supondría esta construcción o alternativas más descentralizadas. Por ejemplo: con la realización de la segunda represa de Corpus Christi, la zona fronteriza tiene la oportunidad de desarrollarse como región de producción de energía en el interior de Sudamérica con una producción media anual de alrededor de 40.000 GWh. El **beneficio por las regalías** de Corpus Christi se calcula en 72 millones US\$ anuales para la provincia de Misiones y para el departamento de Itapúa (cada uno al 50%). El embalse se quiere utilizar en un futuro como lago para deportes náuticos y esta segunda hidroeléctrica tiene la ventaja de que sólo tienen que relocalizarse muy pocas familias (menos de 300).

⁷ Suárez Montórfano, Raúl: El proyecto hidroeléctrico Corpus Christi, trabajo enmarcado en las actividades desarrolladas a partir del proyecto: "Monitoramento dos Impactos Sociais e Ambientais do financiamento de infra-estrutura e energia na America do Sul", Fundación MOTT sin año y lugar.

Por otro lado se calcula que la construcción en Itacurubí podría afectar al Peñón del Teyu Cuaré con su interesante afloramiento rocoso de singular valor paisajístico. Se trata de una estribación de la región premontañosa en la planicie ondulada, cuyas geoformas son el producto del modelado fluvial. Sus cavernas naturales sirven de refugio a numerosas especies de murciélagos, mientras que su flora con especies muy localizadas, es un sitio de valor folklórico-histórico (ver anexo, capítulo 1.2.).

Para formular recomendaciones que establezcan la cooperación transfronteriza no se puede excluir el tema de la segunda central hidroeléctrica. Por eso la ARFE quiere presentar unas recomendaciones sobre cómo se debe manejar este problema. Así, la mayor parte de la población misionera, que voto hace 16 años en contra de esta obra, podría ver hoy que se quiere realizar en corto tiempo, dentro de un marco orientador donde se busquen y expliquen claramente los beneficios para la población y el desarrollo sostenible e integral de esta zona transfronteriza.

1.5. Interconexión Vial - Región Metropolitana Transfronteriza

Las interconexiones viales que cruzan el Paraná a lo largo de su curso entre Foz do Iguazu, (Brasil) y Corrientes son:

- Puente Internacional de la Amistad entre las ciudades de Foz do Iguazu, (Brasil) y Ciudad del Este (Paraguay) al norte de la ciudad Argentina de Puerto Iguazú.
- Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz, entre las ciudades de Posadas y Encarnación, por el que pasan una carretera y una línea ferroviaria (en este momento sin funcionamiento).
- Puente General Manuel Belgrano, que une la ciudad de Resistencia con Corrientes unos 20 km río abajo de la desembocadura del río Paraguay.

Sobre las riberas del Paraná se destacan las siguientes regiones metropolitanas:

- En la Triple Frontera: Foz do Iguazu, Ciudad del Este y Puerto Iguazú conforman un área metropolitana de 1, 8 millones de habitantes (ubicada al norte y fuera de la zona de estudio río arriba).
- Posadas y Encarnación, junto con sus municipios vecinos, llegan a los 600.000 habitantes (geográficamente ubicadas en el centro de la zona de estudio).
- Río abajo de la confluencia con el Paraguay, Resistencia y Corrientes conforman un área metropolitana de más de 700.000 habitantes (ubicada afuera de la zona de estudio).

Como se ve a lo largo de la frontera del río Paraná (aproximadamente 750 km entre Corrientes y Foz do Iguazu) hay solamente un paso para cruzar el río por tierra. Pero esto no significa automáticamente que la cooperación transfronteriza tenga que sufrir por la falta de puentes, porque la zona ribereña (como veremos en los próximos capítulos 3.3.1. - 3.3.6.) está caracterizada en gran parte por su baja densidad de población. También el tráfico fronterizo mediante lanchas podría ser suficiente y sería facilitado por pequeños puertos en buen estado de funcionamiento en ambas orillas.

En el cruce del **Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz** hay un promedio de ingresos-egresos, de 750.000 personas al mes (93-94% del tráfico transfronterizo de toda la zona de estudio), lo que demuestra la importancia del mismo vinculando a las dos ciudades vecinas de Posadas y Encarnación; mientras que en toda la zona de estudio, incluyendo el puente que une las ciudades gemelas de Posadas y Encarnación, se estima un promedio de 800.000 cruces de personas por mes.

El puente es un viaducto ferroviario-carretero, construido sobre el caudaloso río Paraná. El puente se extiende 2,550 metros sobre el río Paraná, y lleva el nombre de San Roque González de Santa Cruz (sacerdote jesuita, quien sentó las bases fundacionales de Posadas y Encarnación). Fue inaugurado el 2 de abril de 1990 por los presidentes de Paraguay (General del Ejército Don Andrés Rodríguez) y de Argentina (Doctor Carlos Saúl Menem).⁸

Sin lugar a dudas, este puente **ha dinamizado significativamente el intercambio regional** y convierte a Posadas y Encarnación en dos partes de una misma ciudad. Facilitó las relaciones económicas, culturales, sociales y turísticas, aunque en la actualidad no es funcional para la demanda de uso que se presenta, ya que fue planificado para un cruce diario de solamente 2.500 personas (en la actualidad, un promedio de 25.000 personas lo cruzan cada día). Hoy por hoy, es una **infraestructura inadecuada y totalmente obsoleta**, como pusieron de manifiesto los participantes del taller de trabajo.

El flujo de personas se produce tanto por razones comerciales - compra de mercaderías - (ver capítulo 1.6.), como por razones turísticas (ver capítulo 1.7.) y sanitarias (ver capítulo 1.9.) ya que, aunque haya que cruzar la frontera, quedan más cerca los centros sanitarios del lado argentino que del paraguayo. En el ámbito educativo, las facultades y los cursos de postgrado también son motivo para el cruce fronterizo (ver capítulo 3.2.8.). También se observan colectivos que realizan visitas de compras procedentes de diversas provincias de Argentina hacia la ciudad de Encarnación.

Como consecuencia se encuentra en los centros urbanos de Posadas y Encarnación una **significativa concentración de los habitantes fronterizos**. La capital provincial de Posadas se está desarrollando hacia una pequeña **área metropolitana** que podría tener un papel muy importante en la cooperación transfronteriza. En 2012 se estima que la ciudad de Posadas ha superado los 350.000 habitantes y el "Gran Posadas" (Posadas con sus ciudades vecinas de Garupá y Candelaria) pasó de los 430.000 habitantes.

Este **proceso de metropolización** fue acelerado por la construcción del puente y de la hidroeléctrica Yacretá. Posadas se acrecentó enormemente como ciudad con condiciones atractivas para vivir durante los últimos años. Especialmente al inaugurarse la costanera sobre el río Paraná, se produjo un cambio fundamental en la planificación urbana. Antes, las orillas del río eran zonas de inundaciones, pobladas por infraviviendas y con un estrato social muy bajo. La ciudad se desarrolló más al interior, alejándose del río. Ahora esta zona ha transformado completamente su reputación y hoy en día es una zona muy privilegiada con restaurantes elegantes, viviendas para la clase alta o media-alta y los precios de los lotes están aumentando considerablemente.

⁸ Es un puente mixto de hormigón pretensado con sus tramos principales asentados sobre obenques. Formado por:

- a) Un puente principal sobre el canal de navegación de 570 metros, con una luz central de 330 metros, dos luces de 115 metros cada una y dos voladizos de 5 metros.
- b) Viaductos de accesos con una longitud de 1980 metros compuestos por 29 tramos de 55 metros de lado argentino y 7 tramos de 55 metros de lado paraguayo, además, cuenta con 140 metros de viaducto ferroviario y 112 metros de acceso vial.

La calzada del puente está conformada por un gálibo para la navegación de 18 metros de altura por 230 metros de ancho entre defensas de pilas.

La sección transversal, con un ancho total de 18,90 metros en el puente principal, aloja una calzada para automotores de 8,50 metros, una vía ferroviaria para trocha de 1435 metros y una vereda para tránsito peatonal de emergencia.

El mismo fenómeno vemos en Encarnación. La capital departamental es la tercera ciudad más importante de Paraguay, por su economía urbana, por su conglomerado urbano y por su puerto. Encarnación vive casi exclusivamente del comercio, especialmente del turismo de compras que realizan los argentinos que visitan la ciudad diariamente. Cuenta con una de las costaneras más lindas del país, además de varias playas con gran infraestructura. El desarrollo de la ciudad está muy influido por las diversas universidades públicas y privadas (ver capítulo 3.2.8.). Por el rápido crecimiento económico y de población, hoy día, junto con los distritos vecinos de Cambutera y Capitán Miranda (Aeropuerto), se concentran más de 180.000 habitantes, lo que significa, que cerca de una tercera parte de la población departamental está en la zona urbanizada a la orilla del río.

En estas dos **ciudades gemelas** y en sus zonas de influencias directas viven ca 600.000 habitantes divididas solamente por el Río Paraná. Lo que significa que aproximadamente 60% der la población ribereña se concentra geográficamente en la área urbanizada de Posadas/Encarnación. Ambas ciudades se orientan al río y están solamente separadas por él, que en este lugar tiene un ancho de unos 1,5 km por el embalse de la represa de Yacyretá. Aunque la represa de **Yacyretá** no ha afectado una gran cantidad de tierras, está previsto aumentar el nivel de la represa a unos 7 m, lo que provocaría importantes **cambios en la fisonomía urbana**, sobre todo en la costa norte de Posadas donde ya fueron desalojados los pobladores de la orilla y en las desembocaduras de los arroyos. Las 2 **avenidas Costaneras** (al norte de Posadas y al sur de Encarnación) fueron construidas con el aporte de la EBY y cada una tiene una longitud de aproximadamente 7 km. Aquí **nace una nueva región metropolitana transfronteriza** en el interior del continente sudamericano. Especialmente en la noche, el río parece rodeado por una única zona urbana con luces de las costaneras de ambas ciudades.

Como conclusión, esta zona transfronteriza tiene potencial para cooperar entre sí y evolucionar a una región metropolitana transfronteriza. La imagen de ser una zona periférica fuera del interés de las capitales nacionales en Buenos Aires y en Asunción está cambiando.

¿Hay posibilidades y voluntad política de desarrollar una región metropolitana pequeña binacional a orillas del río mediante la CTF de la planificación regional y urbana? Las preguntas centrales para encontrar una respuesta son: ¿cómo se pueden movilizar las potencialidades para la cooperación transfronteriza? ¿Qué papel se recomienda que juegue la COMIP en este proceso?

Según la experiencia de la ARFE, estas repuestas definirán el futuro a largo plazo del eje de desarrollo del Río Paraná e influirán en la calidad de vida de los habitantes a ambos lados del río. Hay ejemplos que demuestran que allí donde se realizó una estrecha cooperación a través de ríos o del mar entre ciudades (pequeñas y grandes) para formar una región metropolitana fronteriza, no solamente hubo un aumento en la imagen de la región, sino que también mejoró significativamente la calidad de vida de sus habitantes y hubo un gran impulso para el desarrollo económico.

1.6. Cooperación Productiva y Comercio Transfronterizo

En la actualidad no existen análisis sobre el Comercio Transfronterizo de la zona de estudio; si bien las universidades de la región han comenzado a investigar en forma conjunta sobre estas temáticas. La actividad comercial tiene su principal incidencia en la frontera de las ciudades de Posadas y Encarnación, donde se evidencian los mayores flujos comerciales. Casi la totalidad de estos flujos diarios de tránsito se fundamentan en las **diferencias de precios relativos entre ambos países**, que son alterados únicamente por las variaciones cambiarias coyunturales. Estas asimetrías que se presentan en esta región

transfronteriza producen numerosos conflictos transfronterizos, que se manifiestan en las continuas reclamaciones de las cámaras de industria y comercio de ambas márgenes.

El puente entre Encarnación y Posadas responde a las exigencias comerciales y ha contribuido enormemente al comercio transfronterizo, aunque como ya se indicó con anterioridad, son habituales las **quejas de los empresarios**. Si bien no es una puerta de entrada del comercio argentino-paraguayo, se ha convertido en un facilitador del **comercio Itapúa-Misiones**.

Las frecuentes trabas en el puente y la política de la aduana argentina de impedir el negocio informal de pequeños vendedores ambulantes paraguayos (identificados como “paseros”) no ha limitado sustancialmente esta actividad. Los “paseros” se dedican al contrabando de productos como ropas, frutas, verduras, cigarrillos, hierbas medicinales, etc., y han comercializado históricamente sus productos en los mercados (mercado modelo La Placita, la Placita del puente, etc.). Se puede observar que a partir de las **asimetrías económicas de ambos países** hoy existe un tráfico diario de estos vendedores, que traen algunos productos de Encarnación y llevan desde Posadas harina, aceite, huevos, azúcar, cebollas, cemento, entre otros, que son revendidos en esa ciudad.

Podemos destacar que un grupo de personas cruza todos los días las márgenes del río Paraná tanto hacia Argentina como hacia Paraguay por cuestiones laborales; ya sea para trabajar en alguna empresa constructora, como vendedores ambulantes o, en el caso de las mujeres, para realizar servicios domésticos en algunas casas de familias posadeñas. Muchos paraguayos poseen ciudadanía argentina. Así mismo se puede enumerar un sinfín de cuestiones por las que los ciudadanos cruzan el puente o la frontera en la zona transfronteriza. Entre ellos podemos destacar:

- Hacer compras, en supermercados, tiendas, o ferreterías.
- Para estudiar o dar clases en alguna universidad de la región.
- Por turismo.
- Cuestiones familiares.
- Para ser atendidos en algún hospital o centro de salud.
- Para cobrar algún beneficio social (jubilaciones, pensiones, planes sociales, etc.).

A modo de ejemplo, en Encarnación los compradores argentinos concentran sus gastos en vestimenta, electrónica, elementos de ferretería (por ejemplo pinturas) y, en menor medida, en alimentos. Mientras que en Posadas los paraguayos adquieren vestimentas y alimentos. También suelen cruzar a cenar, ir al cine o hacer compras, ser atendidos en algunas de los institutos privados de salud, etc. Existe un intercambio comercial en el sector servicios, como el turismo de compra, los estudios superiores y facilidades de capacitación, servicios de restaurantes, peluquerías, hotelería, etc. Sin embargo, hasta hoy no se han podido aprovechar las posibilidades de realizar una **mayor complementación regional** entre Itapúa y Misiones.

Recientemente se observan esfuerzos por realizar **alianzas estratégicas** entre empresarios de la región, como los que impulsa la Federación Brasil, Argentina y Paraguay (FEBAP). La FEBAP, como organización privada, reúne a personas y empresas del Estado de Paraná, Río Grande do Sul, Misiones e Itapúa. Esta Federación busca superar la rivalidad competitiva entre las empresas del mismo ramo, como por ejemplo yerbateras, aceiteras o madereras. Según la FEBAP, actualmente las empresas del mismo ramo promocionan fuertemente sus marcas, sin que haya una estrategia de promoción del producto con el fin de incrementar la demanda, lo que podría favorecer la mayor venta regional, independientemente de la marca.

No existe una integración de las **cadena productivas** de la región, aunque en la actualidad se ha comenzado a avanzar partiendo de varios encuentros que se organizaron en la ciudad de Posadas, a partir del trabajo que viene realizando hace algunos años el **Grupo de Integración Productiva (GIP) del MERCOSUR**. En este aspecto cabe destacar el accionar de este Grupo, cuya principal función es la de coordinar y ejecutar el Programa de Integración Productiva del MERCOSUR, así como todas las propuestas y acciones relacionadas con dicha temática. En la región transfronteriza este Grupo tiene una fuerte presencia a través del Programa de Integración Productiva del MERCOSUR, tendiente al desarrollo de cadenas de valor entre empresas de la región, particularmente las pequeñas y medianas, lo que permitirá mejorar su complementariedad y competitividad.

A fin de promover una mayor integración productiva que permita **aprovechar las ventajas comparativas** locales y regionales, es necesaria la puesta en marcha de distintas estrategias que reduzcan las disparidades entre los países. El marco institucional en el cual se inserta la **actividad empresarial de cada país es diferente**, por lo que cada territorio ofrece una respuesta económica distinta a similares condiciones ambientales y sociales.

Según la experiencia de la ARFE, la política de cooperación transfronteriza debe fortalecer una mayor integración productiva que como consecuencia nivele la competitividad de las actividades económicas, entre ambos márgenes del río Paraná. Una adecuada estrategia de integración productiva contribuirá a la reducción de asimetrías entre los márgenes del río, permitiendo el crecimiento y el desarrollo productivo de la región transfronteriza en su conjunto.

1.7. Destino Turístico

La zona transfronteriza tiene un **gran potencial en torno a tres importantes destinos turísticos**, que pueden apoyar la transformación de las zonas fronterizas hacia un verdadero eje de desarrollo del río Paraná:

- Las cataratas del Iguazú
- Las reducciones jesuíticas
- La pesca deportiva y el ecoturismo en la parte occidental (aguas abajo de de la represa de Yacyretá)

Hasta hoy, especialmente en la provincia de Misiones, el turismo está más orientado a comercializar las cataratas de Iguazú en el mercado mundial. Pero se está perdiendo de vista que el turismo nacional e internacional entrante en la zona de las cataratas está bajo la competencia del Estado de Paraná (Brasil). Por ello, cabe señalar que las potencialidades en el turismo de toda la zona transfronteriza están sobre todo en el **ecoturismo**, el **turismo de pesca deportiva** y, especialmente, en el turismo cultural centrado en las **Misiones Jesuíticas**.

La ARFE, en su estudio del año 2010, desarrolló un **proyecto para crear una ruta de Misiones Jesuíticas transnacional** incluyendo esta zona transfronteriza y el estado de Paraná en Brasil, con el fin de ofrecer al mercado mundial este destino como producto turístico común.⁹

⁹ http://ec.europa.eu/regional_policy/international/pdf/final_report_cbc_la_en.pdf; página 60 - 62

Las Reducciones Jesuíticas de San Ignacio, Loreto, Santa Ana y Santa María en la República Argentina, Trinidad en la República del Paraguay y San Miguel en Brasil, conforman una unidad testimonial que permite internarse con total realismo en la vida de miles de aborígenes que, guiados por los Jesuitas, supieron crear una organización y un sistema de vida que marcó el futuro de esta región de América. Los 30 pueblos fundados por los jesuitas en el siglo XVI, cuya organización asombra aún hoy al mundo entero, constituyó la más extraordinaria gesta Evangelizadora en América.

El establecimiento de las misiones desarrolladas por los jesuitas en la región o territorio de los guaraníes, consolidó su estructuración basada en un sistema autosuficiente. Estos treinta pueblos se localizaban en los actuales territorios de Paraguay (8), Brasil (7) y Argentina (15). Particularmente en Argentina, la provincia de Corrientes cuenta con cuatro de estos asentamientos.

Un cambio sustancial se opera a partir de la década de los ochenta en cada uno de estos países. Entre 1984 y 2004, la **UNESCO** distingue como **Patrimonio de la Humanidad** a siete de las Reducciones: Trinidad y Jesús en Paraguay; San Miguel en el Brasil; y San Ignacio, Santa Ana, Santa María y Loreto en la Argentina.

Actores locales y regionales han manifestado su interés en explotar más intensamente la actividad turística, planteando la posibilidad de desarrollar “**circuitos turísticos transfronterizos**”. Existen posibilidades de plantear circuitos de turismo histórico, de aventura, ecoturismo, rural, acuático, entre otros, pero falta una orientación y cooperación de las diversas actividades en el contexto de una política de desarrollo sostenible e integral de toda la zona transfronteriza.

La pesca deportiva y recreativa, asociada con el turismo, muestra un desarrollo creciente y moviliza importantes recursos económicos. Vinculada con esta actividad, la pesca de peces para carnada es también un recurso para los pobladores ribereños, especialmente en la zona occidental. Existe, sin embargo, un **conflicto no resuelto por el uso de los recursos pesqueros** entre las pesquerías deportivas y artesanales, que en algunas áreas se resuelve en detrimento de estas últimas.

Uno de los problemas centrales de la actividad turística se presenta por la mala calidad de las infraestructuras de circulación y transporte, así como los diferentes requerimientos de documentación entre los distintos países, que demoran al turista en la frontera. Es necesario simplificar los recorridos turísticos entre los países a los efectos de aumentar el impacto total generado por los flujos turísticos y generar una promoción conjunta del territorio.

1.8. Potencialidad de Universidades y Centros Tecnológicos

Las universidades, por su carácter científico, siempre han sido protagonistas de la cooperación transfronteriza o -nacional en todos los continentes a través de la historia. El mundo de la ciencia e innovación tecnológica vive del intercambio de profesores, científicos, estudiantes y de los resultados científicos. Por eso es necesario hacer un inventario de las universidades de la zona transfronteriza y su vinculación entre sí.

La oferta de carreras universitarias en esta zona fronteriza, que se concentra en Posadas y Encarnación, es amplia en Ciencias Económicas y Sociales, y en menor medida las ligadas a las Ciencias de la Salud, Ingeniería Química e Ingeniería Informática, y las carreras vinculadas directamente a la producción manufacturera como Ingeniería Industrial, Electrónica, Eléctrica, Electromecánica, Agropecuaria o Construcciones. Si bien existen en ambas márgenes del río algunas orientaciones ligadas al sistema de producción, una profundización del perfil productivo requerirá mayor disponibilidad de profesionales en estas especialidades.

Además de carreras de grado y postgrado, las universidades ofertan permanentemente cursos de especialización y perfeccionamiento para estudiantes y profesionales de ambas márgenes del río, así como diversos seminarios destinados tanto a profesionales y directivos, como también para auxiliares y técnicos de ambos países, pero no hay clases e investigaciones sobre la CTF.

Algunas universidades pertenecen a la **Red Interuniversitaria de Conocimiento Orientado al Comercio, el Desarrollo y la Integración Regional** (Red CIDIR). El sector educativo podría ser el precursor de una política transfronteriza en esta zona, especialmente la participación de las universidades regionales en la cooperación transfronteriza.

Cuadro 5: Universidades en la margen izquierda (Argentina)

Publicas	Privadas
Universidad Nacional de Misiones (UNaM)	Universidad Gastón Dachary (UGD)
Universidad Nacional del Nordeste (UNNE)	Universidad de la Cuenca del Plata (UCP)
	Universidad Católica de Santa Fe

Cuadro 6: Universidades en la margen derecha (Paraguay)

Publicas	Privadas
Universidad Nacional de Itapúa (UNI),	Universidad Católica – Campus Itapúa
Universidad Nacional del Este (UNE)	Universidad Autónoma de Encarnación
	Universidad Americana
	Universidad del Norte (UNINORTE)
	Universidad Privada del Este (UPE)
	Universidad Tecnológica Intercontinental (UTIC)
	Univ. Politécnica y Artística del Paraguay (UPAP)
	Univ. Técnica de Comercialización y Desarrollo (UTCD)

La Red Interuniversitaria de Conocimiento Orientada al Comercio, el Desarrollo y la Integración Regional (Red CIDIR) es un sistema abierto de relaciones entre **universidades latinoamericanas** que tiene como objetivo –a través de la generación de espacios de reflexión y construcción colectiva – propiciar: el **intercambio de conocimientos, la promoción de la educación y el desarrollo de actividades de articulación con organizaciones regionales**. Todo ello con el fin de generar instrumentos y desarrollar acciones que contribuyan a incrementar el impacto que las actividades universitarias tienen en el desarrollo de sus regiones.

Las acciones de las instituciones de la red se encuentran orientadas por los principios y políticas de compromiso con el desarrollo regional, la socialización del conocimiento, cooperación interinstitucional, comunicación con la sociedad, respeto por el destinatario y valor del conocimiento popular, entre otros. El principio rector que guía a las universidades es el objetivo de fortalecer su relación mediante el desarrollo de acciones orientadas a consolidar una red que actúe como canal generador y transmisor de conocimientos entre las universidades del MERCOSUR y de toda América Latina.

La red se encuentra integrada por universidades de la zona fronteriza como son: Universidad Gastón Dachary, Universidad Nacional de Misiones, (Posadas); Universidad Católica Nuestra Señora de Asunción – Campus de Itapúa-, Universidad Nacional de Itapúa (Paraguay) y otras universidades fuera de la zona de estudio, como las Facultades Integradas Machado de Assis (FEMA), la Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul (INIUI), la Universidade Regional Integrada do Alto Uruguay e das Missões (URI) o la Universidade Federal da Fronteira Sul (Brasil).

Las universidades que se encuentran en las ciudades de Posadas y Encarnación podrían ser las promotoras principales de la red, siendo las que a través de diversas acciones empujaran la cooperación transfronteriza, especialmente mediante sus vínculos con el sector de la producción y comercio.

Como posibles **portadores de una cooperación transfronteriza**, los siguientes siete centros tecnológicos y centros de innovación podrían jugar un papel importante para la futura CTF:

(1) Parque Tecnológico Misiones

El Parque Tecnológico de Misiones (Argentina) es una Fundación impulsada por instituciones y empresas del sector público y privado que ofrece y promueve condiciones para la creación y desarrollo de empresas comprometidas con la innovación tecnológica, cuyos procesos productivos alcancen las fases de producción y comercialización con éxito de los productos creados. La entidad administra unas instalaciones que fueron cedidas por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), en el cual ofrece espacio físico para la radicación de empresas.

(2) Biofábrica y Biotecnología local

Una de las empresas graduadas del Parque Tecnológico, la de mayor envergadura y posible impacto, es la Biofábrica, planta destinada a la producción *in vitro* de diferentes especies vegetales, lográndose de una planta élite obtener de 800 a 1.000 plantones con igual calidad que la planta donante, mediante un proceso de clonación.

Su carácter estratégico radica en la posibilidad de desarrollar masivamente insumos para una agricultura sustentable, mediante productos de alto rendimiento, estando integrada en la cadena de valor de los negocios agrícolas y forestales de la región, y llegando a los productores a través de viveros y cooperativas agrícolas. Generará plantas *in vitro* de alta calidad durante todo el año, a precios competitivos, ampliando la oferta de especies con baja disponibilidad de semillas, permitiendo introducir con rapidez nuevas especies y variedades con mayores rendimientos y resistencia a plagas.

(3) Comité Ejecutivo de Desarrollo e Innovación Tecnológica – CEDIT

Este organismo es la institución provincial orientada a la promoción, coordinación y asesoramiento de estudios, investigaciones y desarrollos científico-tecnológicos. Es la autoridad responsable de desarrollar en la Provincia la Ley de Ciencia y Tecnología de la Nación (Argentina). Sus funciones son proponer políticas, estrategias y planes de desarrollo e innovación científica y tecnológica, así como impulsar acciones de vinculación y transferencia del sector científico-tecnológico con el sector productivo.

(4) Centro de Desarrollo e Innovación Tecnológica (CeDITec)

El CeDITec tiene por objetivo la investigación, desarrollo y posterior transferencia de conocimiento y soluciones tecnológicas, fomentando la integración de grupos de trabajo y recursos tecnológicos pertinentes y disponibles, para dar respuestas adecuadas a las necesidades de los distintos sectores. Algunos de los proyectos en ejecución, referentes de su actual actividad, son los siguientes:

- Generación de energía mediante el aprovechamiento de los residuos de la industria maderera.
- Planta de producción y utilización de hidrógeno como vector combustible.
- Desarrollo de productos sanitarios a partir de plantas medicinales (repelentes, champús).
- Purificación de oxígeno electrolítico para su uso medicinal.
- Sistema impulsor electrosolar para una canoa para el ecoturismo.
- Preparación de yerba mate compuesta con cangorosa.
- Desarrollo de repelentes de insectos a base de citronella.
- Evaluación del comportamiento de revestimientos para madera de pino a la intemperie.

(5) Unidades de Vinculación Tecnológica (UVT)

Las UVT's son entidades habilitadas por la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica –ANPyCT– que tienen por misión asistir a las empresas en el desarrollo de proyectos de innovación que impliquen investigación y desarrollo; transmisión de tecnología y asistencia técnica. Estas entidades aportan su estructura para facilitar la gestión, organización y el gerenciamiento de los proyectos, y actúan como nexo entre el sector privado y los organismos oficiales de Ciencia y Tecnología. Trabajan en coordinación con el CEDIT. La Provincia de Misiones cuenta con tres UVTs activas:

- UNaMTEC: dependiente de la Universidad Nacional de Misiones.
- ArgenINTA: dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria.
- Universidad Gastón Dachary.

(6) Agencia para el Desarrollo Económico de Misiones - ADEMI

Creada en 2003, y con ámbito de actuación en toda la provincia, la Fundación Agencia para el Desarrollo Económico de Misiones –ADEMI– es una entidad que promueve el desarrollo de micros, pequeñas y medianas empresas de la región, articulando el accionar privado con el del sector público en pos del mejoramiento de su nivel competitivo.

(7) Centro Tecnológico Agropecuario en Paraguay (CETAPAR)

El centro fue creado en 1962 con el propósito de contribuir al fomento, el desarrollo y la estabilización de la explotación agrícola realizada por los inmigrantes japoneses de la Colonia Yguazú. Más tarde pasó a denominarse Estación Experimental Agropecuaria en Paraguay (EEAP). En 1988, se convierte en Centro Tecnológico Agropecuario en Paraguay (CETAPAR), ya bajo la administración directa de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), y a partir del año 2001 funcionó como Proyecto CETAPAR que culminó el 31 de marzo del 2010 dentro de un marco de sostenido progreso.

De esta manera, en el año 2001, se inicia la primera fase del proceso de transferencia de CETAPAR, mediante el acuerdo firmado entre la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) de la República del Paraguay. El 31 de marzo de 2010 culminó exitosamente la segunda fase con la transferencia del CETAPAR a la Central Cooperativa Nikkei Agrícola Ltda, que luego transformó el Centro en FUNDACIÓN NIKKEI CETAPAR.

*Estas diversas experiencias de cooperación científica y/o tecnológica a nivel nacional tienen un enorme potencial para desarrollar en el futuro **el atractivo del eje del desarrollo del Río Paraná**. La pregunta clave es: ¿cómo se pueden integrar las diferentes universidades, instituciones, agencias y centros tecnológicos en un proceso para fortalecer la CTF en esta zona?*

1.9. Región Sanitaria Transfronteriza

Los problemas sanitarios trascienden el río fronterizo y requieren un abordaje integral entre los actores involucrados. Estas problemáticas afectan estrictamente a las comunidades de las márgenes izquierda y derecha del río, y obligan a **actuar conjuntamente**. La detección precoz en la población es un aspecto clave para el abordaje eficaz de situaciones epidemiológicas o de emergencias en la región. Por ejemplo, se puede citar el **caso de una epidemia de dengue, capaz de atravesar una frontera sin ningún impedimento, y que obligue a los entes sub-estatales de ambos lados a poner en marcha medidas conjuntas**.

Entre el Ministerio de Salud Pública de la Provincia de Misiones (Argentina), la Séptima Región Sanitaria y el Consejo Regional de Salud del Departamento de Itapúa (Paraguay) se ha firmado un **convenio de cooperación técnica transfronteriza en materia sanitaria**. Entre las líneas de trabajo podemos citar la intervención conjunta sobre el Dengue, Fiebre Amarilla, Leishmaniosis, Fiebre NH1 A1 (porcina).

Así mismo se está trabajando en los siguientes asuntos:

- Fortalecimiento institucional de la Atención Primaria de la Salud (APS) a través de normativas, protocolos e intercambio de experiencias positivas.
- Aplicación del "Modelo Misiones Salud", del Ministerio de Salud de la Provincia de Misiones, en el Departamento de Itapúa.
- Capacitación, en especial la figura de los Promotores de la Salud, así como acciones compartidas de prevención y control de las enfermedades vectoriales. Paraguay está trabajando para implementar la figura del "Promotor de Salud" desde el 2010.
- Programas de inmunizaciones, control del niño sano, de las embarazadas, y otras intervenciones de Atención Primaria.
- Fortalecimiento de la organización sanitaria y la capacitación de los recursos humanos, tomando como eje la atención primaria de la salud, con el objeto de jerarquizar las acciones de prevención, promoción y participación comunitaria como clave para el mejoramiento de los indicadores de salud de la región.

Dichas acciones se encuentran comprendidas en el convenio de integración y reciprocidad firmado oportunamente por el Ministro Secretario de Salud Pública de Misiones y su par de la cartera sanitaria del Paraguay. **Convenios similares en materia sanitaria** hay también entre la Provincia de Corrientes y el Departamento de Misiones para el desarrollo conjunto de programas de prevención de enfermedades emergentes (como el dengue); la coordinación de fechas de campañas de vacunación; y para que el sistema Correntino de salud preste atención a personas que viven en Misiones (ver capítulo 3.3.3).

La pregunta es: ¿Sí el sector de salud podría ser un buen ejemplo para la cooperación transfronteriza y cómo se podrían multiplicar sus experiencias en otros sectores sociales?

1.10. Obras de Duplicación en Ejecución y Planificación

El puente internacional entre Posadas y Encarnación fue el proyecto más importante para beneficiar la población fronteriza y desde el punto de vista internacional, las hidroeléctricas son las inversiones más grandes en la zona, generando regalías para esta región transfronteriza. **Con las regalías se financian grandes obras de infraestructura** de tal manera que, en algunos casos, se duplican obras innecesarias en ambos márgenes del río. Los dos ejemplos más significativos son los dos aeropuertos y los dos puertos fluviales:

Aeropuerto de Encarnación

El aeropuerto de Encarnación “Teniente Ramón Amín Ayub González” es propiedad de la municipalidad de Encarnación y está ubicado en el distrito vecino de Capitán Miranda. Es el tercer aeropuerto más importante del país, después del “Aeropuerto Internacional Silvio Pettrossi “de Asunción y el “Aeropuerto Internacional Guaraní” de Ciudad del Este. Este aeropuerto fue construido con **fondos proveídos por la Entidad Binacional Yacyretá (EBY)**. Se estima que en el transcurso del año 2012/2013, el aeropuerto será habilitado para vuelos internacionales, teniendo en cuenta la ampliación de la pista de aterrizaje de 2.000 a 3.100 m, para soportar aviones cargueros.

Encarnación y Posadas como **ciudades gemelas** tienen **cada una un aeropuerto** que se encuentra localizado muy cerca el uno del otro. El aeropuerto de Posadas tiene una distancia de unos 15 kilómetros del centro de Posadas y más o menos 25 kilómetros del centro de Encarnación. Es un ejemplo típico de **duplicación de una infraestructura de tamaño grande**, que por su auto-competencia nunca generará un rendimiento positivo. Solamente alrededor de 60 mil pasajeros transitaron en el 2010 por el aeropuerto de Posadas, siendo esta una cifra demasiado baja para que se justifique un aeropuerto de este tamaño.

Modernización de Puertos de las ciudades de Posadas y Encarnación

En la ciudad de Posadas se encuentra proyectada la creación de la Plataforma Logística Productiva (PLP) mediante un trabajo cooperativo y de inversión pública-privada, en el marco de la construcción del nuevo puerto de Posadas y del Parque Industrial Posadas. El proyecto de **re-funcionalización de este puerto es financiado por la EBY** y corresponde a las obras complementarias del Plan de Terminación de Yacyretá, siendo ejecutado por la Provincia de Misiones.

El **nuevo puerto de Posadas** desarrollará no sólo actividades portuarias, sino también una extensa gama de servicios logísticos, complementándose con la futura Zona de Actividades Logísticas (ZAL) y con el Parque Industrial de Posadas. La nueva ubicación del puerto se encuentra aproximadamente a unos 10 km de la capital provincial, en la confluencia del arroyo Apepú y el Río Paraná, aguas abajo de Posadas.

El **puerto de Encarnación**, al otro lado del río, es de alta importancia para el departamento de Itapúa y aquí se desarrolla un **sistema de tráfico combinado**. La infraestructura del recinto portuario cuenta con un edificio administrativo de dos plantas, con una superficie cubierta de 681 m², ubicada cerca del centro de Fronteras. Tiene ocho oficinas con sus respectivos sanitarios, un área de 2 hectáreas de estacionamiento para vehículos livianos y camiones contenedores.

La falta de cooperación transfronteriza, la falta de garantía de un paso fronterizo descomplicado de carga y personas mediante convenios entre los dos países, y quizás el temor a la dependencia del vecino, causó la “necesidad” de 2 aeropuertos internacionales y 2 grandes puertos fluviales en una distancia muy corta. Para áreas metropolitanas como Buenos Aires, Sao Paulo o Nueva York se justifican estas

inversiones, por el número de pasajeros y el tamaño de cargas a transportar, pero no para estas dos ciudades gemelas, comparativamente, pequeñas a las orillas del río Paraná.

La pregunta importante es: ¿cuáles son los factores que generan la **duplicación** de estas obras de infraestructura en la zona fronteriza y cómo se podrían resolver estos problemas? El desarrollo de un aeropuerto con conexiones internacionales a Buenos Aires, Asunción y otras metrópolis internacionales, la modernización de un puerto con una tecnología más avanzada dentro de un sistema de tráfico transfronterizo combinado genera más beneficio para la región y garantiza una rentabilidad mayor de las infraestructuras que favorece el proceso de transformación de esta zona periférica hacia un eje de desarrollo más avanzado del río Paraná.

2. Análisis por Unidades Administrativas

Los departamentos paraguayos y las provincias argentinas se utilizan como unidad administrativa para el análisis geográfico. Sin embargo, cada una de ellas tiene una superficie muy extensa lejos del río. Por eso es necesario concentrar el análisis en los distritos (PY) y departamentos (AR) ribereños.

Para encontrar propuestas de cooperación transfronteriza se analiza la distribución de la población, se hace un resumen de la economía regional y se estudian las posibilidades de cruzar el río, evaluando las formas de cooperación reales.

2.1. Provincia de Corrientes

La provincia de Corrientes se encuentra ubicada en la región mesopotámica de la República Argentina, limitada por el Río Paraná, que la separa al norte de los departamentos paraguayos de Ñeembucú y Misiones y al oeste de las provincias argentinas de Chaco y Santa Fe. La provincia tiene una superficie de 88.886 km² y una población de 993.338 hab. (Censo 2010).



Mapa 3: Provincia de Corrientes
Para una mejor orientación geográfica
en el contexto de la zona
transfronteriza ver el mapa base CTF río
Paraná

El crecimiento intercensal (2001 - 2010) con 6,7% es el más bajo de las provincias argentinas, siendo un primer indicador de que la provincia tiene problemas estructurales y una situación económica débil. Su capital, del mismo nombre, cuenta con una población de 328.689 habitantes (Censo 2001) y está situada en la orilla izquierda del río Paraná, al sur de su confluencia con el Río Paraguay y frente a la ciudad de Resistencia, capital de la vecina provincia argentina del Chaco.

Esta ubicación geográfica significa que el **centro político y económico de la provincia está fuera de la zona fronteriza con Paraguay** y por tanto fuera de la influencia y responsabilidad de COMIP. Del mismo modo, las otras ciudades principales de la provincia (Goya, Santo Tomé, Paso de los Libres, Curuzú Cuatiá, Gobernador Virasoro, Mercedes, Monte Caseros, Esquina, Ituzaingó, Bella Vista) están ubicadas fuera de la zona fronteriza, con excepción de la ciudad de Ituzaingó al noreste de la provincia. No obstante, alguna de estas ciudades se ubica en las zonas fronterizas de corrientes con Brasil o Uruguay, como es el caso de Monte Caseros, en la triple frontera más austral del planeta (Argentina-Brasil-Uruguay).

Corrientes es la única provincia del país con dos idiomas oficiales. Desde 2005, el **guaraní correntino es "idioma oficial alternativo"** de la provincia, junto con el castellano. Eso podría ser un indicador para una estrecha cooperación con los departamentos al norte del río Paraná, porque en toda la República del Paraguay el guaraní es idioma oficial.

Pero tenemos que tener en cuenta que el norte de la provincia, frente a los departamentos paraguayos de Ñeembucú y Misiones, es también una zona con **baja densidad de población**. De los 25 departamentos de la provincia, 6 de ellos ubicados al norte de la provincia en la margen izquierda del río Paraná, suman solamente 82.000 habitantes, lo que significa menos de 9 % de la población provincial. La única ciudad con importancia regional es Ituzaingó, con casi 20.000 habitantes, cerca del límite de la provincia Argentina de Misiones.

Cuadro 7: **Población - departamentos ribereños Provincia Corrientes (2002)**

Departamento	población	densidad (hab/km2)
San Cosme	14.155	24,0
Itati	9.141	10,5
Beron de Astrada	2.434	3,0
General Paz	14.403	2,9
San Miguel	10.715	3,7
Ituzaingó	31.102	3,6

Los puertos tienen importancia únicamente para el tráfico vecinal fronterizo y el deporte (ver cuadro 3):

- **Ita Ibate:** puerto que se halla inoperante debido a su deterioro. Aunque se encuentra habilitado para el Tráfico Vecinal Fronterizo, posee un muelle de hormigón armado casi inutilizado por el deterioro. El proyecto Hidrovía contempla su reactivación.
- **Itati:** no existe puerto o terminal portuaria, sólo se realiza tráfico vecinal fronterizo.
- **Paso de la Patria:** es un puerto natural sin infraestructura que no cumple actividades de carga y descarga de mercancías, estando simplemente destinado al amarre de lanchas con fines deportivos.

Esta zona fronteriza tiene una importancia binacional muy grande como **región de producción de energía hidroeléctrica**. La **represa hidroeléctrica de Yacyretá-Apipé** está ubicada entre las ciudades de Ituzaingó y Ayolas, al sur del departamento de Misiones, al otro lado del río. Se encuentra enclavada en la zona conocida como los rápidos de Apipé. La represa tiene una línea de cota de 83 metros sobre el nivel del mar y el embalse principal queda en los alrededores de la isla de Yacyretá y Talavera hasta las ciudades de Posadas y Encarnación que están ubicadas unos 60 km río arriba.

La cooperación transfronteriza puede ayudar a desarrollar la zona como un nuevo destino turístico no solamente por la impresionante obra, sino por la abundante fauna ictícola. Existen áreas destinadas para la pesca. Con el ánimo de mantener y proteger a los peces nativos, la pesca se encuentra regulada, requiriéndose un carnet de pesca que puede obtenerse en las Oficinas de Pesca regionales.

3 municipios en esta zona tienen una **importancia a nivel nacional e internacional para la pesca deportiva**: Paso de la Patria (departamento San Cosme), Ita Ibate (departamento San Miguel) y el centro regional Ituzaingó. En el sector turístico se encuentra potencial para la cooperación transfronteriza con el fin de aumentar el marketing de esta zona, porque también en la otra orilla del río se practica la pesca deportiva.

Cuadro 8: **Concursos de pesca en Corrientes**

CIUDAD	TORNEO
Paso de la Patria	Tornero Apertura del Dorado Fiesta Nacional del Dorado Concurso Argentino de Pesca Variada Embarcada
Ita Ibate	Concurso del Mercosur de Boga y Pacú
Ituzaingó	Concurso Integración de Pesca del Surububí

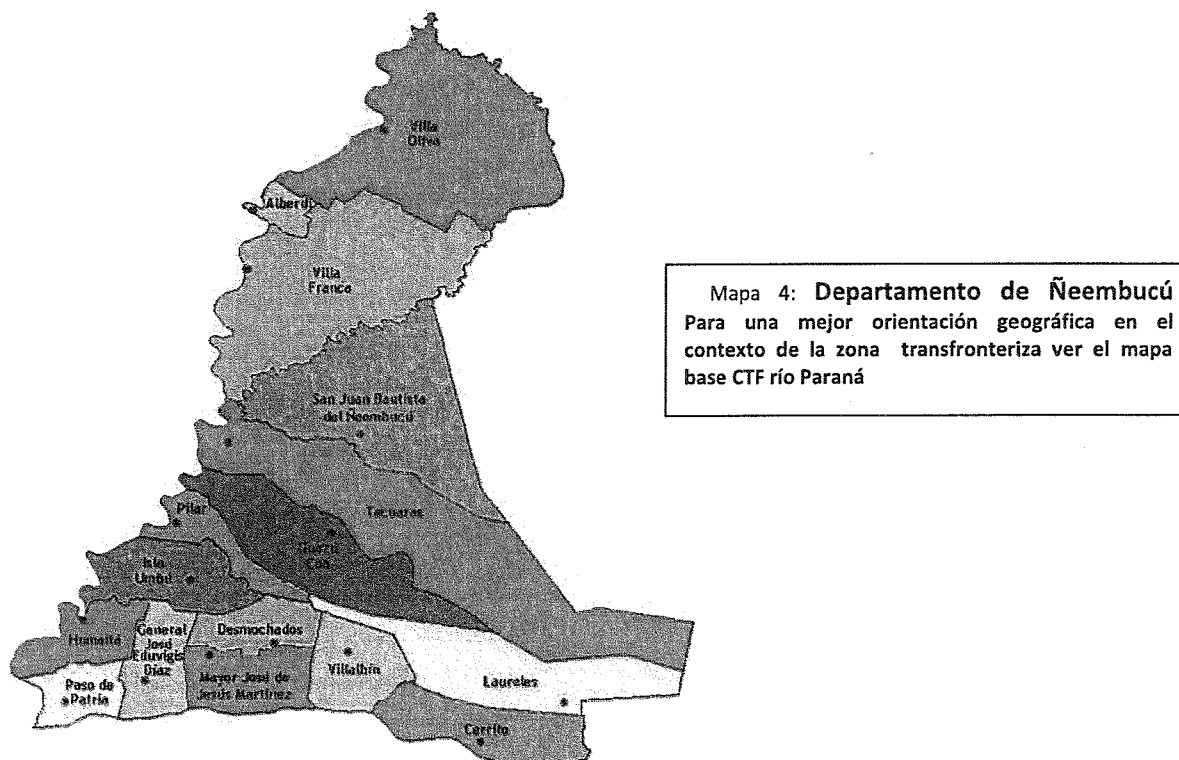
Extracto de la prensa local

El XVII Concurso Integración de Pesca del Surubí ha batido su record histórico de inscriptos. Con el cierre de la inscripción del Torneo Embarcado, un total de 343 embarcaciones forman parte de una edición histórica. Más de mil pescadores se encuentran desafiando las aguas en busca del "toro del Paraná".

Ituzaingó vive días de mucha adrenalina con la pasión de los pescadores que invadieron la ciudad para ser protagonistas de la gran pesca del surubí. Las 343 embarcaciones estarán pescando hasta las 17 hs, hora de cierre del concurso y que dará lugar al arribo de los pescadores (9 de julio de 2012).

2.2. Departamento de Ñeembucú

Ñeembucú está situado en el extremo suroeste de Paraguay, en el ángulo de los ríos Paraná y Paraguay, con un área de 12.147 km² y alrededor de 85.000 habitantes, lo que significa una **muy baja densidad de población** de 7 hab/km². En el departamento predominan las zonas bajas y planas que favoreces la formación de esteros, lo que hace que en época de lluvias los ríos se salgan de sus cursos, provocando inundaciones y, en consecuencia, muchos lugares sean intransitables.



Cuadro 9: Población - distritos ribereños Departamento Ñeembucú

Distritos	Población (2002)
Paso de la Patria	1.708
General José Eduvigis Díaz	3.642
Mayor José de Jesús Martínez	3.904
Villalbín	2.091
Cerrito	4.647
Población total	15.992

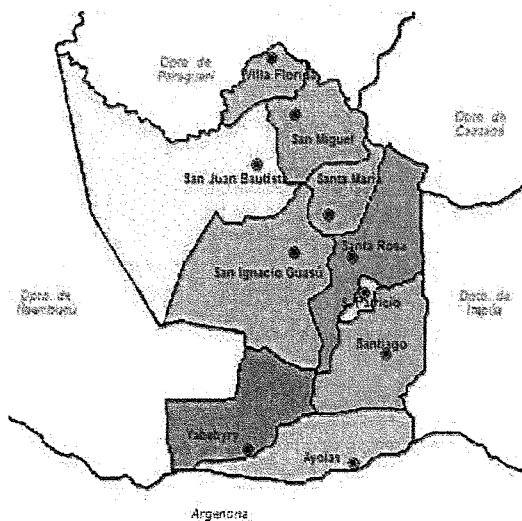
A pesar de la muy baja densidad de población hay potencial para la cooperación transfronteriza con los departamentos al norte de la provincia Corrientes, ya que estos distritos son un destino ideal para el **turismo natural**, fluvial y especialmente de pesca deportiva y paseos de observación de la rica vida silvestre y los bellos paisajes. La pesca del dorado, surubí, boga, corvina, y otras

especies es muy reconocida en la región por pescadores deportivos nacionales e internacionales, que participan en las diversas competiciones que se organizan.

2.3. Departamento de Misiones

Misiones es un departamento con un área de 9.560 km² y 128.00 habitantes, lo que significa el doble de la **densidad de población** de Ñeembucú, casi 14 hab/km², aunque sigue siendo **muy baja**. De los 10 distritos, solamente Ayolas, con 15.278 habitantes (2002) está ubicado en la margen del río Paraná. El distrito de Yabebry toca solamente con una muy pequeña parte de su área la orilla del río.

La actividad económica básica de este departamento es la ganadería vacuna. También cuenta con producción de ganado porcino, ovino, equino y caprino, este último en menor escala. Por su ubicación geográfica y la red de carreteras pavimentadas, el departamento esta **económicamente orientado a la capital del país Asunción**.



Mapa 5: Departamento de Misiones

Para una mejor orientación geográfica en el contexto de la zona transfronteriza ver el mapa base CTF río Paraná

Al sur del departamento – a orillas del río Paraná - la principal fuente de ingresos proviene de la pesca y de la fuente de empleo que supone la **Hidroeléctrica Binacional Yacyretá**, lo cual ha modificado completamente la infraestructura de la **ciudad de Ayolas** y su entorno, transformándola en la ciudad más moderna del departamento.

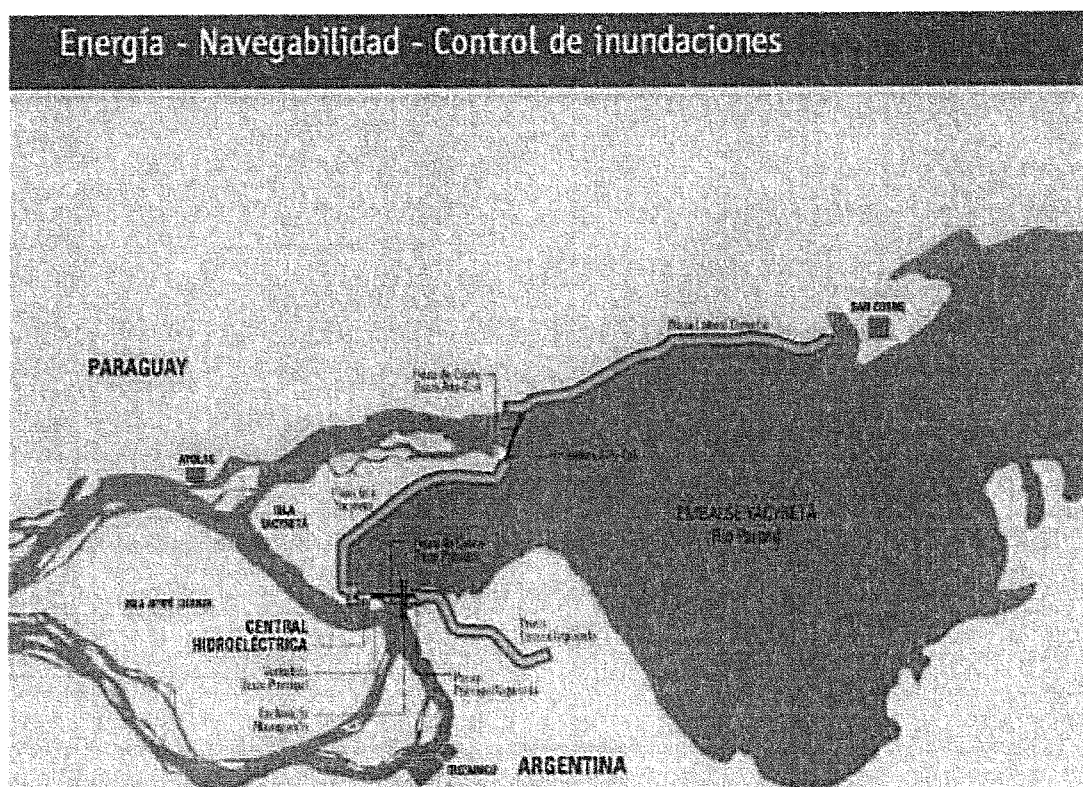
El principal **atractivo turístico** lo constituyen las playas de arenas muy blancas. El río Paraná, preferido por los pescadores deportivos para la pesca del dorado, es un destino turístico, al igual que en el departamento vecino de Ñeembucú y la provincia vecina de Corrientes.

Ayolas tiene el potencial para alcanzar un desarrollo clave para la cooperación transfronteriza. Los Gobiernos del Departamento de Misiones y la Provincia de Corrientes, han firmado **acuerdos bilaterales** para el intercambio en salud, educación, cultura, turismo, producción y tránsito internacional. Los acuerdos entre Misiones y Corrientes pueden iniciar un proceso de integración transfronteriza. Ejemplo: el gobierno del Departamento Misiones aportará profesores del idioma guaraní para que formen a docentes correntinos que luego enseñarán el idioma dentro del sistema educativo de Corrientes.

Uno de los compromisos centrales es el de realizar las gestiones necesarias para **habilitar el paso internacional** que pasa sobre la represa de la Entidad Binacional Yacretá, que permitiría el **tránsito entre la ciudad de Ayolas e Ituzaingó** (Provincia de Corrientes). Para facilitar la cooperación transfronteriza en este tramo del río es importante saber que la represa posee dos puentes que conectan Ayolas con Ituzaingó. Pero estos puentes están cerrados para el tráfico de automóviles y para peatones por razones de seguridad.

La represa, dado el cierre del acceso vial por tierra, no apoya la cooperación transfronteriza. La Delegación Paraguaya de COMIP propuso en 2011 la gestión ante la EBY para la habilitación de paso a través de la presa de Yacretá, al menos para casos de urgencias médicas.

Mapa 6: Localización de la central hidroeléctrica y puentes “cerrados” entre Ayolas e Ituzaingó



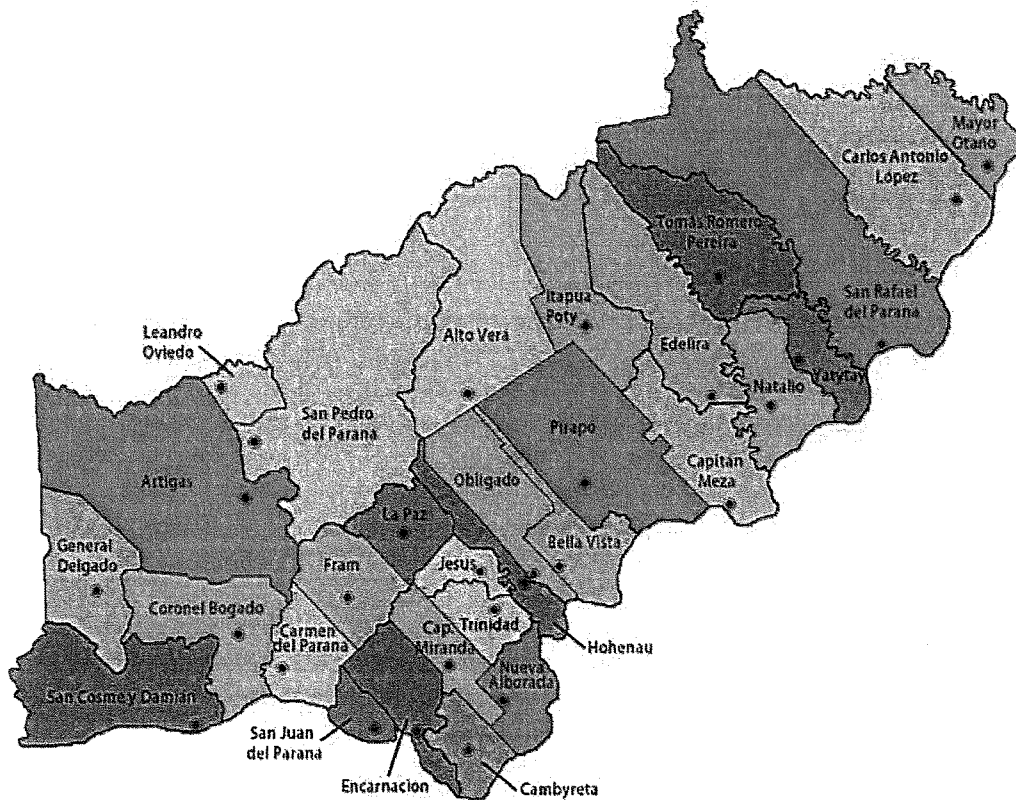
La posibilidad de cruzar el río por tierra y conectar Ayolas con la red vial de la Provincia de Corrientes aumenta su posición como lugar central para la zona occidental del área de estudio y fortalece la ciudad como punto estratégico en un nuevo eje de comunicación entre Argentina y Paraguay, que genere nuevos impulsos para la cooperación transfronteriza.

2.4. Departamento de Itapúa

Itapúa tiene un área de 16.525 km² y una población de 463.000 habitantes (censo 2002). Es uno de los departamentos económicamente más fuerte de Paraguay (ver capítulo 3.2.1.). La capital del departamento de Encarnación está ubicada a orillas del río Paraná. La ciudad tiene 98.000 habitantes (censo 2002).

En comparación con la parte occidental de la zona fronteriza (la provincia de Corrientes y los departamentos de Ñeembucú y de Misiones), el **centro político y económico** del departamento de Itapúa está claramente en la orilla del río frente a Posadas, la capital de la Provincia de Misiones en Argentina.

El departamento está dividido en 30 distritos, de los cuales 17 cuentan en conjunto con más de 300.000 habitantes y están ubicados en la margen del río Paraná. Por ello es el único departamento que está directamente influenciado en una gran parte por el río.



Mapa 7: Departamento de Itapúa

Para una mejor orientación geográfica en el contexto de la zona transfronteriza ver el mapa base CTF río Paraná

Cuadro 10: Población por distritos - Departamento de Itapúa

Distrito	Población (2002)	Distrito	Población (2002)	Distrito	Población (2002)
Alto Verá	13.799	Fram	6.923	Nueva Alborada	6.533
Bella Vista	9.193	General Artigas	11.042	Obligado	11.441
Cambyretá	27.808	General Delgado	6.611	Pirapó	6.754
Capitán Meza	10.384	Hohenau	9.685	San Cosme y Damián	7.322
Capitán Miranda	8.667	Itapúa Poty	14.642	San Juan del Paraná	7.091
Carlos Antonio López	17.622	Jesús	5.560	San Pedro del Paraná	28.598
Carmen del Paraná	6.165	La Paz	3.076	San Rafael del Paraná	20.434
Coronel Bogado	17.065	José Leandro Oviedo	4.353	Tomás Romero Pereira	27.239
Edelira	22.287	Mayor Otaño	12.157	Trinidad	6.873
Encarnación	93.497	Natalio	19.456	Yatytay	11.415

Parte del territorio de Itapúa cerca del río fue colonizado por inmigrantes de varios orígenes. Entre ellos destacan los italianos, alemanes, rusos, ucranianos, franceses, japoneses, polacos y, en los últimos tiempos, se puede ver una gran cantidad de sirios y libaneses. Esta diversidad cultural le dio el nombre de "**Crisol de razas**", haciendo de este departamento el más **cosmopolita** del país que podría apoyar el fortalecimiento de una CTF. En los límites de algunos distritos se puede ver la forma de colonización del departamento, porque tienen una forma como una "toalla" (estrecha y larga) empezando a la orilla del río y llegando hasta el interior (como p.ej. Hohenau, Obligado, Bella Vista).

En la capital departamental y en ciudades como Fram, las Colonias Unidas (Bella Vista-Hohenau-Obligado) mantienen una **fuerte agro-industrialización**. También cuenta con factorías del ramo textil y aserraderos. Igualmente próspero es su **comercio internacional**, gracias a la puesta en marcha de la presa Yacyretá-Apipé y al impulso regional dado por el Mercosur.

Los agricultores de Itapúa se dedican primordialmente al cultivo de soja, duplicando hoy su producción respecto a diez años atrás. El departamento es el **segundo productor nacional** de esta oleaginosa, y también de arroz, trigo y maíz. La producción hortigranjera es uno de los recursos más importantes que, en los últimos años, logró un gran crecimiento gracias a la organización de los productores en cooperativas y comités. Frutas frescas y hortalizas son vendidas en el Mercado de Abastos de **Asunción**. Se exportan frutas frescas y jugos concentrados a **Europa**.

La industria alimentaria de Itapúa es la **primera productora y procesadora de yerba mate del país**, también existe producción de frutas frescas y jugos para el consumo interno y el mercado

internacional. Otros rubros económicos importantes son la elaboración de muebles de madera, marcos y ventanas, la industria cerámica, la industria de la construcción, entre otros.

2.5. Provincia de Misiones

La provincia de Misiones se encuentra ubicada en la región mesopotámica con una superficie de 29.801 km² y una población de 1.097.829 habitantes (Censo 2010). Limita al norte, al este y al sur con la República Federativa del Brasil, al noroeste con la República del Paraguay y al oeste con la provincia de Corrientes.

La provincia tiene el 90% de sus límites con el exterior, lo que marcó una **cultura de integración muy fuerte con los países limítrofes**. La capital provincial es Posadas, con 324.657 habitantes (Censo 2010). La provincia se divide en 17 departamentos con poderes políticos y administrativos propios. Estos departamentos se encuentran subdivididos en 75 municipios. Misiones reconoce la autonomía municipal.

De los 17 departamentos, 7 están ubicados a la orilla del río Paraná. Aquí se concentra más del 60% de la población provincial, una situación completamente diferente a la de la provincia de Corrientes, donde vive solamente 9 % de la población cerca del río Paraná como río fronterizo.

Cuadro 11: Población - departamentos ribereños Provincia de Misiones

Departamento	Cabecera	Población (censo 2010)
Candelaria	Santa Ana	26.713
Capital	Posadas	323.739
Eldorado	Eldorado	78.152
Iguazú	Puerto Esperanza	81.215
Libertador General San Martín	Puerto Rico	46.333
Montecarlo	Montecarlo	36.998
San Ignacio	San Ignacio	81.215
Población total		674.365

La provincia de Misiones y especialmente la capital crecieron poblacional y económicamente de forma significativa en los últimos años, lo que impulsó el papel de Posadas como **centro económico, financiero y administrativo**, que tiene muy buenas condiciones para desarrollarse hacia una región metropolitana (ver capítulo 3.2.5.) junto con las ciudades vecinas de Garupé y Candelaria:

- **Garupé** es un municipio a unos 17 km del centro de la ciudad de Posadas con unos 60.000 habitantes y la mayor parte de su población trabaja en la capital provincial. Esta ciudad ha crecido enormemente a partir de la década de los 80, debido a la llegada de pobladores provenientes del interior de la provincia, que se asentaron aquí en busca de trabajo, ya que se encuentra al lado de la capital provincial.
- **Candelaria** es un municipio de unos 25.000 habitantes, ubicado a orillas del río Paraná y 27 km al oriente de Posadas. Tiene una muy buena comunicación con el centro de Posadas.

Mapa 8: Provincia de Misiones

Para una mejor orientación geográfica en el contexto de la zona transfronteriza ver el mapa base CTF río Paraná



La economía de Misiones se estructura sobre la base de un conjunto de cultivos industriales como la yerba mate, el té, el tung y el tabaco, así como el bosque nativo e implantado (en especial coníferas) y los procesos de industrialización asociados a estas producciones primarias: los molinos yerbateros, secaderos de té y tabaco, fabricación de celulosa y papel, transformación de la madera y fabricación de muebles.

La principal actividad industrial son los aserraderos. También se encuentran frigoríficos, fábricas de terciados, láminas, muebles y aberturas, talleres y carpinterías metálicas, tabacaleras, fábricas elaboradoras de jugos cítricos, etc. Completan la actividad industrial numerosos talleres artesanales.

La **actividad comercial internacional** de los puertos sobre el río Paraná fue luego suplantada por el Puente San Roque González de Santa Cruz Este. Este puente une la provincia con el departamento Itapúa. A esto se suma su ubicación estratégica con respecto al corredor bioceánico Antofagasta - Paranaguá. Entre las grandes obras de infraestructura de esta zona fronteriza se encuentra el **Puerto de Santa Ana**, a unos 45 km de la ciudad de Posadas río arriba. Ha sido diseñado como un gran centro de acopio, acondicionamiento y transporte de cereales provenientes del Sur de Brasil

El mayor movimiento transfronterizo de personas que se registra en la zona Misionera se produce sobre todo en los puertos que están en las localidades con mayor población; destacándose el mayor movimiento entre Posadas-Encarnación, la zona de Eldorado- Mayor Otaño, Montecarlo-Ape Aimé Paraguay y Puerto Rico-Puerto Triunfo.

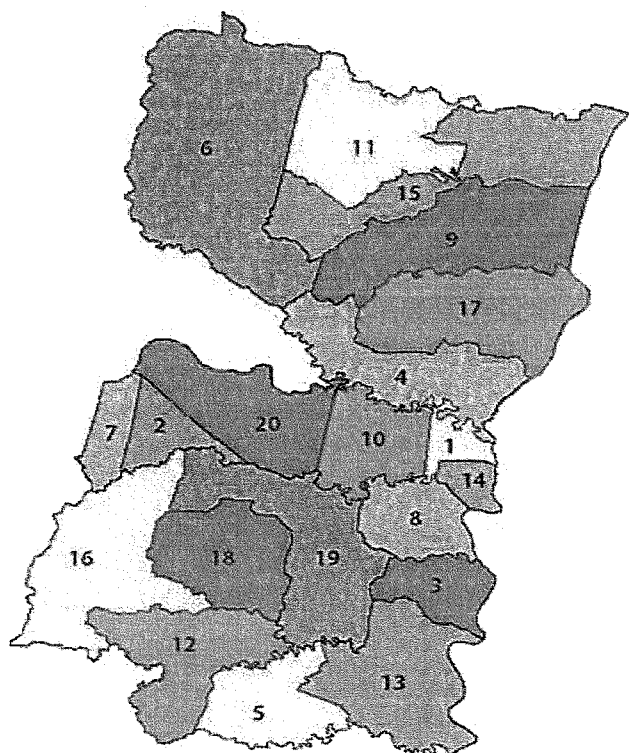
2.6. Departamento de Alto Paraná

El departamento de Alto Paraná está constituido por 21 distritos que, a su vez, se dividen en barrios (en zonas urbanas) y compañías (en zonas rurales). Tiene casi 600.000 habitantes, de los que más de una tercera parte vive en la capital Ciudad del Este, donde el Puente de la Amistad une a Paraguay con Brasil. El departamento está ubicado fuera de la zona del estudio. El río Paraná al norte de la desembocadura con el río Iguazú es la frontera natural entre Paraguay y Brasil.

Solamente tres distritos rurales al suroeste del departamento, con 24.000 habitantes, están ubicados en la margen derecha del río Paraná en su función como frontera fluvial con Argentina. El departamento practica la cooperación transfronteriza fundamentalmente con Brasil.

Cuadro 12: Población zona fronteriza con AR - Departamento Alto Paraná

Departamento (del norte al sur)	Población
08 Los Cedrales	9.003
03 Domingo Martínez de Irala	6.734
13 Ñacunday	8.403
Total	24.140



Mapa 9: Departamento de Alto Paraná
 Para una mejor orientación geográfica en el contexto de la zona transfronteriza ver el mapa base CTF río Paraná.

ANEXO II

ACTORES CLAVE**1. Lista de Actores Clave de Paraguay**

N°	Institución	Nombre del Entrevistado	Cargo	Autoridad de la Institución	Teléfono - Mail
1	Municipalidad de San Cosme y Damián	Ing. Arnulfo Fretes	Asesor especialista	Denis Genaro Galeano (Intendente)	(+59573)75250 o 275254 e-mail: Denis.galeano@hotmail.com
2	Municipalidad de Ayolas	<i>Sr. Alberto Almada Denis</i>	<i>Jefe de Gabinete</i>	Nelson Sebastián Delvalle Enríquez (Intendente)	(+59572) 222383 (+59572) 222384 info@ayolas.gov.py , luis_antonio66@hotmail.com (mail de funcionario de gabinete Luis)
3	Municipalidad de General Artigas	Luis Alberto Arriola	Intendente	Luis Alberto Arriola (Intendente)	(+595743) 20016 luisarriola_sovyo@hotmail.com
4	Municipalidad de Edelira	Nicacio Franco Verdum	Intendente	Nicacio Franco Verdum (Intendente)	Telef.: (+595768) 295221. Celular: 595-985-716475 muniedelira@hotmail.com
5	Municipalidad de Natalio	Lic. Joel Martínez	Presidente de la Junta Municipal. Intendente Interino en el momento	Lilian Martínez de Krohn (Intendente)	(+595765)206031. Celular: 595985-840374 joelmartinez186@hotmail.com
6	Gobernación de Itapúa	Ing. Osvaldo Núñez	Secretario de Planificación	Juan Eudes Afara (Gobernador)	(+59571)202054, (+59571)204568. Celular: 595-981-430678 osval.nunez@gmail.com
7	Municipalidad de Cambyreta	Lic. Gladis Pereira Rieve	Secretaria General	Francisco Javier Pereira Rieve (Intendente)	(+59571)212340/42. (+59571)212340 (+59571)212341 pereiragladis@hotmail.com
8	Municipalidad de San Ignacio Guasu	Lic. Darío Ramón Amarilla	Secretario General	Dr. Juan Carlos Meza Medina (Intendente)	(+595782) 232218. (+595782) 232581. (+595782) 232446 municipalidadesanignacioguasuhotmail.com ; www.municipalidadesanignacio.com
9	CAFyM (Centro de Armadores Fluviales y Marítimos)	Vice-Almirante Manuel Royg Benítez	Asesor	Guillermo Ehreke (Presidente)	(+59521)450250/ 492121 cafym@cafym.com.py
10	CAPECO (Cámara Paraguaya De Exportadores Y	<i>Sr. Ignacio Augusto Santiviago Chase</i>	Gerente	Sr. ULRICH BAUER (Presidente)	(+59521) 205749, (+59521) 211094 isantiviago@capeco.org.py ;

	Comercializadores De Cereales Y Oleaginosas)				www.capeco.org.py
11	Cooperativa Colonias Unidas	Wilfrido Hempel	Gerente Comercial	AGUSTÍN KONRAD (PRESIDENTE)	(+59571)2181243 Fax: (+595 717) 20005 Wilfrido.hempel@ccu.coop.py ; www.colonias.com.py
12	Cámara Paraguaya de Turismo de las Misiones Jesuíticas.	Sra. Olga Fischer	Presidente	Sra. Olga Fischer	(+59571) 205021. Celular:595-985-701642 olgabfischer64@gmail.com ; www.rutajesuitica.com.py
13	Dirección General de Migraciones	Esmilse Silvero	Encargada de la Oficina Regional de Migraciones	Abogada Rocío Vallejo Avalos (Directora General)	(+59571)206286. Celular: 595-984559112 emi-silvero@hotmail.com
14	UNI (Universidad Nacional de Itapúa)	Cristian Balcazar	Director Comunicaciones	Ing. Hildegardo González Irala (Rector)	(+59571) 206990/1 dcom@uni.edu.py ; www.uni.edu.py
15	Municipalidad de Encarnación	Ing. Victoriano Vázquez	Secretario de Medio Ambiente del Municipio	Juan Alberto Schmalko Palacion	(+59571) 204800. (+59571) 203982, (+59571) 205881. Fax: 71-206916 vazquezdoldan@gmail.com , intendencia@encarnacion.gov.py

2. Lista de Actores Clave de Argentina

N°	Institución	Nombre del Entrevistado	Cargo	Localidad	Teléfono – Mail
1	ADEMI	Suzel Vaider	Presidente	Posadas	0376- 4431-515 agenciamisiones@gmail.com
2	APICOFOM	Christian E. P. Lamiaux	Director Gerente	Posadas	0376-4439324 inglamiaux@arnetbiz.com.ar
3	CAISA	Fernando Witzke	Gerente	Pto. Rico	03743- 420204/036 coopsalberto@prico.com.ar
4	CATUMI	Eduardo Brajkovic	Presidente	Posadas	0376- 4422-221 abratours@arnet.com.ar infocatumi@gmail.com
5	CACEXMI	Fiori Jorge.	Vocal	Posadas	0376- 427248/ 430616/ 423811 fiori@arnetbiz.com.ar
6	CCIP	Norma Blanco	Presidente	Posadas	0376- 4423063 ccio@arnetbiz.com.ar
7	CEM	Alejandro Daniel Haene	Prosecretario	Posadas	0376-4433074 cem@arnetbiz.com.ar estudiocontablehaene@gmail.com

8	Dirección Nacional de Migraciones	Bosch, Miriam	Directora	Posadas	0376- 4440516 ibosch@migraciones.gov.ar
9	Dirección de Asuntos Técnicos de Frontera	Santiago Atencio	Coordinador local	Posadas	0376- 4423273 siatencio@hotmail.com
10	FEBAF	Miguel Schmalko	Consejero	Posadas	0376-4428172 ciamisio@arnetbiz.com.ar
11	Gestión & Desarrollo - Consultora Empresarial	Fleitas Paula		Posadas	0376-4440624 paula@consultoragy.com
12	Ministerio de Acción Cooperativa, Mutual, comercio e Integración.	Sergio Gustavo Conde	Director	Posadas	0376- 4447912/13 integración_misiones@yahoo.com
13	Municipalidad de Posadas	Claudio Ariel Aguilar	Director General	Posadas	0376-4444602 caguilar@posadas.gov.ar
14	Municipalidad de Puerto Rico	Roberto Tarnowski	Jefe de Gabinete	Pto. Rico	03743- 420220 gobierno.puertoricomnes@gmail.com
15	Municipalidad de Santa Ana	Pezoa, Mabel	Intendente	Santa Ana	0376-4497228 / 4497014 municipalidad_santaana@yahoo.com.ar
16	Municipio de Corpus	Nemeth, Ignacio Ricardo	Intendente	Corpus	0376- 4495008/219 municorpus@arnet.com.ar municorpus@yahoo.com.ar
17	Red CIDIR	Pokolenko Alicia	Coordinadora Técnica	Posadas	0376- 4438-677 apokolenko@gmail.com redcidir@hotmail.es
18	Universidad Gastón Dachary	Roberto Suénaga	Vicerrector	Posadas	0376- 4438-677 rsuenaga@ugd.edu.ar

CUESTIONARIO SOBRE ACCIONES DE INTEGRACIÓN O COLABORACIÓN

1. *Entre las principales acciones o proyectos impulsados por su organización o ente estatal, ¿existe una relación con respecto al aprovechamiento y del río Paraná o en la franja transfronteriza del río?
Si es "Sí" la respuesta ¿Cuáles son?:*
2. *¿Cuál es el rol que cumple su organización o ente estatal en tales iniciativas?*
3. *¿Qué contactos y vinculaciones transfronterizas institucionales/formales o informales hay con grupos privados/ entidades oficiales en la franja del río Paraná?*
4. *¿La organización o ente estatal está integrada a algún tipo de organización o red institucional de alcance regional o (inter-) nacional a través de la cual lleva adelante alguno de sus proyectos? Si la respuesta es Sí: Identifique o proponga cuáles serían las otras agencias o instituciones argentinas paraguayas u organismos internacionales que podrían ser componentes en la acción de integración y colaboración.*
5. *¿Hay estudios, antecedentes o bibliografía existente al respecto?*
6. *¿En estas acciones o proyectos participan otros sectores (empresas privadas, entidades sociales u organismos estatales)? Si la respuesta es Sí. ¿Con quiénes? ¿Cómo se articulan? y en ese caso ¿Existen resultados?*
7. *¿Cuáles son los problemas estructurales o específicos existentes y sus propuestas para resolverlos?*
8. *¿Qué tipo de ayuda necesita para resolver los obstáculos del aprovechamiento del río y de la integración transfronteriza, a nivel provincial/departamental/nacional?*
9. *¿La organización o ente estatal tiene interés en participar activamente en un diálogo transfronterizo o impulsar a nivel local/regional algún tipo de proyecto que considere estratégico para el desarrollo de los objetivos de su institución? sector? ¿Cuál o cuáles?*
10. *¿Qué tipo de aportes estaría en condiciones o dispuesto a realizar su organización?*
11. *¿Qué otros sectores, instituciones u organizaciones de la región considera que estarían interesados en sumarse a estos temas transfronterizos?*
12. *¿Hubo en el pasado algún contacto con la COMIP? ¿Cuál fue su experiencia?*
13. *¿Usted piensa que la COMIP podría tener más presencia en la región con alguna acción? Especifique en la cooperación transfronteriza en el marco de sus competencias. ¿Usted tiene alguna propuesta al respecto?*
14. *Cuáles son los temas prioritarios transfronterizos para su entidad, empresa, cooperativa etc. Identificar los 3 (tres) temas más importantes.*
 - Salud
 - Comercio
 - Tecnología y Centros de Innovación
 - Turismo
 - Educación/ Formación Profesional/Universidades
 - Deporte (pesca, náutico, otros)
 - Obras de infraestructuras (p.ej. puentes, ferris)
 - Urbanismo (ciudades gemelas)
 - Planificación sostenible y manejo del medio ambiente
 - Circulación de personas y vehículos
 - Organización de ferias, festivales, otros eventos (culturales, deportivos, etc.)
 - Mejor "marketing" de la franja transfronteriza del río en el contexto suprarregional
 - Otros

DOCUMENTOS DEL TALLER DE TRABAJO EN POSADAS

a. Flyer de invitación

COMIP
Comisión Mixta Argentino -
Paraguaya del Río Paraná

ARFE
Asociación de Regiones
Fronterizas Europeas

Tienen el gusto de invitarles al taller de
trabajo (workshop)

**Cooperación Transfronteriza (CTF):
Desarrollo Sostenible Integral
en el Eje del Río Paraná**



Para más información y confirmación de su asistencia por favor contactar:

- en la **ciudad de Asunción** en los teléfonos 021-602661/021-602651; o en el correo electrónico: comip@comip.org.py
- en la **ciudad de Posadas** en los teléfonos 0376-4428179/4427243 o en el correo electrónico: posadas@comip.org.ar

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. en relación con el estudio que está desarrollando la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas, con el apoyo de la Comisión Europea (DG Regio), como cooperación técnica para la Comisión Mixta Argentina - Paraguaya del Río Paraná para el proyecto "Cooperación Transfronteriza (CTF): desarrollo sostenible integral en el eje del Río Paraná".

Entre las actividades programadas en el estudio se ha previsto realizar un Taller de Trabajo (workshop) el día 13 de junio de 2012, entre las 9:45 y las 17:30 horas, en el Centro de Convenciones y Eventos de la Ciudad de Posadas, Provincia de Misiones, República Argentina.

Esta reunión tiene por objeto presentar el ámbito y alcance de este proyecto a una diversidad de actores y personas interesadas de una u otra forma en la promoción de la CTF. Se discutirán los primeros resultados de la investigación realizada y se espera definir una primera serie de recomendaciones teniendo en cuenta las aportaciones de los participantes.

En este workshop participarán representantes de diversas instituciones públicas y privadas de Argentina y Paraguay. Esperamos contar con su valiosa presencia o con quien usted pueda designar para representar a su institución.

Le agradeceremos la confirmación de su asistencia por teléfono o correo electrónico.

Sin otro particular, aprovechamos esta ocasión para saludarle con nuestra mayor consideración.

El equipo del proyecto

Fecha: 13 de junio 2012

**Lugar: Centro de Convenciones y Eventos,
Ciudad de
Posadas, Provincia de Misiones, República
Argentina**

Programa: miércoles, 13 de junio

09.00 hs. Acreditaciones

09.45 hs. Acto de apertura. Intervienen:

- Ministra de Acción Cooperativa, Mutual, Comercio e Integración de la Provincia de Corrientes, **Dra. Fabiola Bianco**
- Delegación de la Unión Europea en la República Argentina, **Constanza Aja Espil**
- Delegada Paraguaya ante la COMIP, **Nadimy Perla Yore Ismael**
- Representante de la COMIP, Director Lic. **José Antonio López**
- Secretario General ARFE, **Martín Guillermo Ramírez**

Moderadora: Presidenta **Olga B. Fischer**,
Cámara Paraguaya de Turismo
de las Misiones Jesuíticas

10.30 hs. ***El impacto de la Cooperación
Transfronteriza (CTF) en los procesos de
Integración Territorial – Colaboración
Europa-Latinoamérica en el marco de la
Política Regional de la Unión Europea***

Ponente: **Martín Guillermo Ramírez**,
Secretario General, Asociación de Regiones
Fronteriza Europeas (20 min)

- Debate -

11.15 hs. Pausa para café

11.30 hs. ***Proyecto piloto de Cooperación
Transfronteriza – Desarrollo Sostenible
Integral en el eje del Río Paraná***

▣ **Introducción al proyecto, Dr. Welf Selke**,
Asesor / ARFE

▣ **Cuestionario: intenciones – metodología**,
Lic. **Mariano Ramiro Pianovi**, consultor local

▣ **Entrevistas con actores clave - primeros
resultados**, Ing. **Liliana Inés Macoritto**,
consultora local
(45 min)

- Debate -

13.00 hs. Almuerzo de trabajo

14.30 hs. **Coloquio**

Moderador: **Sergio Gustavo Conde**, Director
de Integración y Promoción de Desarrollo
Regional, Subsecretaría de Cooperación y
Relaciones Internacionales, Provincia de
Misiones

- El papel de los gobiernos locales en la CTF sobre el río Paraná
- La herencia socio-cultural transfronteriza para el desarrolloturístico
- ¿CTF como base para un mejor “marketing” de la franja transfronteriza del río en el contexto suprarregional?
- ¿Encarnación y Posadas: un modelo de ciudades gemelas para América Latina?

16.00 hs. Pausa para café

16.30 hs. **Debate final**

- Estrategias para el diálogo transfronterizo en la franja fluvial
- Invitación a participar en la encuesta

17.15 hs. **Conclusiones del debate**

Ponente: **Dr. Eugenio O. Valenciano**,
Consultor general/ COMIP

17.30 hs. **Clausura**

Get-together (Apero) y despedida de los
participantes

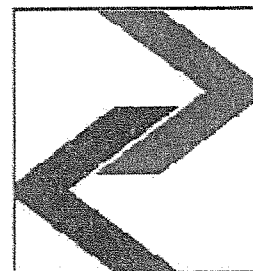


European Union
Regional Policy

4.2. Carta de Invitación



Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)
Association des régions frontalières européennes (ARFE)
Association of European Border Regions (AEBR)
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
Europæiske grænseegners Arbejdsfællesskab (AGEG)
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEC)
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)
Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



(Address, title and name)

**Asunto: Invitación al taller sobre
Cooperación Transfronteriza en
el eje del Río Paraná**

Gronau, 1° de junio de 2012

Estimado Sr. ... / Estimada Sra. ...:

La Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE), en colaboración con la Comisión Mixta Argentino-Paraguaya del Río Paraná (COMIP) organiza el taller "Cooperación Transfronteriza: Desarrollo Sostenible Integral en el Eje del Río Paraná" el próximo día 13 de junio en el Centro de Convenciones y Eventos de la ciudad de Posadas (Provincia de Misiones, Argentina), a partir de las 9:45 horas.

Adjunto encontrará el programa de dicho taller, que forma parte de las actividades incluidas en el proyecto homónimo que la ARFE desarrolla en colaboración con la COMIP con la financiación de la Dirección General de Política Regional de la Unión Europea.

Este taller está dirigido a expertos, políticos, académicos y cualquier otra persona interesada en el proceso de integración a través de las fronteras de Argentina y Paraguay, concretamente en el eje del Río Paraná. El objetivo principal de este taller consiste en

exponer la principal idea fuerza del proyecto: la colaboración UE-América Latina en el marco de la Política Regional de la UE, particularmente la cooperación transfronteriza, para el fortalecimiento de los procesos de integración regional. En ese sentido, se expondrán os elementos principales de esta iniciativa, además de explicar y discutir los principales hallazgos del trabajo de campo realizado en la región transfronteriza argentino-paraguaya del Paraná, los principales actores identificados y las principales ideas que guiarán el informe final de este proyecto.

Dichas ideas consisten en la identificación de lecciones aprendidas, buenas prácticas y la experiencia europea más relevante en la superación de obstáculos para la cooperación transfronteriza, análisis sobre las posibilidades de esta zona fronteriza, identificación e implicación de actores y elaboración de una hoja de ruta para la frontera.

En caso de considerar favorablemente su participación en este taller, le ruego nos lo confirme a los siguientes correos electrónicos: n.laouad@aebr.eu, w.selke@territoriale-entwicklung.de, m.guillermo@aebr.eu. Estaremos encantados de recibirle y contar con su activa participación en Posadas el próximo día 13 de junio.

Estoy convencido de que esta experiencia va a rendir enormes beneficios a todas las instituciones y entidades participantes, por lo que le reitero nuestro deseo de contar con su participación en esta actividad.

Quedo a la espera de su confirmación

Atentamente



Martín Guillermo Ramírez
Secretario General
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas



EUROPEAN COMMISSION
DG Regional Policy

This project is financed by the Directorate General for Regional Policy of the European Commission, in the framework of the European Parliament's call for putting EU regional policy into a stronger international context and for more cooperation with third countries.

4.3. Planilla de Asistencia

Nombre y Apellido	Institución	Cargo o Función	Dirección Institucional	Teléfono – Mail	certificado	Respuesta feedback y observaciones
José María Cruz	ARFE			chemacruz1@hotmail.com		
Ana Alicia Pokolenko	Red CIDIR	Coordinadora Técnica	Salta 1968	0376-154842202 apokolenko@gmail.com	XE	
Acuña Marisa	COMIP	Administradora	Av. Moisés Bertoni, Encarnación	20-2700 Int. 135 mariseli70@hotmail.com	XE	
Atencio Santiago	Área de Control Integrado Pdas- Encarnación	Coordinadora Técnica		011-1540290311 sjatencio@hotmail.com	XE	
Segovia Javier	Migraciones	Administrativo	Buenos Aires 1633	0376-154534403 master2676@hotmail.com	XE	
Fischer Olga	Cámara Paraguaya de Turismo de las Misiones Jesuíticas	Presidenta	Mariscal Estigarribia casi Curupayty	595-71205021 olgafischer64@hotmail.com	XE	Agradezco por este medio la posibilidad de apoyar este emprendimiento que me parece muy útil, sobretudo si logramos encontrar las herramientas adecuadas para derribar las barreras colonialistas que hoy por hoy tenemos instaladas en esta frontera en especial. Con respecto a la organización, permítanme decirles que para la próxima oportunidad podamos apoyar nosotros con la invitación, pues lastimosamente la Comip no es conocida en Encarnación como un organismo que actué constantemente en diferentes foros y/o eventos. Se vio reflejada esta situación en la asistencia por el lado de Paraguay, fue prácticamente nula. Por lo que el grafico que hicimos como muestra, para mi no tiene fuerza puesto que la

					<p>mayoría de los asistentes no son precisamente personas que cruzan normalmente de una ciudad a otra, sino simplemente autoridades de organismos oficiales y/o dirigentes de gremios locales con poca actividad en la tarea de la integración regional. En el caso particular de Itapua, con 2 patrimonios mundiales de la Humanidad, con un excelente modelo de desarrollo comunitario, cuna del cooperativismo en América, siendo un país mediterráneo solamente tiene acceso al mundo a través de puentes y/o vía aérea, la cual hasta ahora aquí es nula. Las estadísticas son las que cuentan visitas a San Ignacio Mlni Argentina casi 400.000 anuales, a Trinidad del Parana Itapua Paraguay apenas 24.000, siendo la mas grande de los 30 pueblos. Esto se debe a que la única forma de pasar es el puente, y como se tiene tanta burocracia y horas de cola sencillamente las agencias de viaje dejan de ofertar Paraguay, con el consiguiente efecto negativo para toda la región, pues también dejan de ganar las agencias argentinas. Como asi también muchos grupos que salen de excursión con destino a Brasil, RS, prefieren hacer 700 km mas e ir solo por Brasil y no pasar por Argentina por toda la burocracia y perdida de tiempo en los dos pasos fronterizos que se debe atravesar, además teniendo en cuenta que la Aduana Argentina cobra en concepto de servicios extraordinarios 360 pesos por cada paso tanto de ida como de vuelta. Por lo tanto</p>
--	--	--	--	--	---

						si un ómnibus pretende ir a Posadas desde Paraguay, debe pagar 720 pesos solamente a la AFIP, si la idea es seguir el circuito de las Misiones Jesuíticas con destino a Brasil esto se duplica. Resultado, cero turismo. Quienes pierden TODA LA REGION. Aguado vuestros comentarios, y nos ponemos a su disposición para ayudar en esta meta de la integración que para nosotros es de vital importancia por todo lo expuesto.
Gómez Ricardo	Ruta Jesuítica Turismo	Pasante	Mariscal Estigarribia casi Curupayty	595-98582240 rikv_cab453@hotmail.com	XE	
Olmedo Juan Manuel	Prefectura Naval Argentina	Ayudante del 2º Enc. Registro Jurisdicción Buques	San Martín y Junín	4430-703 olmedo781@hotmail.com	XE	
Welf Selke	ARFE	Asesor	Berlin, Alemania	0049-3040637070 weselk@hotmail.de		
Pianovi Mariano	ARFE	Consultor	Máximo Paz 2848 2ºB	0376-154376295 pianovimariano@hotmail.com	XE	
Ferrari Jorge	Red CIDIR	Consultor	Salta y Colón	154293339 joferrari39@hotmail.com	XE	
Ojeda Natalia	Red CIDIR	Consultora	Salta y Colón	154832334 nataliaoieda86@gmail.com	XE	
Sarquis César	COMIP	Funcionario	Madero 952	1565403528 sarquis@comip.org.ar	XE	
Tula Santiago	D. N. Migraciones	Funcionario	Buenos Aires 1633	4427414 stula@migraciones.com	XE	connection refused
Schilling Pablo	Prefectura Naval Argentina	Oficial principal		0376-154735273 prefposadas@hotmail.com	XE	

Macoritto Liliana	ARFE-COMIP	Consultora	Av. moisés Bertoni, Encarnación	0981-537928 lmacoritto@yahoo.com	XE	
López José Antonio	COMPIP-ARFE	Director	Av. Madero 943, Piso 14 Bs.As.	5411-43115770 lopez@comip.org.ar	XE	
Portel Rafael	D. N. Migraciones	Abogado	Buenos Aires 1633	0376-154363234 rportel@migraciones.gov.ar	XE	
Ortiz Jonatan	senatur	Pasante	Mcal. Estigarribia 1015 casi curupayty	0985-13712 jonatan.ortiz@hotmail.com	XE	
Geisert Sindy	Red CIDIR		Salta y Colón	0376-154358152 sindy_geisert@yahoo.com.ar	XE	
Balcázar Maria	COMIP Paraguay		Asunción	0981-254318 mariaesterbalcazar@hotmail.com	XE	
Otero Mario	ARFE	Colaborador experto		oteroes@gmail.com	XE	
Martin Guillermo	ARFE	Secretario General	Enscheder Str. 362 D-48599 Gronau	49-256270219 m.guillermo@aebr.eu		
Conde Sergio	Ministerio de Acción Cooperativa	Director de Integración		0376-4328327 integracion_misiones@yahoo.com	XE	paso certificados corregidos de Blanco y Scarpellini
Amarilla Estela	D. N. de Migraciones, Delegación Posadas	3º firma	Buenos Aires 1633	0376-437615 eamarilla@migraciones.gov.ar estela_amarilla@hotmail.com	XE	
Galuán Batista Mariana	D. N de Migraciones	Secretaria Delegada	Buenos Aires 1633	0376-437615 marianagb76@hotmail.com	XE	
Pezoa mabel	Municipalidad de Sta. Ana	Intendenta	Av. San Martín y Belgrano, Sta. Ana	0376-4695925 mabel_pezoa@hotmail.com	XE	
Arévalo Beatriz	Cámara Paraguaya de Turismo	Secretaria General	Mcal. Estigarribia 1015 casi Curupayty	071-205021 bea_arevalo@hotmail.com	XE	

Torres Víctor	UNaM	Docente	Tucumán 1946	4427519 torresvictoriose@hotmail.com	XE	
Valenciano Eugenio	COMIP		COMIP Buenos Aires	e.valenciano@gmail.com	XE	
Bladimir Ortega Ladon	Senatur	Pasante	Mcal. Estigarribia 1015 casi curupayty	985159283 vichuk95@hotmail.com	XE	
Romero Gerardo	UGD	Extensión	Salta y Colón	0376-4647888 romero@ugd.edu.ar	XE	
Palacios Laura	Cámara de Comercio Encarnación y Sitios Bíblicos	Asesor		0376-4279665 lauraceciliapalacios@hotmail.com		Motiva mi especial interés en el tema de CTF, uno de los tres proyectos recomendados por ARFE en su estudio básico con miras hacia la colaboración exitosa entre Europa y América Latina: La Ruta Transfronteriza de las Reducciones Jesuíticas. ...“Basado en la promoción nacional existente de una ruta de las Misiones Jesuíticas mediante organizaciones de Argentina y Paraguay, el objetivo del proyecto es construir una ruta turística transfronteriza, y después transnacional incluyendo Brasil ... que incluya una estructura de gestión que desarrolle y defina productos y potenciales turísticos para una amplia comercialización mundial.” Encuentro este proyecto de altísimo valor potencial para la experiencia de CTF en la región donde habitamos y que puede constituirse en un polo referente en material de casos de éxito (y mucho aprendizaje de por medio) de programas CTF. La visión clara respecto a este potencial (con especial vehemencia en la propuesta de desarrollo y definición del producto integral

					<p>transfronterizo de las Reducciones Jesuíticas; y su posterior comercialización mundial), la fundamentación en la "unicidad, excepcionalidad, natural vinculación transfronteriza y hasta en el respeto por volver a unir lo que en un inicio era un todo". Provengo del campo de las ciencias empresariales, con especialización y experiencia profesional y laboral en representación, asesoría y comercialización en turismo, especialmente en temas de turismo de la fe con la construcción incipiente de producto turísticos religiosos en Jordania (Tierra Bíblica, una construcción complementaria a Tierra Santa); y su comercialización en España y Latino América. Lo que me da la claridad de visión del potencial de esta ruta transfronteriza de las Reducciones Jesuíticas y su comercialización internacional; comparable con rutas de la fe tan relevantes como las rutas de peregrinaje o los Caminos de Santiago (transfronterizos y generadores de una realidad turística indiscutible). De su presentación Powerpoint, como del material leído en los links que me envió, he podido estudiar y confirmar la relevancia del tema turismo como motor del proceso transfronterizo en esta área trinacional. Por este motivo, el pido que Usted y el equipo de ARFE; me participe de cualquier invitación, evento, programa o novedad al respecto del proyecto de la Ruta Transfronteriza de las Reducciones Jesuíticas. Expreso mi interés de participar en el</p>
--	--	--	--	--	---

						desenvolvimiento y conocimientos resultados del proceso de investigación promovida por ARFE en materia de las Misiones Jesuíticas.
Zinovich Gisela	Librería 6 de Junio y Cámara de Comercio	Asistente		0376-4208498 gisez83@yahoo.es		
Lamiaux Christian	APICOFOM	Director-Gerente	Sarmiento 2183 2ºC Posadas	0376-4439324 apicofom@arnetbiz.com.ar		e/mail apicofom no existe, intento con apicofom
Bosch Irene Miriam	Migraciones	Delegada	Buenos Aires 1633	0376-4208818 ibosch@migraciones.gov.ar	XE	
Blanco Norma	Cámara de Comercio e Industria de Posadas	Presidenta	Azara y Tucumán	0376-4423063	XE	corregimos certificado
Stein Augusto	SEBRAE CDTAL	Gestor	Brasil	4535767058 astein@pr.sebrae.com.br	XE	agradece envío
Honorato Gilson	SEBRAE CDTAL	Consultor	Brasil	559530270564 gilson@honorato.com.br	XE	
Fleitas paula	SEBRAE CDTAL	Consultora	Córdoba y Rivadavia	0376-4686851 cpaulafleitas@gmail.com	XE	

4.4. Encuesta de Simulación

Cuadro 13: Afiche de Priorización de Temas Transfronterizo

COMIP Comisión Mixta Argentino Paraguay del Río Paraná	ARFE Asociación de Regiones Fronterizas Europeas
Proyecto de Cooperación Transfronterizo Eje de Desarrollo Sostenible del Río Paraná	
¿Cuáles son los temas prioritarios transfronterizos? Elegir tres temas que para usted son prioritarios en la Cooperación transfronteriza	
✓ Salud	X X X X X X
✓ Comercio	X X X X X X
✓ Tecnología y centros de innovación	X X
✓ Turismo	X X X X X X
✓ Educación / formación profesional / Universidades	X X X X X X
✓ Deporte (pesca, náutico y otros)	X
✓ Obras de infraestructura (p.ej. puentes y lanchas)	X X X X X X
✓ Urbanismo (ciudades gemelas)	X X X X
✓ Planificación sostenible y manejo del medio ambiente	X X X X X X
✓ Circulación de personas y vehículos	X X X X
✓ Organización de ferias, festivales, otros eventos (culturales, deportivos, etc.)	X X X X X X
✓ Mejorar el "marketing" de la franja transfronteriza del río en el contexto supra-regional	X X X X X X

Cuadro 14: Evaluación de la Simulación – temas prioritarios transfronterizos

Proyecto de Cooperación Transfronteriza, eje de Desarrollo Sostenible del Río Paraná	
¿Cuáles son los temas prioritarios trasfronterizos?	
Salud	11
Comercio	6
Tecnología y Centros de Innovación	2
Turismo	7
Educación /formación profesional/Universidades	11
Deportes (pesca, náuticos y otros)	1
Obras de infraestructura (por ej. puentes y lanchas)	8
Urbanismo (ciudades gemelas)	4
Planificación Sostenible y Manejo del Medioambiente	14
Circulación de personas y vehículos	5
Organización de ferias, festivales, otros eventos (culturales, deportivos, etc.)	5
Mejorar el “marketing” de la franja transfronteriza del río en el contexto supra-regional	4
Total	78 votos